# SEE FOLLOWING NOTE

# VOIR NOTE CI-APRÈS

PARTS OF THE ORIGINAL DOCUMENT ARE OF POOR REPRODUCTIVE QUALITY.

MICROMEDIA LIMITED HAS ATTEMPTED TO PRODUCE THE BEST POSSIBLE COPY.

---

CERTAINES PARTIES DU DOCUMENT ORIGINAL SONT DE PIÈTRE QUALITÈ DE REPRODUCTION.

MICROMEDIA LTEE A ESSAYEE DE PROCURER LE MEILLEUR EXEMPLAIRE POSSIBLE.

# A Quick Guide to Federal Programs and Services for Youth

The *Hot-100* is produced by the Public Affairs Branch of Employment and Immigration Canada.

To obtain additional copies, please write:
Public Enquiry Centre
Employment and Immigration Canada
Ottawa-Hull
K1A 0J9

© Minister of Supply and Services Canada 1991
Cat. No. MP43-192/1991
ISBN 0-662-58200-4

92-03551/

# *Table of Contents*

**MESSAGE FROM THE MINISTER**

*Section 1:*
**INTRODUCTION** ..... **7**

*Section 2:*
**JOBS AND TRAINING** ..... **13**

*Section 3:*
**LEARNING OPPORTUNITIES** ..... **47**

*Section 4:*
**TRAVEL AND CULTURE** ..... **101**

*Section 5:*
**HEALTH, FITNESS AND SUPPORT SERVICES** ..... **111**

*Section 6:*
**RESOURCES** ..... **131**

*Section 7:*
**IMPORTANT ADDRESSES** ..... **143**

*Section 8:*
**INDEX BY ORGANIZATION** ..... **151**

*Section 9:*
**SUBJECT INDEX** ..... **157**

**Marcel Danis**
*Minister of State for Youth*

Choosing a field of study and a career are among the most important decisions a young person ever has to make. In these changing times, the Hot-100 can be a useful tool to help you make decisions about your future. It describes more than 100 programs and services available to young people — for jobs and training, learning opportunities, travel and lifestyle improvement.

Thinking about the future can be bewildering, especially as we move closer to the 21st century. Not only do we face the challenges of a more and more competitive labour market at home, but we also face the opportunities of an expanding global economy. Getting the right kind of education and training is becoming increasingly important. Did you know that by the year 2000, more than two thirds of new jobs will need more than a high school education? That's why, in 1990, the federal government launched *Stay-In-School*, a national initiative designed to encourage young people to continue their education and to make sure they have the right tools for a successful future.

This is the fifth edition of the *Hot-100*. Each listing is updated annually and includes an address and telephone number for further information. Since 1987, when Hot-100 was launched, nearly 625,000 copies have been distributed directly to young people, as well as to schools, youth groups and other interested organizations.

The *Hot-100* is designed for you. I am pleased that we have been able to use so many of your suggestions from previous years and I invite you to send in your comments about this edition. You will find a reply card in the centre of the guide.

Marcel Danis

Marcel Danis
Minister of State for Youth

# Section 1

## INTRODUCTION

## SECTION 1: INTRODUCTION

You might be surprised at the number of programs, services and resources supported by the federal government that you can really use ... to find a job, get a scholarship, or deal with personal problems.

### There's Something in It for You

If you'd like to know more about what the federal government is doing for you, this handbook will tell you about some interesting programs, services and resources that you might need.

You should use this handbook if you're looking for help with any of the following:

- finding, keeping or changing your job
- getting into or through school
- travelling in and outside of Canada
- finding out more about health and fitness
- coping with personal problems

### Where Do I Start?

You don't have to read the whole handbook. The *Hot-100* is set up to be used as a quick guide. If you're in a real hurry, take a look at the Table of Contents near the front of the handbook or the more detailed Subject Index in the middle of this publication. Both of these will help you to quickly find the type of program or service you want. If you've got a bit more time, you might want to browse through the whole handbook. There's a good chance you'll come across something useful that you weren't really looking for.

No matter how you use the *Hot-100*, it'll be easier if you have an idea of how it's organized.

## SECTION 2: JOBS AND TRAINING

This section gives you basic information about federally supported programs and services relating to jobs and training. They're grouped under two headings:

- **Programs with You in Mind**

You can apply for these programs directly, whether by writing or by contacting the organization and talking to someone about them. Along with a brief description of what each program can do for you, we've given you instructions on how to apply.

- **Helping You Succeed**

Although you can't apply for these programs and services directly, you'll see who can. In many cases, a group or organization must apply on your behalf.

## SECTION 3: LEARNING OPPORTUNITIES

This section tells you about a range of programs and services related to education. Scholarships and bursaries, co-operative education programs and student loans — these are only some of the learning opportunities you'll find out about. The programs are divided into two groups:

- **Programs with You in Mind**
- **Helping You Succeed**

Look under Section 2 for an explanation of these headings.

## SECTION 4: TRAVEL AND CULTURE

If seeing what's over the next horizon is your thing, take a look through this section of the guide. It describes exchange programs in Canada and abroad, and much more. You can apply directly for all of the programs listed here.

### SECTION 5: HEALTH, FITNESS AND SUPPORT SERVICES

This section tells you about a variety of programs and services you'll want to know more about. They have been grouped under two headings:

- **Programs with You in Mind**
- **Helping You Succeed**

Look under Section 2 for an explanation of these headings.

### SECTION 6: RESOURCES

There are many books, pamphlets, videos and other materials that will interest you. You might want to take a closer look at the ones in Section 6.

### SECTION 7: IMPORTANT ADDRESSES

Want to get in touch? Check out Section 7 for the addresses of various government offices that you've read about in Sections 2 to 5.

### SECTION 8: INDEX BY ORGANIZATION

This section gives you a quick breakdown of programs and services arranged according to organization.

### SECTION 9: SUBJECT INDEX

This index will help you locate page numbers of specific programs in Sections 2 to 5, or find out the names of programs designed for specific groups of youth, such as those who are unemployed, students, Natives, or those looking for help in setting up a business. For example, if you would like to know what programs or services are available for Native youth, turn to Section 9 for a list of topics in alphabetical order. Find the "N" section, then go to the subject, "Native people", where you will find a list of the programs and services available.

So take a closer look at the *Hot-100*. You'll find that the federal government is doing a lot for you!

**What Do You Think?**

This handbook is designed for you. This is your chance to tell us what you think about it. It's easy – just fill out and return the reply card. Even the postage is paid for. You'll find the reply card near the middle of the handbook.

# Section 2

## JOBS AND TRAINING

## SECTION 2: JOBS AND TRAINING

This section gives you some basic information about programs and services relating to jobs and training. Each program description tells you enough to get started – who it's for, what it's about, and how to find out more.

As you look through these programs, you'll see they are divided into two groups:

- **Programs with You in Mind**
  You can apply for these directly.

- **Helping You Succeed**
  Although you can't apply for these programs yourself, you'll see who can.

The programs are there for you. Use them.

# 1 HELPING YOUTH TO HELP OTHERS

*Canadian International Development Agency (CIDA)*

**CHECK IT OUT**

If you are interested in broadening your horizons and in helping others.

**WHAT IT DOES**

CIDA is the federal agency responsible for the co-ordination and delivery of most of Canada's official development assistance and co-operation programs. CIDA currently carries out development projects in more than 100 countries around the world, and provides financial support to more than 300 Canadian groups to assist them in carrying out development projects in developing countries.

Several CIDA-funded non-governmental organizations (NGOs) encourage and assist young people to become active in international development activities both in Canada and in developing countries. Participants have the opportunity to work with youth in other countries. Through this experience young people become aware of the dynamics of development and of the interlinkages between Canada and developing countries.

**TAKE THE FIRST STEP**

Programs which involve youth in international development activities include:

Canada World Youth (CWY)
2330, Notre-Dame Street West
3rd Floor
Montreal, Quebec
H3J 1N4

Canadian Crossroads
International (CCI)
31 Madison Avenue
Toronto, Ontario
M5B 2E7

Overseas Volunteer Program
80 Frontenac Street
Rivière-du-Loup, Quebec
G5R 1S8
(Note: This program is conducted in French only.)

2

## CHALLENGE '91

*The Government of Canada's Summer Employment Program for Students*

**CHECK IT OUT**

If you are a student who intends to return to school full time in the fall.

**WHAT IT DOES**

It provides opportunities for summer jobs that develop work skills and provide either practical or study-related experience. The program encourages employers to create or provide jobs for students, gives loans to students to create their own summer jobs, and offers guidance on future prospects to disadvantaged students and those thinking about dropping out of high school. Specific options include:

Summer Employment/Experience Development
*(see program no. 33)*,

Work Orientation Workshops
*(see program no. 34)*, and

Student Business Loans
*(see program no. 3)*.

**APPLICATIONS**

By students and businesses are accepted.

**TAKE THE FIRST STEP**

Challenge '91, an option of Job Entry, is part of the Canadian Jobs Strategy. Information and publications are available at your local Canada Employment Centre.

3

## CHALLENGE '91

*Student Business Loans*

**CHECK IT OUT**

If you are a student, living in Newfoundland, Quebec, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Yukon or the Northwest Territories, who intends to return to school full time in the fall.

**WHAT IT DOES**

It provides financial assistance to young people with business ideas and entrepreneurial drive to develop their own summer jobs, as well as seminars and workshops on "How to Start a Business" and "Marketing." Students can obtain loans of up to $3,000 to manage their own small business during the summer. The loans are interest-free until October 7, 1991, when full repayment is due.

**APPLICATIONS**

Must be accompanied by a business plan. These are reviewed between April 1 and June 14, 1991.

**TAKE THE FIRST STEP**

For more information about the program and application deadlines, contact a Canada Employment Centre or Canada Employment Centre for Students, or the nearest branch of the Federal Business Development Bank, the Royal Bank of Canada, or the National Bank of Canada. You may also call toll-free: 1-800-361-2126.

## 4 CANADA EMPLOYMENT CENTRES *(CECs)*

**CHECK IT OUT** If you're looking for a job or information about training and employment programs and services.

**WHAT IT DOES** It lists job opportunities, provides occupational counselling and labour market information related to employment, and offers a computerized career and education information system to help you with your career decisions.

**TAKE THE FIRST STEP** For more information and publications, contact your local Canada Employment Centre.

## 5 CANADA EMPLOYMENT CENTRES FOR STUDENTS *(CECs-S)*

**CHECK IT OUT** If you are a high school, college or university student.

**WHAT IT DOES** Open during the summer months, these offices help students find jobs and employers find workers. The staff offer students advice on how to search for a job, as well as information on various federally and provincially sponsored programs.

**APPLY** In spring and summer, the earlier the better!

**TAKE THE FIRST STEP** Apply in person, at any Canada Employment Centre for Students (see the blue pages of your local telephone directory). For more information, contact your local Canada Employment Centre.

## 6 CANADA EMPLOYMENT CENTRES ON CAMPUS *(CECs-OC)*

**CHECK IT OUT** If you are a post-secondary student.

**WHAT IT DOES** It lists job opportunities, provides occupational counselling and labour market information related to employment. Prospective employers use on-campus facilities to interview and recruit students.

**APPLY** Year-round.

## 7 CAREER-ORIENTED SUMMER EMPLOYMENT PROGRAM *(COSEP)*

**CHECK IT OUT** If you are a full-time student at a university, community college, CEGEP or technical institute.

**WHAT IT DOES** It gives career-related summer jobs (16 to 18 weeks) to students and offers them a chance to see if they'd like a career in the federal public service.

**APPLY** By the end of February, the earlier the better!

**TAKE THE FIRST STEP** Application forms are available at job placement offices on campuses. For further information, contact the regional COSEP co-ordinator at Employment and Immigration Canada Offices *(see Section 7 for addresses)*.

# 8 GEOLOGICAL SURVEY STUDENT ASSISTANT PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are a full-time post-secondary Earth Sciences student planning to return to full-time studies in the fall. Preference is given to students specializing in geology, geophysics, geochemistry, and physical geography.

**WHAT IT DOES**

It provides employment at various locations across Canada, for a maximum of six months. Salary is paid according to Career-Oriented Summer Employment Program (COSEP) rates of pay. (A medical examination is required, although the cost of this is normally covered by provincial health plans.)

**APPLY**

Before the end of January for early consideration.

**TAKE THE FIRST STEP**

Application forms are available from Canada Employment Centres or Canada Employment Centres on Campus. Applicants should indicate on the form that they are interested specifically in this program. Application forms should be returned to Canada Employment Centres. There is normally an interview. For more information contact:

Geological Survey of Canada
Energy, Mines and Resources Canada
580 Booth Street, 5th Floor
Ottawa, Ontario K1A 0E4
(613) 992-8218

9

## AGRICULTURAL EMPLOYMENT SERVICES *(AES)*

**CHECK IT OUT**

It is for everyone.

**WHAT IT DOES**

It offers a chance to work in agriculture, mainly during the summer months, in the harvesting of fruit, vegetables and other crops.

**TAKE THE FIRST STEP**

Job information is available from AES offices, located in most major agricultural areas, or from your nearest Canada Employment Centre (CEC). For more information, contact:

Agricultural Employment Consultant
Regional Office
Employment and Immigration
Canada
*(see Section 7 for addresses)*

# 10 INTERPROVINCIAL AGRICULTURAL EXCHANGES

**CHECK IT OUT**

If you are between 18 and 30 years old and have studied agriculture or have farm experience.

**WHAT IT DOES**

It offers young people the opportunity to expand on their knowledge of agriculture by working with host farm families in different regions of Canada. Exchanges are for three to six months.

**APPLY**

By March 30.

**TAKE THE FIRST STEP**

Information and pamphlets on the exchanges are available from Agricultural Employment Services offices, located in most major agricultural areas. For more information, contact:

Agricultural Employment Consultant
Regional Office
Employment and Immigration Canada
*(see Section 7 for addresses)*

## 11 CANADIAN PARKS SERVICE VOLUNTEER PROGRAM

*Environment Canada*

**CHECK IT OUT**

It is for anyone interested in natural and cultural heritage.

**WHAT IT DOES**

It offers opportunities for people of all ages to contribute time, knowledge and experience to protect our natural and cultural heritage. Volunteers gain work experience and some training through work in a variety of areas, mainly resource conservation, communications, visitor services and park maintenance. You are responsible for your own travel, food and lodging expenses.

**APPLY**

Anytime (most volunteers work during summer months).

**TAKE THE FIRST STEP**

Phone, visit or write to the co-operative activities co-ordinator at the Environment Canada – Canadian Parks Service regional office nearest you *(see Section 7 for addresses)*. You can also go to the national park, national historic site or historic canal where you wish to work to discuss your ideas and what you have to offer. A signed agreement will be developed to outline the terms of your project.

# 12 STUDENT EMPLOYMENT PROGRAM

*National Research Council*

**CHECK IT OUT**

If you are a full-time student at a university, community college, CEGEP or technical institute and expect to complete your year of study with a high academic standing. Preference is given to senior-level students.

**WHAT IT DOES**

It provides practical career-related experience (three to four months) for students in Science or Engineering. A few positions also exist in other disciplines. Positions are available in most major Canadian cities, with the majority located in Ottawa.

**APPLY**

By the third week of November for positions available the following summer. Co-operative education students should apply by their academic institution's deadline.

**TAKE THE FIRST STEP**

For summer positions, complete an application form available at campus employment offices. For co-op positions, follow the procedures of your academic institution's co-op department. For more information, contact:

Co-ordinator, Student Programs
National Research Council
Ottawa, Ontario
K1A 0R6
(613) 993-9134

## 13 SUMMER EMPLOYMENT WITH THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY

**CHECK IT OUT** It is for university and college students planning on returning to school in the fall.

**WHAT IT DOES** It provides paid summer jobs and practical experience in your field of study in The St. Lawrence Seaway Authority offices in Cornwall and St. Catharines, Ontario as well as in Montreal, Quebec. Areas of work vary from year to year and may include industrial relations, engineering, technical services, computer programming and public relations/ information.

**APPLY** By March 4.

**TAKE THE FIRST STEP** Send a résumé and a covering letter to:

Human Resources Section
The St. Lawrence Seaway Authority
202 Pitt Street
Cornwall, Ontario
K6J 3P7
(613) 932-5170

## 14 STUDENT SUMMER EMPLOYMENT PROGRAM *(SSEP)*

**CHECK IT OUT** If you are a high school, college or university student.

**WHAT IT DOES** It gives summer jobs to students in labour, clerical, and career-oriented areas with the civilian work force of the Department of National Defence (DND). The average salary is $6.75 per hour.

**APPLY** By mid-April.

**TAKE THE FIRST STEP** Students can apply through Canada Employment Centres for Students across Canada. For more information, contact your local Canada Employment Centre.

## 15 REGULAR AND RESERVE FORCES

*Canadian Forces*

**CHECK IT OUT** If you are at least 17 years old (16 for certain entry plans), a Canadian citizen, and can meet Canadian Forces medical and selection standards.

**WHAT IT DOES** It offers full careers in the Regular Force or part-time employment with the Reserve Force. Participants learn trade and professional skills while earning a salary. Through its Subsidized University Education Plans, it also offers paid university studies at either an accredited Canadian university or a military college of equivalent standing. Participants study while earning a salary and becoming officers.

**APPLY** Year-round.

**TAKE THE FIRST STEP** Contact the nearest Canadian Forces Recruiting Centre, listed in the Yellow Pages under "Recruiting."

## 16 CIVILIAN TEMPORARY EMPLOYMENT PROGRAM

*(CTEP)*

**CHECK IT OUT** It is for anyone eligible to work in Canada.

**WHAT IT DOES** It offers jobs for up to six months with the civilian work force of the Department of National Defence. Jobs are in areas of general labour, administration, minor maintenance and minor construction. The average salary is $22,000 per year.

**APPLY** Year-round.

**TAKE THE FIRST STEP** By contacting the Civilian Personnel Officer at the Canadian Forces base or station nearest you.

## 17 WORK EXPERIENCE PROGRAM

*Royal Canadian Mounted Police (RCMP)*

**CHECK IT OUT** If you are 16 years of age or older, a prospective applicant to the RCMP, or someone in a position to promote goodwill and a better understanding of police functions by the public.

**WHAT IT IS** It is a program designed to help people learn first-hand about the role and activities of the RCMP. No wages are paid.

**APPLY** Anytime.

**TAKE THE FIRST STEP** For more information, contact the Officer in Charge at the RCMP detachment in your community. Look under, "Royal Canadian Mounted Police" in the white pages of your phone book.

## 18 ANNUAL POST-SECONDARY RECRUITMENT FOR THE FEDERAL PUBLIC SERVICE

**CHECK IT OUT** If you are graduating from university.

**WHAT IT IS** It is an annual competition which is used by various federal departments and agencies to fill job vacancies in a wide range of fields.

**APPLY** In September or during the first half of October (depending on your discipline).

**TAKE THE FIRST STEP** Application forms and information booklets outlining those areas in which jobs will be available can be obtained from your campus placement centre and from the Public Service Commission Post-Secondary Recruitment Co-ordinator in Public Service Commission offices across Canada *(see Section 7 of this booklet)*.

## 19 OFFICER TRAINEE PROGRAM

**CHECK IT OUT** If you have a degree in Engineering, Business or Public Administration, Commerce or Marketing, or a degree with specialization in clothing, textile, or food studies (actual requirements may vary from year to year).

**WHAT IT DOES** It provides junior level jobs and two years of on-the-job training to become purchasing officers with Supply and Services Canada. Relocation costs are covered.

**APPLY** By October 14.

**TAKE THE FIRST STEP** Information and application forms are available through regional Public Service Commission offices *(see Section 7 of this booklet)*, and at Canada Employment Centres on Campus. Applications are screened by the Public Service Commission and Supply and Services to ensure that the qualifications of candidates meet the current requirements of the program. Interviews and testing are part of the selection process.

## 20 FBDB COUNSELLING ASSISTANCE TO SMALL ENTERPRISES *(CASE)*

**CHECK IT OUT** If you run a small business or if you're thinking about starting one.

**WHAT IT DOES** 1400 counsellors with business experience share advice on small and medium-sized businesses. Fees vary.

**TAKE THE FIRST STEP** Contact the CASE co-ordinator at your local Federal Business Development Bank (FBDB) branch *(see Section 7 for addresses)*.

## 21 BUSINESS MANAGEMENT COURSES

*FBDB*

**CHECK IT OUT** It is for anyone who runs a small business or wishes to start one.

**WHAT IT DOES** It provides training on how to start and/or operate a small business through a number of 30-hour courses. The courses are developed by the Federal Business Development Bank (FBDB) and are offered through community colleges (CEGEPs in Quebec). Participants pay about $70, which includes course materials.

**APPLICATION** Deadlines are determined by the community college or CEGEP. Most courses start in September and January.

**TAKE THE FIRST STEP** Register at the continuing education department of your community college or CEGEP.

## 22 BUSINESS MANAGEMENT SEMINARS

*FBDB*

**CHECK IT OUT** It is for anyone who runs a small business or wants to start one.

**WHAT IT DOES** It offers a series of seminars which are three or six hours long and deal with the start-up and management of a small business. Seminars can be held on-site or in-house for organizations requesting it. Fees vary from $60–$95, depending on seminar type and length. Group rates are also available.

**APPLY** Seminars are held in the fall, winter and spring.

**TAKE THE FIRST STEP** More information is available at your nearest Federal Business Development Bank (FBDB) branch *(see Section 7 for addresses)*.

# 23 SMALL BUSINESS LOANS ACT PROGRAM *(SBLA)*

**CHECK IT OUT**

If you run a small business or are interested in starting one.

**WHAT IT DOES**

It helps new and existing small businesses to obtain term loans from chartered banks and other designated lenders to help finance fixed-asset acquisitions. These improvement loans are made directly by approved lenders to small businesses, with the SBLA providing for loss-sharing arrangements between the lenders and the federal government.

**TAKE THE FIRST STEP**

Applications can be made at any chartered bank, credit union, caisse populaire or other co-operative credit societies, trust companies, loan companies and insurance companies which have received designation as a bank for the purposes of the SBLA. Further information is available from:

Small Business Loans Administration
Industry, Science and Technology Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0H5
(613) 954-5540

## 24 SPECIALIZED YOUTH UNITS *(SYUs)*

**CHECK IT OUT**

If you are 15-19 years old, have been unemployed for at least six months, and have grade 10 education or less.

**WHAT IT DOES**

Four Specialized Youth Units provide counselling and referrals to jobs, and training to those who need help with self-confidence, motivation and setting goals.

**TAKE THE FIRST STEP**

Go to, or telephone, one of the four offices (*see Section 7 for addresses*). You may also be referred to the service from another agency. For more information, contact your local Canada Employment Centre, or:

Specialized Services
Employment and Immigration Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0J9
(819) 953-7391

## 25 OUTREACH

**CHECK IT OUT**

Outreach is aimed specifically at youth, women, Native people, visible minorities, persons with disabilities, the long-term unemployed, offenders/ex-offenders, and others experiencing employment difficulties.

**WHAT IT DOES**

It assists people having trouble finding jobs. Through counselling and other means, the program encourages self-reliance and helps clients to become employed.

**TAKE THE FIRST STEP**

For further information, contact your local Canada Employment Centre or call:

Outreach
Employment and Immigration Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0J9
(819) 953-7391

# 26

## JOB ENTRY

*(Entry, Re-entry and Severely Employment-Disadvantaged Options)*

**CHECK IT OUT**

*Entry option:* If you are an unemployed youth (or are working part time, less than 25 hours per week), have attained the legal age at which you can leave school, and have been out of school at least three months.

*Re-entry option:* If you are an unemployed woman (or are not working over 25 hours per week), and are having difficulty making a successful transition from home into the labour force.

*Severely Employment-Disadvantaged option:* If you are unemployed, of the legal age at which you can leave school, and have difficulty in obtaining and keeping continuous employment.

**WHAT IT DOES**

It helps youth having trouble making the transition from school to the labour market, and women having difficulty making the transition from home to the labour market, through on- and off-site training and direct work experience. It also helps severely employment-disadvantaged persons become ready for employment or further training.

**APPLICATIONS**

By organizations, businesses and individual sponsors may be made year-round.

**TAKE THE FIRST STEP**

Job Entry is part of the Canadian Jobs Strategy. Information and publications are available at your local Canada Employment Centre.

## 27 JOB DEVELOPMENT

**CHECK IT OUT** If you are unemployed and having difficulty finding employment.

**WHAT IT DOES** It offers training in a formal classroom setting, at local educational institutions, or supervised on-the-job training, or a combination of both.

**APPLY** Year-round.

**TAKE THE FIRST STEP** In order to participate you must be referred through a Canada Employment Centre (CEC). Job Development is part of the Canadian Jobs Strategy. Information and publications are available at your local CEC.

## 28 NATIONAL LABOUR MARKET INNOVATIONS PROGRAM

**CHECK IT OUT** If you want to test new solutions to labour market problems.

**WHAT IT DOES** It stimulates and supports the testing of alternative labour market solutions. This includes pilot projects, demonstration projects and other short-term activities which test new and cost-effective ways to improve the functioning of the labour market across Canada.

**APPLICATIONS** Are accepted year-round from both groups and individuals, including youth.

**TAKE THE FIRST STEP** The National Labour Market Innovations Program is part of the Canadian Jobs Strategy. Information and publications are available at your local Canada Employment Centre.

# 29 MANAGEMENT TRAINEE PROGRAM

*Federal Public Service*

**CHECK IT OUT** If you have a master's degree in any discipline from a recognized university.

**WHAT IT IS** It is a five-year, multi-assignment training and development program for those interested in management. Participants will enhance their education with training in a wide range of management skills, and will be provided with first-hand knowledge and experience of the advantages of a career in the Public Service.

**APPLY** From September to December each year.

**TAKE THE FIRST STEP** Application forms and information booklets can be obtained from your Campus Placement Centre and from Public Service Commission offices across Canada. *(See Section 7 for addresses.)*

## 30 NATIVE INTERNSHIP PROGRAM *(NIP)*

**CHECK IT OUT**

If you are a high school, college or university student of Native ancestry.

**WHAT IT DOES**

It provides jobs during school vacation breaks in Employment and Immigration Canada (EIC) offices, mainly in clerical positions, but some at officer levels. Students gain work experience, wages, and a chance to see if they are interested in a Public Service career. Each year, NIP participants collaborate to produce a newsletter entitled Images.

**APPLICATION**

Times vary from region to region, but applications are accepted as early as December, and throughout the summer if needed. However, students who apply by February 28 will have first consideration for available jobs.

**TAKE THE FIRST STEP**

Apply through Canada Employment Centres, Canada Employment Centres for Students, or Canada Employment Centres on Campus *(see Section 7 of this booklet)*. For information and publications, contact your local Canada Employment Centre, most Native organizations or Band council offices.

# 31 INDIAN MANAGEMENT ASSISTANCE PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are in at least your third year of an undergraduate program in Business Administration, Public Administration, Commerce, Management Sciences, or other business-related fields, or in a master's degree program in Business Administration.

**WHAT IT DOES**

Students work as community management consultants for Indian Band councils and organizations. They gain practical work experience (four months) directly related to their fields of study, while experiencing the culture and lifestyle of a Native community. They receive approximately $1,800 per month plus 4% vacation pay, and travel expenses. Accommodation is the students' responsibility.

**APPLY**

By mid-March.

**TAKE THE FIRST STEP**

Apply to Canada Employment Centres on Campus. More information is available from:

Indian Management Support Directorate
Indian and Northern Affairs Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0H4
(819) 994-4343

## 32 HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT

**CHECK IT OUT**

If you are an Indian or Inuk and in need of upgrading your occupational skills.

**WHAT IT DOES**

It provides Bands, tribal councils or Community Economic Development Organizations (CEDOs) with funds that they can use, according to their own human resource development priorities. They may use some funds for needs testing, course costs, wage subsidies, or other related costs.

**TAKE THE FIRST STEP**

Ask your Band or tribal council education or employment counsellor, or contact your local CEDO officer.

## 33 CHALLENGE '91

*Summer Employment/Experience Development (SEED)*

**CHECK IT OUT** If you are an employer in the private, public or non-profit sector who wants to hire students for the summer.

**WHAT IT DOES** It provides wage subsidies to encourage employers to create job opportunities for secondary and post-secondary students. Funding is available only to employers who would not otherwise create summer jobs for students.

**APPLY** Employer applications are accepted until March 15, 1991.

**TAKE THE FIRST STEP** Contact a local Canada Employment Centre for more information.

## 34 CHALLENGE '91

*Work Orientation Workshops (WOW)*

**CHECK IT OUT** This program is aimed at recent or potential high school early leavers.

**WHAT IT DOES** It offers workshop sessions combined with on-the-job experience to encourage participants to continue their education or seek specific skills training. Workshop activities range from life skills training and personal financial management to seminars on how companies operate, relationships with co-workers, and workplace practices and expectations. WOW projects are implemented in partnership with businesses, community organizations, educational institutions (with provincial concurrence), social service agencies, municipalities and provincial agencies.

**APPLY** For summer or year-round projects.

**TAKE THE FIRST STEP** For more information, contact your local Canada Employment Centre listed under Employment and Immigration Canada in the blue pages of your local telephone directory.

## 35 SKILL INVESTMENT

**CHECK IT OUT** If your employment is threatened by technological or market changes.

**WHAT IT DOES** It helps employers to pay for full-time or part-time retraining of employees. Self-employed individuals are included. Trainees may train on or off the job under the Retraining and the Continuing Employment options. If your employer cannot support your training requirement, some assistance may be available through the Purchase of Training option. You may also be given assistance to attend a job interview and/or to relocate to a new job.

**TAKE THE FIRST STEP** Skill Investment is part of the Canadian Jobs Strategy. Information and publications are available at your local Canada Employment Centre.

## 36 CANADA CAREER WEEK

**WHAT IT DOES** A national week-long series of events held each year in the first week of November to inform young people about their career and employment options. Many activities are organized by Canada Employment Centres, schools and employers in communities throughout Canada.

**TAKE THE FIRST STEP** For more information, contact your local Canada Employment Centre. Brochures and information material to help you organize your own Canada Career Week are also available from:

Employment and Immigration Canada
Public Enquiries Center
140 Promenade du Portage
Hull, Quebec
K1A 0J9

## 37 SKILL SHORTAGES

**CHECK IT OUT**

If you are unemployed, qualified, and prepared to accept employment in a designated occupation, or if you are willing to be trained in a designated skill shortage occupation.

**WHAT IT DOES**

It assists employers in finding skilled workers when there is a shortage of skills in a particular field. This assistance may be for relocating workers who already have these needed skills or for further training of employees.

**TAKE THE FIRST STEP**

Skill Shortages is part of the Canadian Jobs Strategy. Information and publications are available from your local Canada Employment Centre.

## 38 COMMUNITY FUTURES

**WHAT IT DOES**

It assists selected communities which are suffering from chronic high unemployment or anticipating or experiencing major layoffs. It helps increase permanent employment and helps identify, develop and undertake measures that enable individuals to adjust and adapt to a changing economic environment. All community residents, including youth, can benefit.

**TAKE THE FIRST STEP**

Community Futures is part of the Canadian Jobs Strategy. Information and publications are available from your local Canada Employment Centre.

# 39 START OPTION
*(START)*

**CHECK IT OUT**

If you are between 12 and 18 years of age and are considering leaving high school.

**WHAT IT IS**

It is a co-operative initiative with schools and school boards providing a range of program interventions to encourage students to finish school and get their high school diploma. Program interventions include monitoring, job shadowing, adopted school projects, and work experience.

**APPLY**

Year-round.

**TAKE THE FIRST STEP**

START is part of the Job Entry Program of the Canadian Jobs Strategy. Information is available at your local Canada Employment Centre.

# 40 SOCIAL ASSISTANCE PROGRAM FUNDING TO SUPPORT EMPLOYMENT CREATION AND TRAINING PROJECTS

**CHECK IT OUT**

It is for residents of Indian reserves who are eligible for social assistance.

**WHAT IT DOES**

Indian and Northern Affairs Canada (INAC) has the authority to transfer social assistance funds to support employment and training projects under Band government auspices. People who would otherwise receive social assistance participate in the projects, which will improve their chances for employment and may produce goods and services to benefit the community. Social assistance funds can be combined with funding from other sources and can be used for capital, wages, or training allowances.

**TAKE THE FIRST STEP**

Only Bands or organizations responsible to a chief and council may apply to sponsor a project. Applications must be made to INAC, the tribal council, or the Band administrative authority for social assistance programs. Approval must come from the Regional Director of Social Development or other competent authority. Details of the program are contained in the INAC Social Assistance Program Manual for the region.

41

## ABORIGINAL ECONOMIC PROGRAMS
*(AEP)*

**CHECK IT OUT**

They are available to all Métis, Inuit, status and non-status Indians across Canada.

**WHAT IT DOES**

The AEP branch of Industry, Science and Technology Canada is responsible for administering the components of the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy relating to business development, joint ventures, capital corporations, and research and advocacy. AEP administers the following programs:

*The Aboriginal Business Development Program* provides financial and development assistance to aboriginal entrepreneurs and communities to establish or expand commercial ventures.

*The Joint Ventures Program* is designed to help aboriginal businesses to forge new and profitable links with other firms in the national economy, thereby providing opportunities for the transfer of management, technical and other business skills to aboriginal peoples.

*The Aboriginal Capital Corporations Program* supports and builds up the network of autonomous aboriginal financial institutions established across the country in recent years.

*The Research and Advocacy Program* supports economic studies, seminars, or promotional activities related to the enhancement of aboriginal entrepreneurship.

**TAKE THE FIRST STEP**

To obtain a copy of the *Canadian Aboriginal Economic Development Strategy* or the *Aboriginal Business Development Program* brochure, call collect to the regional AEP office in your area *(see Section 7 of this booklet)* or the Research and Advocacy Program at (613) 954-4064.

# *Section 3*

## LEARNING OPPORTUNITIES

## SECTION 3: LEARNING OPPORTUNITIES

Check out this section if you're interested in programs and services related to education. Each program description gives you enough information to get started, and if you want to follow up, we'll tell you where you can go to find out more.

The programs are grouped under two headings:

- **Programs with You in Mind**
  You can apply directly to these.

- **Helping You Succeed**
  Although you can't apply for these programs yourself, we'll tell you who can.

Turn the page and find out more!

Programs with You in Mind

# 42 OFFICIAL LANGUAGE FELLOWSHIP

**CHECK IT OUT** If you are a post-secondary student.

**WHAT IT DOES** It provides bursaries (amount is at the discretion of the province or territory) for one year or two semesters to allow students to study in their second official language and to enable francophone students from minority areas to continue post-secondary studies in their mother tongue. The bursary may also cover travel costs for students belonging to the official-language minority community. These programs are funded by the Department of the Secretary of State and administered by the provincial/territorial departments responsible for higher education.

**APPLICATION** Deadlines vary from one province/territory to another.

**TAKE THE FIRST STEP** Contact the Co-ordinator for Official Language Fellowships at your provincial/territorial department responsible for higher education for an application or for more information.

# 43 CO-OPERATIVE EDUCATION PROGRAMS *(CO-OP)*

**CHECK IT OUT**

It is for students enrolled in post-secondary, co-operative education programs and other work/study programs.

**WHAT IT DOES**

It gives you work experience through short-term assignments (four or eight months) in federal departments and agencies. Students may have several work assignments in fields of activity related to their studies, separated by study periods of four or eight months.

**APPLICATION**

Deadlines vary. Check with your CO-OP co-ordinator on campus.

**TAKE THE FIRST STEP**

Jobs are posted at the college/university. Applicants are interviewed and selected by federal departments and agencies on campuses prior to each work session. More information is available from your university or college CO-OP co-ordinator.

# 44 STUDENTSHIP PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are a graduate university student involved in full-time training in research in the health sciences. The program is primarily for Canadian citizens and landed immigrants, but in special cases awards may be granted to foreign candidates enrolled in graduate programs in health sciences at Canadian universities.

**WHAT IT DOES**

It offers annual grants of $14,140 for a maximum of five years, transportation to and from your university (including your family, if applicable), and a $400 research and travel allowance.

**APPLY**

By December 1 for new applications.

**TAKE THE FIRST STEP**

Application forms MRC 21 are available at university research offices. More information may be obtained from, and completed forms should be sent to:

Programs Branch
Medical Research Council
Ottawa, Ontario
K1A 0W9
(613) 954-1963

# 45 CANADA STUDENT LOANS PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are a full-time or part-time college or university student.

**WHAT IT DOES**

It provides loans to students and, in some circumstances, provides relief for borrowers no longer in school from making the loan payments for up to 18 months.

**APPLICATION**

Deadlines vary with the province or territory. Contact the student aid office on campus for deadlines.

**TAKE THE FIRST STEP**

Application forms are available from financial aid offices in colleges and universities, and from student aid offices in the provincial or territorial ministries of education. For more information (not application forms) contact:

Canada Student Loans Program
Secretary of State
P.O. Box 2090, Station D
Ottawa, Ontario
K1P 6C6
(819) 994-1844

## 46 INDUSTRIAL UNDERGRADUATE STUDENT RESEARCH AWARDS

**CHECK IT OUT** If you are a full-time undergraduate science or engineering student and are a Canadian citizen or permanent resident.

**WHAT IT DOES** It provides awards to do research work for four months in a Canadian company, for $800 per month, which may be supplemented by the company.

**APPLICATION** Deadlines are determined by the employer.

**TAKE THE FIRST STEP** Application forms and lists of eligible companies are available from university deans and department heads, the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) liaison office at your university, or directly from NSERC. More information is available from:

Scholarships and International Programs Directorate
Natural Sciences and Engineering Research Council
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 1H5
(613) 996-2009

# 47 POSTGRADUATE SCHOLARSHIPS

**CHECK IT OUT**

If you are a postgraduate student in science or engineering and a Canadian citizen or permanent resident.

**WHAT IT DOES**

It provides a yearly stipend for postgraduate studies in science and engineering. The scholarships for the first and second year of postgraduate study are $14,000, and those for the third and fourth year are $15,600.

**APPLICATION**

Deadlines are determined by the individual universities. Applications must be at the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) by December 1.

**TAKE THE FIRST STEP**

Apply to your university. Deadlines for internal university applications will be before December 1, so enquire early. Candidates complete NSERC form 200, and each university forwards the applications on behalf of students. More information is available from:

Scholarships and International Programs Directorate
Natural Sciences and Engineering Reserach Council
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 1H5
(613) 995-5538

## 48 POSTGRADUATE SCHOLARSHIPS IN SCIENCE LIBRARIANSHIP AND DOCUMENTATION

**CHECK IT OUT**

If you are a science or engineering undergraduate student who is a Canadian citizen or permanent resident.

**WHAT IT DOES**

It provides $14,000 a year for students at Canadian library schools, and is intended to encourage further studies in the fields of science librarianship and documentation.

**APPLICATIONS**

Must be received by the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) by December 1.

**TAKE THE FIRST STEP**

Apply to your university. Deadlines for internal university applications will be before December 1, so apply early. Complete NSERC form 200, available from the NSERC liaison officer at your university. Applications are submitted to NSERC on behalf of students. More information is available from:

Scholarships and International Programs Directorate
Natural Sciences and Engineering Research Council
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 1H5
(613) 996-3769

# 49 1967 SCIENCE AND ENGINEERING SCHOLARSHIPS

**CHECK IT OUT**

If you intend to undertake university-level studies in science or engineering, and are a Canadian citizen or permanent resident.

**WHAT IT DOES**

It provides yearly scholarships of $19,200 to outstanding students and is renewable for up to four years. A travel allowance is provided if students must relocate.

**APPLICATIONS**

Must be received by the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) by December 8; however, candidates may have to meet an earlier university date. Students may not apply for these awards on their own initiative. Only students who have been invited to do so by the Chairman of the university's NSERC scholarship committee may submit an application for an award.

**TAKE THE FIRST STEP**

Apply to your university. Deadlines for internal university applications will be before December 8, so enquire early. Applicants must complete NSERC form 206. More information is available from:

Scholarships and International Programs Directorate
Natural Sciences and Engineering Research Council
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 1H5
(613) 996-3769

## 50 UNIVERSITY UNDERGRADUATE STUDENT RESEARCH AWARDS

**CHECK IT OUT**

If you are an undergraduate science or engineering student who is a Canadian citizen or permanent resident.

**WHAT IT DOES**

It gives meritorious students a chance to conduct research for four months in a Canadian university. Students receive $800 a month, which may be supplemented by the university, and a travel allowance if required.

**APPLICATION**

Deadlines are determined by the individual universities. Applications must not be sent directly to NSERC by either the student or the head of the department. Rather, the university's internal procedures for selecting students must be followed.

**TAKE THE FIRST STEP**

Contact the university you would like to work at, and complete Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) form 202. More information and application forms are available from:

Scholarships and International Programs Directorate
Natural Sciences and Engineering Research Council
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 1H5
(613) 996-2009

# 51 BURSARIES FOR OFFICIAL LANGUAGE TEACHERS

**CHECK IT OUT**

If you are an education student, a teacher of a second official language, or a minority official language teacher.

**WHAT IT DOES**

It provides bursaries (amount is at the discretion of the province or territory) to enable participants to attend courses and workshops to improve their teaching and linguistic skills. These programs are funded by the Department of the Secretary of State and administered by the provincial/territorial departments responsible for higher education.

**TAKE THE FIRST STEP**

Requirements vary from one province/territory to another, so contact the Co-ordinator for Official Language Bursaries at your provincial/territorial department responsible for higher education for an application or for more information.

## 52 COMMONWEALTH SCHOLARSHIP AND FELLOWSHIP PLAN

**CHECK IT OUT**

If you are a graduate or postgraduate student who is a Canadian citizen or a permanent resident who is a graduate of a Canadian university. Applicants must have completed a university degree or expect to graduate prior to the tenure of the award.

**WHAT IT DOES**

It helps you to finance graduate studies in virtually any field in another Commonwealth country. Depending on where you intend to study, the Plan usually pays for tuition and airfare, and provides a living allowance.

Countries offering awards: Ghana, Hong Kong, India, Jamaica, Nigeria, Sierra Leone, Sri Lanka, Trinidad and Tobago, United Kingdom, Australia and New Zealand.

**APPLY**

By October 31 if you wish to go to a northern hemisphere country; or by December 31 for Australia and New Zealand.

**TAKE THE FIRST STEP**

You should apply to the Association of Universities and Colleges of Canada. Recipients are selected by the Commonwealth country concerned. Application forms and more information are available from:

Awards Division
Association of Universities and
Colleges of Canada
151 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5N1
(613) 563-1236

## 53 FOREIGN GOVERNMENT AWARDS PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are a graduate or postgraduate student or if you will soon be completing a first degree and intend to go on to do graduate studies and are a Canadian citizen.

**WHAT IT IS**

Scholarships are available to cover air fare, tuition and living expenses, for one year, for Canadian students who wish to study or do research abroad in all disciplines. The scholarships are offered by 17 foreign countries in return for awards by the Government of Canada to foreign students from those countries.

Countries offering awards: Argentina, Austria, Belgium (French and Flemish communities), Colombia, Denmark, Finland, France, Germany, Hungary, Mexico, The Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Spain, Switzerland and Yugoslavia.

**APPLY**

By October 15.

**TAKE THE FIRST STEP**

For application forms, phone or write to:

International Council for
Canadian Studies
2 Daly Avenue
Ottawa, Ontario
K1N 6E2
(613) 232-0417

54

## OTHER ASSOCIATION OF UNIVERSITIES AND COLLEGES OF CANADA AWARDS *(AUCC)*

**CHECK IT OUT**

The following is a list of other AUCC awards:

Cable Telecommunications Research Fellowship

Department of National Defence (DND) Military and Strategic Studies (MSS) Scholarship Program

DND Military and Strategic Studies (MSS) Internship Program

DND Military and Strategic Studies (MSS) Language Program

DND Military and Strategic Studies (MSS) Postdoctoral Fellowship Program

DND Military and Strategic Studies (MSS) Research Awards

DND Post-Doctoral Fellowships in Military History

Frank Knox Memorial Fellowships – Harvard University

Petro Canada Inc. Graduate Research Award Program

Robert and Mary Stanfield Foundation Undergraduate Bilingual Exchange Scholarships in Canadian Studies

British Universities Summer Schools 1991

**APPLICATION**

Deadlines vary with the award.

**TAKE THE FIRST STEP**

For more information on these awards, phone or write to:

Awards Division
Association of Universities
and Colleges of Canada
151 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5N1
(613) 563-1236

## 55 QUEEN ELIZABETH SILVER JUBILEE ENDOWMENT FUND AWARD PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you have successfully completed at least one year of an undergraduate university program. Candidates must be Canadian citizens or permanent residents.

**WHAT IT DOES**

It provides non-renewable scholarships of $5,000 for one academic year, and transportation expenses for one return trip, for students to pursue their undergraduate studies (excluding translation programs) in their second official language. Each recipient is presented with a certificate of merit by the Governor General of Canada. The program is funded by the Secretary of State.

**APPLY**

By February 1.

**TAKE THE FIRST STEP**

Application forms are available from university awards offices and should be returned to them once they are endorsed by the university the candidate is attending. The university will nominate one candidate and send this nomination to the Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC). For further information, contact:

Awards Division
Association of Universities and
Colleges of Canada
151 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5N1
(613) 563-1236

# 56 CMHC UNIVERSITY SCHOLARSHIP FOR GRADUATE STUDIES IN HOUSING

**CHECK IT OUT** If you are a full-time graduate student.

**WHAT IT DOES** It provides scholarships to Canadian graduate students to study housing-related issues at Canadian and foreign universities. It offers approximately $13,200 for a 12-month period (September to August) and may be renewed up to three times.

**APPLY** By March.

**TAKE THE FIRST STEP** Application forms, guidelines, and more information are available from:

Administrator
Scholarship Program
Canada Mortgage and Housing Corporation
682 Montreal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0P7
(613) 748-2249

# 57 CN SCHOLARSHIPS FOR WOMEN

**WHAT IT IS**

Up to 66 scholarships of $500 each are awarded to women entering technical programs at community colleges for the 1991 fall semester. A new brochure will be available in April 1991.

**APPLY**

By the end of July 1991.

**TAKE THE FIRST STEP**

Apply to participating educational institutions. A list of these institutions is found in a brochure which is available at CN Employment Offices and Canada Employment Centres. For more information, contact:

Manager
Employment Equity
Canadian National Railways
935 de la Gauchetière Street
Montreal, Quebec
H3B 2M9
(514) 399-4809

58

## AWARDS FOR CANADIANS

*CIDA*

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian citizen and if you have an undergraduate degree or diploma or the equivalent, and can, through education or experience, demonstrate your commitment to, and suitability for, a career in international development. Applicants for Ph.D. programs are not eligible.

**WHAT IT IS**

It is an awards program beginning in July or January which allows you to pursue an academic program or work/study assignment or practical attachment in international development with a field work component in a developing country. You could receive up to $25,000 (taxable) annually, for 7 to 24 months.

**APPLICATIONS**

For the 1991-92 program must be received at the address below by February 12, 1991 for the first competition, and September 3, 1991 for the second competition.

**TAKE THE FIRST STEP**

You must submit a proposal showing that you have developed a work/study assignment in a public or private organization or agency with field work in one or more developing countries, or a development-oriented academic program combined with substantial field work in one or more developing countries. Application forms and further information can be obtained from:

Canadian Bureau for International Education
CIDA Awards for Canadians Program
85 Albert Street, Suite 1400
Ottawa, Ontario
K1P 6A4
(613) 237-4820
Fax (613) 237-1073
Telex 053-3255

# 59 YOUTH INITIATIVES PROGRAM

**CHECK IT OUT**

The Canadian International Development Agency (CIDA) has provided $25 million over five years to assist groups and organizations wishing to develop projects that enable young Canadians to gain experience in international development. The aim of the program is to foster an informed knowledge of the developing world among Canadian youth and to build relationships between them and their counterparts in developing countries through active participation in development-related activities. Activities may include short-term placements of young Canadians in developing countries, youth exchanges, co-operation between Canadian and international organizations involving youth, and development-awareness programs.

**APPLICATIONS**

Project proposals may be submitted by duly constituted groups such as youth groups, non-governmental organizations, professional associations, and educational institutions.

**TAKE THE FIRST STEP**

If you want to get involved, find out which organizations in your community would be interested in developing a project. For further information and guidelines, contact:

Co-ordinator
Youth Initiatives Program
Canadian International Development Agency
200 Promenade du Portage
Hull, Quebec
K1A 0G4
(819) 997-5042
Fax (819) 953-5469

60

## CENTRES FOR INTERNATIONAL BUSINESS STUDIES PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are a university student interested in international trade and enrolled at one of seven universities with a Centre for International Business Studies.

**WHAT IT DOES**

The program provides the seven centres with operating funds from External Affairs and International Trade Canada to encourage the study and teaching of international business subjects. Some centres offer fellowships and/or scholarships for qualified students.

**APPLICATION**

Deadlines vary with each institution.

**TAKE THE FIRST STEP**

Students should apply through the Centre for International Business Studies at one of the following seven universities:

School of Business Administration
Dalhousie University
6152 Coburg Street
Halifax, Nova Scotia B3H 1Z5

École des Hautes Études Commerciales (HEC)
5255 Decelles Avenue
Montreal, Quebec H3T 1V6

The Western School of Business
University of Western Ontario
London, Ontario N6A 3K7

Faculty of Administrative Studies
University of Manitoba
Winnipeg, Manitoba R3T 2N2

College of Commerce
University of Saskatchewan
Saskatoon, Saskatchewan S7N 0W0

Faculty of Business
University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2R6

Faculty of Commerce and Business Administration
University of British Columbia
2053 Mail Mall
Vancouver, British Columbia V6T 1Y8

61

## INDIAN AND INUIT HEALTH CAREERS PROGRAM *(IIHCP)*

**CHECK IT OUT**

If you are a student of Indian or Inuit descent, are interested in pursuing a career in a professional field of health, and are not receiving funds for your education from any other source.

**WHAT IT DOES**

It provides study bursaries according to need, scholarships according to merit, and on-the-job training at hospitals, nursing stations and health centres as part of, or separate from, a university or college program.

**APPLY**

By May 15 for entry into the fall academic session, and by October 15 for entry into the winter or summer academic sessions.

**TAKE THE FIRST STEP**

Application forms and information pamphlets are available by writing to:

Co-ordinator
Indian and Inuit Health Careers Program
Medical Services Branch
Health and Welfare Canada
Jeanne Mance Building
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0L3
(613) 954-8779

## 62 NATIONAL HEALTH RESEARCH AND DEVELOPMENT PROGRAM TRAINING AWARDS

**CHECK IT OUT** If you are a graduate student seeking research training in an area closely related to public health or health care.

**WHAT IT DOES** It provides assistance of $19,800 per year (maximum 24 months for a master's degree, 48 months for a Ph.D.) for research training in fields closely related to public health or health care.

**APPLY** By February 15.

**TAKE THE FIRST STEP** Application forms are available at university research offices, and guides to the program are available from:

Enquiries Officer
Extramural Research Programs Directorate
Health Services and Promotion Branch
Health and Welfare Canada
Ottawa, Ontario
K1A 1B4
(613) 954-8549
Fax (613) 954-7363

# 63 CANADA'S NORTHERN SCIENTIFIC TRAINING PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian citizen or permanent resident enrolled in a Canadian university and are interested in northern studies with field experience in Canada's North. Priority is given to applications from graduate students; however senior undergraduate students entering their final year and intending to undertake an honor's thesis based on northern field work or research which will be continued in subsequent graduate study are also eligible.

**WHAT IT DOES**

It will help you pay for transportation and living costs, obtain practical field work in Canada's North, develop interest and expertise on northern issues, and improve research skills.

**TAKE THE FIRST STEP**

For more information, contact:

The Secretary
Northern Scientific Training
Program Committee
Circumpolar and Scientific Affairs Directorate
Indian and Northern Affairs Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0H4
(819) 997-9666
Fax (819) 953-0546

## 64 THE JOHN G. BENE FELLOWSHIP IN SOCIAL FORESTRY

**WHAT IT IS** It is an award given to a Canadian citizen enrolled in a Canadian university at the master's or doctoral level in the field of Social Forestry. This prestigious award of $7,000 per year is renewable for up to three years.

**APPLY** By January 15.

**TAKE THE FIRST STEP** Applications are available from the International Development Research Centre (IDRC). For more information, contact:

John G. Bene Fellowship in Social Forestry
Fellowships and Awards Division
International Development Research Centre
P.O. Box 8500
Ottawa, Ontario
K1G 3H9

## 65 ELEMENTARY/SECONDARY EDUCATION PROGRAM

**CHECK IT OUT** If you are a registered Canadian Indian elementary or high school student living on a reserve or on Crown lands.

**WHAT IT DOES** It provides educational services directly or through Indian Bands/organizations. Services may include instruction, transportation, counselling, books and supplies, accommodation, and living allowances where necessary, depending on student eligibility.

**APPLICATION** Deadlines are determined by each school.

**TAKE THE FIRST STEP** Contact your school or the nearest office of Indian and Northern Affairs Canada which may refer you to a Band office or school. Information is also available from:

Director General
Education Branch
Indian and Northern Affairs Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0H4
(819) 994-3050

## 66 SCHOLARSHIP IN ECONOMIC DEVELOPMENT FOR NATIVE STUDENTS

**CHECK IT OUT** If you are a Native student commencing graduate studies at a Canadian university in an economic development field.

**APPLICATIONS** May be submitted twice a year — by April 15 and by November 1.

**TAKE THE FIRST STEP** Applications are available from:

Association of Canadian Universities
for Northern Studies
130 Albert Street, Suite 1915
Ottawa, Ontario
K1P 5G4
(613) 238-3525

## 67 THE POST-SECONDARY STUDENT SUPPORT PROGRAM

**CHECK IT OUT** If you are a registered Canadian Indian or an Inuk who has been accepted by an accredited post-secondary educational institution.

**WHAT IT DOES** It assists with the costs of your education.

**APPLICATION** Deadlines are determined by departmental regional offices and Indian Bands.

**TAKE THE FIRST STEP** Apply to your regional office of Indian and Northern Affairs Canada, which may refer you to an Indian Band office. For more information, contact:

Director General
Education Branch
Indian and Northern Affairs Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0H4
(819) 994-3050

## 68 YOUNG CANADIAN RESEARCHERS AWARDS *(YCRA)*

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian graduate student at a Canadian university. Requirements are complex and you should check for details at the address provided below.

**WHAT IT DOES**

It provides research awards up to a maximum of $20,000 per year to cover field work expenses (travel, lodging/board, research costs) in Latin America, Africa or Asia.

**APPLY**

Year-round.

**TAKE THE FIRST STEP**

Applications are available at appropriate university graduate departments. They are also available, along with a brochure, through:

Fellowships and Awards Division
International Development Research Centre
250 Albert Street
P.O. Box 8500
Ottawa, Ontario
K1G 3H9
(613) 236-6163, ext. 2430

## 69 CIVIL LAW/COMMON LAW EXCHANGE PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are a law student at a Canadian university who can speak and write in French and English.

**WHAT IT DOES**

It allows students studying civil law in Quebec or common law in the rest of Canada to learn about, and compare, Canada's two legal systems. Common law students study civil law while civil law students study common law, including comparative law sessions. This is a ten-week program. Accommodation, food, living and travel allowances are covered, and you will receive a scholarship of approximately $1,500.

**APPLY**

By mid-January.

**TAKE THE FIRST STEP**

Obtain the Civil Law/Common Law Exchange booklet (which contains the application form) from your law faculty. For more information, contact:

Program Manager
Civil Law/Common Law Exchange Program
Department of Justice
Vanier Building, 7th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0H8
(613) 957-9643

# 70 DUFF-RINFRET SCHOLARSHIP PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you have completed, or are in the process of completing, a Bachelor of Laws degree (LL.B., LL.L., B.C.L.) at a Canadian law school, and plan to apply to a Canadian law school for a graduate program in law.

**WHAT IT DOES**

It gives you a $13,500 scholarship to help you complete a master's degree in law. You may also receive a $600 bonus if you write a thesis.

**APPLY**

By mid-March.

**TAKE THE FIRST STEP**

The Duff-Rinfret Scholarship Program booklet (which contains the application form) is available from your law school or from:

Program Manager
Duff-Rinfret Scholarship Program
Department of Justice
Vanier Building, 7th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0H8
(613) 957-9643

# 71 LEGAL STUDIES FOR ABORIGINAL PEOPLE PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are a Métis or non-status Indian who has been conditionally or unconditionally accepted at a Canadian law school.

**WHAT IT DOES**

It provides ten undergraduate scholarships each year to encourage Métis and non-status Indians who wish to attend law school. The value of the scholarship varies according to the student's financial situation. If you have a conditional acceptance to law school, you may receive a scholarship for pre-law studies. Partial financial assistance grants are also available for graduate studies in law and for bar admission courses. The Department of Justice will only fund a student attending bar admission courses when severe financial difficulty exists for the student. Such funding is made at the Department's discretion.

**APPLY**

By July 26 for undergraduate scholarships and graduate grants; by April 15 for pre-law scholarships. You may apply year-round for grants for bar admission courses.

**TAKE THE FIRST STEP**

For information and application forms for the scholarship program, phone or write to:

Program Administrator
Legal Studies for Aboriginal People Program
Department of Justice
Justice Building
Ottawa, Ontario
K1A 0H8
(613) 957-9583

For those interested in the pre-law programs of the University of Saskatchewan or the University of Ottawa, information and application forms can be obtained from:

Native Law Centre
University of Saskatchewan
Diefenbaker Centre, Room 150
Saskatoon, Saskatchewan
S7N 0W0
(306) 966-6189

Pre-Law Program for Aboriginal People
Law Faculty
University of Ottawa
57 Louis-Pasteur
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
(613) 564-7059

72

## FARQUHARSON RESEARCH SCHOLARSHIPS

**CHECK IT OUT**

A number of scholarships will be provided annually by each Canadian school of medicine, dentistry and pharmacy to enable undergraduate students to gain an exposure to research training at any time throughout a 12-month period from April 1 to the following March 31. These scholarships may not be held for more than three months. Candidates must have completed the first year of study in a professional school and rank in the top 20% of their class. Undergraduate scholars who are registered in an undergraduate program in medicine, dentistry or pharmacy are entitled to a maximum payment of $3,405. Those registered in a program leading to both a professional degree and a graduate degree (e.g., M.D./Ph.D.) are entitled to a maximum payment of $4,770 if the short-term work is directly related to the requirements for the graduate degree.

**APPLICATIONS**

Should be made to the dean of your institution who will select the recipients of awards.

## 73 OFFICIAL LANGUAGES MONITOR PROGRAM *(OLMP)*

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian citizen or a landed immigrant. To be a part-time monitor, you should be enrolled full time in a post-secondary educational institution. To be a full-time monitor, you should have completed at least one year of university studies.

**WHAT IT DOES**

It provides pay of $3,500 (part time, eight months) and $10,000 (full time, ten months) for students to assist teachers of English as a second language or French as a first or second language. Some travel and other expenses are also reimbursed. This program is funded by the Department of the Secretary of State and administered by the Council of Ministers of Education (Canada) in conjunction with the provincial/territorial departments of education.

**APPLY**

By mid-February.

**TAKE THE FIRST STEP**

Application forms are available from universities and colleges, provincial/territorial co-ordinators for the program in the respective departments of education, or the national co-ordinator at the following address:

Director of Official Languages Programs
Council of Ministers of Education (Canada)
252 Bloor Street West, Room 5-200
Toronto, Ontario
M5S 1V5
(416) 964-2551

The completed application form must be submitted to the co-ordinator of the province or territory where the candidate is currently residing. Check with the ministry of education in your province or territory for more information.

74

## SUMMER LANGUAGE BURSARY PROGRAM
*(SLBP)*

**CHECK IT OUT**

If you are a post-secondary student.

**WHAT IT DOES**

It provides bursaries of $1,565 to post-secondary students for six-week immersion courses in their second official language, and to francophone students outside Quebec, who are eligible as of their second-last year of secondary school, for similar courses designed to improve their French-language skills and cultural knowledge. The amount of the bursary may be revised for the 1991-92 academic year. This program is financed by the Department of the Secretary of State and administered by the Council of Ministers of Education (Canada) in conjunction with the provincial/territorial departments of education.

**APPLY**

By mid-February.

**TAKE THE FIRST STEP**

Application forms must be submitted to provincial/territorial co-ordinators, and may be obtained from universities and colleges or directly from the co-ordinators. For more information and addresses of the provincial/territorial co-ordinators contact:

Director of Official Languages Programs
Council of Ministers of Education (Canada)
252 Bloor Street West, Room 5-200
Toronto, Ontario
M5S 1V5
(416) 964-7551

# 75 MASTER'S SCHOLARSHIPS IN SCIENCE POLICY

**CHECK IT OUT** If you have a bachelor's degree in any discipline from a recognized university.

**WHAT IT DOES** It provides financial assistance for up to two years to students who plan to take up science policy studies at the master's level in Canada or abroad.

**APPLY** By December 1.

**TAKE THE FIRST STEP** Applications are available from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and from Canadian universities. For more information, contact:

Senior Program Officer, Fellowships Division
Social Sciences and Humanities
Research Council
P.O. Box 1610
Ottawa, Ontario
K1P 6G4
(613) 992-0525

# 76 DOCTORAL FELLOWSHIPS PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian citizen or permanent resident of Canada living in the country at the time of application, and will have completed a master's or a first year of doctoral studies in the humanities or social sciences at the time of taking up the award.

**WHAT IT DOES**

This prestigious awards program allows students to pursue a doctoral degree on a full-time basis. The amount per year was, in 1990-91, $13,356. The fellowships may be renewed up to and including the fourth year of doctoral studies.

**APPLY**

By November 15 if you are not enrolled full time in a Canadian university. If you are, you must apply through your university department.

**TAKE THE FIRST STEP**

Complete the application form and submit, together with three letters of appraisal and all university-level transcripts, to the Social Sciences and Humanities Research Council. Guidelines for applicants are available at the Awards Office or Graduate Studies Office at universities. More information is available from:

Fellowships Division
Social Sciences and Humanities
Research Council
255 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1P 6G4
(613) 992-0525

# 77 RESEARCH SUPPORT OPPORTUNITY IN ARCTIC ENVIRONMENTAL STUDIES

**CHECK IT OUT**

If you are a graduate student enrolled in an environmental program in the physical or biological sciences. Your field of study must be relevant to the Arctic.

**WHAT IT DOES**

It provides logistical support, for up to 365 days over a three-year period, for research undertaken through a Canadian university. The research would be carried out at either of Canada's High Arctic weather stations: Eureka on Ellesmere Island or Mould Bay on Prince Patrick Island.

**APPLY**

By January 15, 1991, although applications will be considered at other times.

**TAKE THE FIRST STEP**

For more information and application forms, contact:

Canadian Northern Studies Trust
c/o Association of Canadian Universities
for Northern Studies
130 Albert Street, Suite 1915
Ottawa, Ontario
K1P 5G4
(613) 238-3525

# 78 SPECIAL AWARDS FOR NORTHERN RESIDENTS

**CHECK IT OUT** If you are a resident of the Canadian North.

**WHAT IT IS** This award, valued at $5,000 each, allows individuals with northern experience to undertake short-term university studies in fields of concern to them personally, as well as to other people in the North. This educational experience is expected to be flexible and outside of normal university programs. The length of time can vary, but would not normally exceed one university term. Each award recipient must have a sponsor in the university who will take responsibility for developing and directing the study program.

**APPLY** By January 15.

**TAKE THE FIRST STEP** For more information and application forms, contact:

Association of Canadian Universities for Northern Studies
130 Albert Street, Suite 1915
Ottawa, Ontario
K1P 5G4
(613) 238-3525

# 79 STUDENTSHIPS IN NORTHERN STUDIES

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian resident or a permanent resident enrolled in a Canadan university in a program having special relevance to the Canadian North. Preference is given to applicants who intend to engage in research culminating in a thesis or similar document, and whose program will involve direct northern experience.

**WHAT IT IS**

These prestigious studentships are valued at $10,000 each. All subject areas, including interdisciplinary study, will be considered, provided that the applicability of the proposed inquiry to northern themes, problems or issues can be demonstrated.

**APPLY**

By January 15.

**TAKE THE FIRST STEP**

For more information and for application forms, contact:

Association of Canadian Universities for Northern Studies
130 Albert Street, Suite 1915
Ottawa, Ontario
K1P 5G4
(613) 238-3525

## 80 CHEVRON CANADA RESOURCES SPECIAL AWARD IN PUBLIC ADMINISTRATION/ COMMUNITY AFFAIRS

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian citizen or a permanent resident living in the Northwest Territories. Preference will be given to a Native person with an interest in undertaking a period of study in public administration and/or community affairs as it pertains to drug/alcohol education and rehabilitation.

**WHAT IT IS**

This special award, valued at $5,000, is offered by Chevron Canada Resources and the Canadian Northern Studies Trust of the Association of Canadian Universities for Northern Studies in public administration and/or community affairs at a Canadian university.

**APPLY**

By January 15.

**TAKE THE FIRST STEP**

For more information and for application forms, contact:

Association of Canadian Universities for Northern Studies
130 Albert Street, Suite 1915
Ottawa, Ontario
K1P 5G4
(613) 238-3525

# 81 FOOTHILLS PIPE LINES STUDENTSHIP IN NORTHERN ENGINEERING RESEARCH

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian resident or a permanent resident enrolled in a Canadian university in a master's or a doctoral program. Preference is given to northern residents.

**WHAT IT IS**

This prestigious studentship, offered by Foothills Pipe Lines and the Canadian Northern Studies Trust of the Association of Canadian Universities for Northern Studies (ACUNS), is valued at $10,000. The award is given for the preparation of a research paper on a northern engineering subject in the civil or geotechnical fields. Foothills Pipe Lines is interested in cooperating in the research and has research data on some subjects which could be used; however, the applicant is not limited to those subjects or to those data. The paper should be available for possible publication.

**APPLY**

By January 15. While normally applications would be for students in engineering departments, careful consideration will be given to appropriate studies by students in closely related fields.

**TAKE THE FIRST STEP**

For more information and for application forms, contact:

Association of Canadian Universities for Northern Studies
130 Albert Street, Suite 1915
Ottawa, Ontario
K1P 5G4
(613) 238-3525

## 82 RESEARCH SUPPORT OPPORTUNITY IN CARIBOU MANAGEMENT

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian citizen or a landed immigrant, enrolled in a recognized Canadian community college or university, and pursuing studies that will contribute to the understanding of the Beverly and Kaminuriak Barren Ground caribou herds and their habitat. Preference may be given to individuals who are normally resident in one of the caribou-using communities on the range of the Beverly or Kaminuriak caribou.

**WHAT IT IS**

Awards of up to $3,000 are provided.

**APPLY**

By January 15.

**TAKE THE FIRST STEP**

For more information, contact:

Secretary
Beverly and Kaminuriak Caribou
Management Scholarship Fund
3565 Revelstoke Drive
Ottawa, Ontario
K1V 7B9

For application forms, contact:

Association of Canadian Universities for
Northern Studies
130 Albert Street, Suite 1915
Ottawa, Ontario
K1P 5G4
(613) 238-3525

# 83 POLAR GAS STUDENTSHIP IN ENGINEERING RESEARCH

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian citizen or a permanent resident enrolled in a master's or doctoral program at a recognized Canadian university. Preference is given to northern residents.

**WHAT IT DOES**

The studentship, valued at $10,000, is intended to serve as a catalyst for student research on the terrestrial aspects of northern engineering programs and projects. Polar Gas is interested in cooperating in the research and has data available on some subjects which might be of use in preparing the research paper, but the student is not limited to those subjects or to those data. The paper should be available for possible publication.

**APPLY**

By January 15. While normally applications would be from students in engineering departments, careful consideration will be given to appropriate studies by students in closely related fields.

**TAKE THE FIRST STEP**

For information and application materials, contact:

Association of Canadian Universities for Northern Studies
130 Albert Street, Suite 1915
Ottawa, Ontario
K1P 5G4
(613) 238-3525

## 84 THE NATIONAL RESEARCH COUNCIL TRAINING PROGRAM FOR WOMEN IN SCIENCE AND ENGINEERING *(WISE)*

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian woman between the ages of 17 and 25, attending university at the undergraduate level, and are interested in a career in science or engineering.

**WHAT IT IS**

It is a program which provides financial assistance and career-oriented training to 25 Canadian women who demonstrate an interest in scientific and engineering research. The assistance is offered over a three-year period.

**APPLY**

By February 28. The application form must be sent by a university official along with two letters of recommendation from university professors or department heads.

**TAKE THE FIRST STEP**

Application forms are available through the appropriate university faculty. For further information, contact:

Staffing and Recruitment Section
National Research Council of Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0R6
(613) 993-5921

# 85 CANADA SCHOLARSHIPS PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian citizen or permanent resident of Canada and you plan to enter full-time, first-year studies at a Canadian university, or if you are in a university transfer program at a community college in Alberta or British Columbia.

**WHAT IT IS**

A minimum of 2500 scholarships, each worth $2,000 per year for up to four years, are awarded to students pursuing undergraduate degrees in one of the following fields: engineering, applied sciences, mathematics, physical sciences, agriculture, biological sciences. In 1989 and 1990, 3400 scholarships were offered; at least half of all scholarships are awarded to women.

**APPLY**

Before June 20, 1991.

**TAKE THE FIRST STEP**

Fill out an application form and send it to the post-secondary institution(s) you plan to attend. (Application forms can be photocopied and used as originals.) The institutions nominate the most outstanding students from their list of eligible candidates. For more information, contact your school guidance counsellor, the institution(s) you plan to attend, or:

Canada Scholarships Program
Association of Universities and
Colleges of Canada
151 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5N1
(613) 563-1236

# 86 CN NATIVE EDUCATIONAL AWARDS PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are a Native student (i.e., Inuit, status or non-status Indian, Métis) entering or enrolled full time in a post-secondary education program in preparation for a career in the transportation industry. This may include a wide range of occupations, from nurses to engineers, and from computer programmers to market analysts.

**WHAT IT IS**

Each year, five awards of $2,000 are given to Native students who attend selected educational institutions in Canada. You may receive an award for up to four years, but you will have to reapply each year.

**APPLY**

By October 31, 1991.

**TAKE THE FIRST STEP**

Further information and application forms are available from:

Manager, Employment Equity
Native Educational Awards Program
Canadian National Railways
935 de la Gauchetière Street West
Montreal, Quebec
H3B 2M9
(514) 399-4809

# 87 CO-OPERATIVE EDUCATION PROGRAM

**WHAT IT DOES**

It provides developmental work-study experience for secondary and post-secondary students to increase their ability to join the labour market.

**APPLICATIONS**

By high schools, colleges and universities must be made by January 31. Students should check deadlines with their schools.

**TAKE THE FIRST STEP**

Schools, colleges and universities must apply to regional Employment and Immigration Canada offices *(see Section 7 for addresses)*. The Co-operative Education program is part of the Job Entry Option of the Canadian Jobs Strategy. Students must apply through their school.

# 88 IRAP-H: PROJECTS EMPLOYING STUDENTS

*National Research Council of Canada's Industrial Research Assistance Program (IRAP)*

**WHAT IT DOES**

It assists small- and medium-sized firms to solve short-term scientific, engineering, and technical problems through the employment of students, who work on specific projects. It enables firms to hire university or college level engineering or science students. It provides a large portion of the students' salaries and gives practical experience to students for summer or co-operative education employment. IRAP advisors serve as project counsellors, monitoring the technical progress of the project and providing technical guidance where necessary. Jobs are usually in manufacturing, design, quality control and industrial engineering.

**APPLICATIONS**

By firms can be made any time. Students may apply directly to the company, through their university co-op student placement services, or through Canada Employment Centres. A national network of technical advisors can be contacted by the firm. The phone number of the nearest technical advisor can be found in the Yellow Pages under "Technology – Assistance Programs," or in the blue pages of your local telephone directory under "National Research Council."

## 89 EXTERNAL RESEARCH PROGRAM *(ERP)*

*Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)*

**CHECK IT OUT** Undergraduate and graduate university students may be subcontracted for work.

**WHAT IT DOES** It provides housing research grants of up to $20,000, usually for 12 to 24 months, to individuals in universities (usually faculty), government, and the private sector, to pursue independent research that will result in reports for public use. Students on subcontracts are given wages usually at par with teaching and research assistants.

**APPLICATIONS** For grants should be made by the fall. Contact CMHC during the summer for specific dates.

**TAKE THE FIRST STEP** Those seeking grants must submit a written application on a form provided by CMHC. For guidelines and application forms and a bibliography of External Research Program reports, contact:

External Research Program
Canada Mortgage and Housing Corporation
Room C7-309
682 Montreal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0P7
(613) 748-2250

# 90 FEDERAL SUPPORT TO POST-SECONDARY EDUCATION

**CHECK IT OUT**

Direct and indirect financial assistance is provided by the federal government for various areas of post-secondary education. This support takes many forms including contributions to the provinces and territories for post-secondary education and official languages in education, student assistance, and support to university research.

**TAKE THE FIRST STEP**

A report on federal and provincial support to post-secondary education in Canada is published annually by the Department of the Secretary of State. To obtain a copy, contact:

Education Support
Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5
(819) 994-5686

# 91 SCIENCE CULTURE CANADA

**CHECK IT OUT**

Proposals may be submitted by Canadian non-governmental organizations or by people who are sponsored by, or affiliated with, such organizations.

**WHAT IT IS**

This program was established to fund projects and activities aimed at increasing awareness of, and interest in, science and technology among Canadians, including young Canadians. It will help you understand how important science and technology are to our society and how they are changing the way we live and work. You will also learn about Canada's achievements in science and technology. The program provides project funding as well as general and youth core funding. The types of projects that have already been funded include exhibits, plays, workshops, science fairs, television and radio programs, books, magazines, and videos.

**APPLICATION**

Deadline for general and youth core funding proposals is April 15, while project proposals may be submitted twice a year – on or before April 15 and October 15.

**TAKE THE FIRST STEP**

For more information, contact:

Programs Officer
Science Culture Canada
Science Programs Branch
Supply and Services Canada
Place du Portage, Phase III, 12C1
Hull, Quebec
K1A 0S5
(819) 956-1772

# 92 CANADIAN AGRI-FOOD DEVELOPMENT INITIATIVE *(CAFDI)*

**CHECK IT OUT** It is for youth groups which train and teach rural youth about the agri-food sector.

**WHAT IT DOES** It gives funding for agricultural exhibitions, fairs, conferences, and other projects.

**APPLY** At least four months before your event takes place.

**TAKE THE FIRST STEP** For application forms and guidelines, groups should write to:

Canadian Agri-Food Development Initiative
(CAFDI) Secretariat
Agriculture Development Branch
Agriculture Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0C5
(613) 995-9554

Section 4
TRAVEL AND CULTURE

## SECTION 4: TRAVEL AND CULTURE

Looking for a change of scene? This section tells you about exchange programs in Canada and abroad, and much more. You can apply directly for all of the programs listed here.

# 93 CANADA-FRANCE YOUNG WORKERS EXCHANGE PROGRAM

**CHECK IT OUT**

It is for Canadians 18-30 years of age who are university graduates with a working knowledge of French and one year of relevant work experience.

**WHAT IT DOES**

It allows you to work in France for 6-12 months in an area that is related to your field of study. You will have the opportunity to gain professional experience and to learn about the values and culture of France. Candidates are responsible for their own travel and living expenses. Work permits are required and getting one takes three to six months after the job offer is made.

**TAKE THE FIRST STEP**

A fact sheet and application forms are available from:

Youth and Personalities Exchange Section
(BKRE)
Academic Relations Division
External Affairs and
International Trade Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
(613) 992-6142

# 94 CANADA-SWITZERLAND YOUNG TRAINEE EXCHANGE PROGRAM

**CHECK IT OUT**

It is for Canadians 18-30 years of age who have: a knowledge of German, French or Italian; a university degree, a post-secondary diploma, or certificate from an institute of technology or equivalent educational institution; a minimum of one year of work experience directly related to their academic degree or diploma; and a written job offer from a company in Switzerland.

**WHAT IT DOES**

It permits Canadians to engage in temporary (6-12 months) career-related employment while gaining professional experience and having the opportunity to learn about new cultures. You are responsible for your own travel and living expenses.

**APPLY**

Preferably six months before you want to go.

**TAKE THE FIRST STEP**

Information and application forms are available from:

Youth and Personalities Exchange Section
(BKRE)
Academic Relations Division
External Affairs and
International Trade Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
(613) 996-4527
or
(613) 992-6289

# 95 CANADA-GERMANY YOUNG WORKERS EXCHANGE PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian 18-30 years of age who has a post-secondary degree or diploma in industry, commerce, science or technology. You must have a working knowledge of German and at least one year of work experience directly related to your field of study.

**WHAT IT DOES**

It allows you to work in Germany for 6-18 months in an area that is related to your field of study. You will have the opportunity to acquire new skills while gaining a better appreciation of the values and culture of Germany. The German government will do a job search on your behalf, but it is suggested that you also attempt to find a job on your own. You are responsible for your own travel and living expenses.

**APPLY**

Year-round.

**TAKE THE FIRST STEP**

For more information and an application form, contact:

Youth and Personalities Exchange Section
(BKRE)
Academic Relations Division
External Affairs and
International Trade Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
(613) 992-6142

# 96 FINNISH CAREER DEVELOPMENT EXCHANGE PROGRAM

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian 18-30 years of age who has a post-secondary degree or diploma in architecture, engineering, urban planning or forestry. You must have adequate knowledge of English, Finnish, Swedish, or German and at least one year of work experience directly related to your field of study.

**WHAT IT DOES**

It allows you to work in Finland for up to 18 months in an area that is related to your field of study. You will gain professional experience and have the opportunity to learn about the values and culture of Finland. The Finnish government will do a job search on your behalf, but it is suggested that you also attempt to find a job on your own. You are responsible for your own travel and living expenses.

**APPLY**

Year-round.

**TAKE THE FIRST STEP**

For more information and an application form, contact:

Youth and Personalities Exchange Section
(BKRE)
Academic Relations Division
External Affairs and
International Trade Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
(613) 992-6142

# 97 OPEN HOUSE CANADA

**CHECK IT OUT**

It provides financial assistance to non-profit organizations that administer group exchanges and national fora for youth between the ages of 14 and 22. Priority is given to those under 19 years of age.

**WHAT IT DOES**

The program's objective is to develop a greater sense of identity and unity among Canadian youth through reciprocal exchange visits with a group from another Canadian community or national fora. Open House Canada supports three types of exchanges: bilingual, multicultural, and rural/isolation. National fora are aimed at discussing issues of national interest and learning about Canadian institutions. Special consideration is given to exchanges and fora that involve the participation of target groups, e.g., Native, disabled, visible minority, and economically-disadvantaged youth. The funds allocated are to be used exclusively to cover the transportation costs of the participants.

**APPLICATIONS**

Are accepted from well-established non-profit, non-governmental organizations.

**TAKE THE FIRST STEP**

For further information on the program and the eligibility of your group, call or write to:

Youth Participation Directorate
Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5
(819) 994-1313

# 98 HERITAGE CULTURES AND LANGUAGES PROGRAM – CREATIVE AND CULTURAL EXPRESSION

**WHAT IT DOES**

It supports projects and activities in the area of visual and performing arts, audio-visual arts, writing and publications, which reflect the various ethnic groups and cultures of Canada. The program encourages the development of minority artists and groups in a variety of artistic disciplines. Funds are provided for skill development, resource development, and training activities, but no assistance is given for capital costs, and there is no retroactive funding.

**TAKE THE FIRST STEP**

Individuals and voluntary organizations who wish to apply for a grant for a local or regional project may contact one of the regional offices of the Secretary of State *(see Section 7 for addresses)*. For information on projects of national scope, contact:

Heritage Cultures and Languages Program
Multiculturalism Sector
Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5
(819) 994-2020

# 99 WORKSTUDENT PROGRAM

*Canadian Association of University Teachers of German (CAUTG)*

**CHECK IT OUT**

If you are 18-30 years old, are able to work in German, and are enrolled in a Canadian university or college which is a member of CAUTG.

**WHAT IT DOES**

It provides two months of work experience, June 1 to July 31, primarily in the hotel/restaurant industry, and the opportunity to improve German language skills and experience German culture. About four weeks are left for independent travel. Some of your travel expenses (to Toronto for connecting flights to Germany) may be paid. There is also a subsidy for the Toronto-Germany flight.

**APPLY**

By November 30.

**TAKE THE FIRST STEP**

Apply through the German department of a Canadian university or college. Manpower Germany will make the final decision. Information sheets and posters are available through German Studies programs at CAUTG-member universities and colleges. For more information, contact:

Director
Workstudent Program
Canadian Association of University Teachers of German
Department of Germanic and Slavic Studies
Brock University
St. Catharines, Ontario
L2S 3A1
(416) 688-5550, ext. 3312

# Section 5

## HEALTH, FITNESS AND SUPPORT SERVICES

## SECTION 5: HEALTH, FITNESS AND SUPPORT SERVICES

Canada's Fitweek and the Student Leadership Development Program – these are just of the programs you'll find in this section. Each program description gives you enough information to get started and tells you how to find out more.

The programs are grouped under two headings:

- **Programs with You in Mind**
  You can apply for these programs directly.

- **Helping You Succeed**
  Although you can't apply directly, you'll see who can.

What are you waiting for? Read on!

# 100 CANADA'S DRUG STRATEGY — REALLY ME

**WHAT IT DOES**

It provides young people aged 11-13 with information on drug awareness as part of Canada's Drug Strategy. The booklet *Really Me – For Parents/For Youth* is available for teens and their parents. It provides helpful information and important reasons for avoiding alcohol and other drug problems.

**TAKE THE FIRST STEP**

For the booklet *Really Me – For Parents/For Youth* promotional materials and further information, contact:

Publications Unit
Health Services and Promotion Branch
Health and Welfare Canada
Ottawa, Ontario
K1A 1B4
(613) 954-8840

# 101 NATIONAL CLEARINGHOUSE ON FAMILY VIOLENCE

**WHAT IT IS**

The National Clearninghouse on Family Violence (NCFV) collects, analyzes and distributes information about violence in the family. It is a major resource and information centre for organizations and people concerned with family violence issues, including child abuse and child sexual abuse. The NCFV's new toll-free line provides equal national access to all Canadians.

There are over 5000 references in the NCFV Resource Centre, which are in a computerized database. This database is accessible to anyone with a computer and modem. The Clearinghouse also has a Family Violence Film Collection maintaining approximately 50 films and videos on the subject. These may be obtained from local National Film Board (NFB) offices. See the blue pages of your phone book to find the NFB office nearest you.

**TAKE THE FIRST STEP**

For more information on family violence, contact:

Family Violence Prevention Division
Social Service Programs Branch
Health and Welfare Canada
Ottawa, Ontario
K1A 1B5
(613) 957-2938
1-800-267-1291

## 102 PLAY IT SMART
*(Impaired Driving)*

**WHAT IT IS**

"Play It Smart" is the slogan for the public awareness and information campaign of the Long Term National Program on Impaired Driving, launched in May, 1987. The campaign provides young people aged 16-24 with information on the hazards of impaired driving and encourages the view that this behaviour is socially unacceptable, illegal and dangerous.

**TAKE THE FIRST STEP**

For promotional materials and other information, contact:

Publications Unit
Health Services and Promotion Branch
Health and Welfare Canada
Ottawa, Ontario
K1A 1B4
(613) 954-8840

# 103 MOGA MADNESS
*(Most Outrageous Group Activity)*

**CHECK IT OUT**

If you are in high school.

**WHAT IT IS**

It is the national youth fitness contest held during Canada's Fitweek, May 24-June 2, 1991, to choose the Most Outrageous Group Activity ever organized by Canadian high school students. Your event must involve at least 20 minutes of continuous physical activity and participation by as many students as possible.

**APPLY**

By April 26, for 1991. This is not a deadline but ensures that you receive the MOGA Madness event package in time to promote your event.

**TAKE THE FIRST STEP**

MOGA Madness Information booklets with registration forms are available at high schools. Students need to obtain permission from their school principal before entering. For further details or to obtain additional booklets, contact:

MOGA Madness Co-ordinator
1600 James Naismith Drive, Suite 601
Gloucester, Ontario
K1B 5N4
(613) 748-5639

# 104 HELPING OURSELVES: ORGANIZING A PEER SUPPORT CENTRE

**CHECK IT OUT** If you are a college or university student.

**WHAT IT DOES** It helps youth to help themselves and their friends deal with health and social problems by helping them set up their own support centre.

**TAKE THE FIRST STEP** The *Helping Ourselves* manual on organizing your own peer support centre has been sent to all student governments at universities, colleges and CEGEPs. For more information or to obtain a copy of the manual, contact:

Consultant
Community Health Division
Health Services and Promotion Branch
Health and Welfare Canada
Ottawa, Ontario
K1A 1B4
(613) 954-8636

# 105 FAMILY ALLOWANCES

**WHAT IT DOES**

It provides financial support through monthly allowances of $33.93 per child to families with children under age 18. In Alberta and Quebec, the rates vary according to the number of children and their ages.

**TAKE THE FIRST STEP**

A parent or guardian must apply to Health and Welfare Canada. Applications are available from hospitals or from your local Income Security Programs office of Health and Welfare Canada (see the blue pages of your local telephone directory for phone numbers and addresses).

# 106 UNEMPLOYMENT INSURANCE

**CHECK IT OUT** If you worked at least 10-20 weeks at a job where unemployment insurance contributions were taken off your pay cheque, and you are now unemployed.

**WHAT IT DOES** It pays 60% of your average weekly insurable earnings for up to 50 weeks, while you look for work. It also pays maternity, sickness and parental benefits. The maximum weekly benefit rate for 1991 is set at $408. However, for those who quit work without just cause, refuse suitable employment or are fired for misconduct, the benefit rate is reduced to 50% of average weekly insurable earnings and a disqualification is levied for a period ranging from 7-12 weeks.

**TAKE THE FIRST STEP** Go to your local Canada Employment Centre.

# 107 FAMILY VIOLENCE INITIATIVE

**WHAT IT IS**

This initiative is co-ordinated by the Family Violence Prevention Division of Health and Welfare Canada. Through this initiative, the Division provides funding for projects addressing wife abuse, child abuse, child sexual abuse, and elder abuse, and covering a wide range of prevention, protection and treatment issues.

**APPLICATIONS**

And proposals may be submitted by non-government, non-profit groups or organizations, educational institutions, provincial or municipal government agencies.

**TAKE THE FIRST STEP**

For more information, contact:

Family Violence Prevention Division
Social Services Programs Branch
Health and Welfare Canada
Ottawa, Ontario
K1A 1B5
(613) 957-2938
Toll-free: 1-800-267-1291

# 108 DO IT DAILY . . . FOR LIFE!

**CHECK IT OUT**

If you are a Canadian elementary or high school student.

**WHAT IT IS**

It is a fun-filled week of physical activity designed especially for you. Each school receives colourful posters and a copy of the Do It Daily . . . For Life! program booklet containing great activity suggestions that can be used throughout the year. This program is co-ordinated by the Canadian Association for Health, Physical Education and Recreation (CAHPER), the Canadian Intramural Recreation Association (CIRA), and is a part of Canada's Fitweek. The Do It Daily . . . For Life! project is for everyone, so get involved and be a part of the action!

**TAKE THE FIRST STEP**

Make sure your school is participating during Canada's Fitweek, May 24-June 2, 1991. For further information, contact:

Special Project Officer
c/o CAHPER and CIRA
1600 James Naismith Drive
Suite 606
Gloucester, Ontario
K1B 5N4
(613) 748-5622
Fax (613) 748-5706

## 109 CANADA FITNESS AWARD PROGRAM *(CFA)*

**CHECK IT OUT**

If you are between the ages of 6 and 17 and are interested in becoming more physically active and in improving your fitness level.

**WHAT IT DOES**

It offers crests and certificates to young people who participate in six fitness appraisal items. The program encourages participants to get into the habit of regular physical activity.

**TAKE THE FIRST STEP**

CFA leaders (teachers, youth group leaders, etc.) must request the resource materials needed to administer the program. Materials are available free of charge. For further information or to order materials, contact:

Canada Fitness Award
c/o Fitness Canada
365 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0X6
(613) 992-9125

# 110 THE STUDENT LEADERSHIP DEVELOPMENT PROGRAM *(SLDP)*

**CHECK IT OUT**

It is for anyone between the ages of 8 and 20.

**WHAT IT IS**

It is a comprehensive, easy-to-use youth leadership program designed to help young people involved in recreation groups learn to plan, organize and operate their own physical recreation programs with minimal direction from group co-ordinators or teacher sponsors. All groups that participate in the SLDP are part of the Canadian Intramural Recreation Association's National Student Leadership Network, which facilitates communication, sharing, and exchange of ideas between Canada's recreation youth leaders. Program enrolment packs cost $65 to $89. These costs are usually paid by the institution sponsoring the recreation youth group.

**APPLY**

Year-round.

**TAKE THE FIRST STEP**

Send the completed Student Leadership Development Program Enrolment Form, with accompanying payment, to:

Program Co-ordinator
Student Leadership Development Program
Canadian Intramural Recreation Association
1600 James Naismith Drive, Suite 601
Gloucester, Ontario
K1B 5N4
(613) 748-5639

The enrolment form and program brochures are available from the above address.

# 111 INFORMATION SERVICES CENTRE

*Active Living Alliance for Children and Youth*

**CHECK IT OUT**

It is for all Canadians, aged 19 or under.

**WHAT IT DOES**

The Active Living Alliance for Children and Youth encourages all Canadian children and youth to live actively by facilitating cooperation and collaboration among key partners. The Alliance's Information Services Centre provides information on programs and resources in the areas of children, youth and physical activity.

**TAKE THE FIRST STEP**

For further information about available resources, contact:

Director
Active Living Alliance Office
1600 James Naismith Drive, Suite 312
Gloucester, Ontario
K1B 5N4
(613) 748-5735

## 112 CANADA'S FITWEEK

**WHAT IT DOES** It encourages all Canadians to participate in one of over 14,000 events that take place during ten days of each year. In 1991, all Fitweek action takes place from May 24 to June 2. The Fitweek Secretariat co-ordinates Canada's Fitweek under the direction of the Executive Committee and in co-operation with Fitness Canada, the Government of Canada, 12 provincial and territorial governments, and 16 national organizations.

**TAKE THE FIRST STEP** For promotional materials and further information, contact:

Co-ordinator
c/o Canada's Fitweek Secretariat
1600 James Naismith Drive, Suite 202
Gloucester, Ontario
K1B 5N4
(613) 993-0107
Fax (613) 993-6089

## 113 NATIONAL STRATEGY TO REDUCE TOBACCO USE

*Break Free for a New Generation of Non-Smokers*

**CHECK IT OUT** We are working to create a generation of non-smoking young Canadians. Write to us for, "The Break Free Guide to Quitting Smoking" and other information material aimed at preventing young people from ever starting to smoke and at helping those who do smoke to quit.

**TAKE THE FIRST STEP** For information about the National Strategy and other available resources, contact:

Co-ordinator, National Strategy
Tobacco Programs Unit
Health Promotion Directorate
Health and Welfare Canada
Ottawa, Ontario
K1A 1B4
(613) 957-8335

# 114 HEALTH PROMOTION FUND *(HPF)*

**WHAT IT DOES**

It provides financial support to community-based organizations to undertake projects that promote health. One of the target groups identified by the Health Promotion Directorate as requiring special attention is children and adolescents. Projects can focus on health issues such as alcohol and drug problems, impaired driving, AIDS, smoking, and health promotion in general. Target group members must be involved in the planning and implementation of the projects.

**TAKE THE FIRST STEP**

Contact the nearest Health Promotion Directorate Regional Office *(see Section 7 for addresses)* for the current funding policy, the Applicant's Guide, and information on the next application deadline. Further information is also available from:

Director of Regional Services
Health Promotion Directorate
Health and Welfare Canada
Ottawa, Ontario
K1A 1B4
(613) 954-8869

# 115 COMMUNITY SUPPORT AND PARTICIPATION PROGRAM *(CSP)*

**WHAT IT DOES**

It provides technical and financial help to national, regional, and community-based ethnocultural and multicultural organizations, and to agencies that serve immigrants. The purpose is to help Canada's immigrant, ethnocultural, and visible minorities participate fully and equally in Canadian life. Support is provided for such activities as conferences, workshops and programs, including those that address the concerns of minority youth.

**TAKE THE FIRST STEP**

Applications must come from non-profit groups. Note that funding must be approved before the event takes place. Also, capital costs cannot be paid under this program. Phone, visit or write to regional Secretary of State offices across Canada *(see Section 7 for addresses)*. Further information is available through these offices, or from:

Community Support and
Participation Program
Multiculturalism Sector
Multiculturalism and Citizenship Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0M5
(819) 994-2020

# 116 CANADA PENSION PLAN *(CPP)*

**CHECK IT OUT**

It is for children of disabled or deceased contributors to the Canada Pension Plan. The children must be under 18 years of age, or under 25 if attending school.

**WHAT IT DOES**

It provides a maximum monthly benefit of $113.14 per child.

**TAKE THE FIRST STEP**

A parent or guardian must apply to Health and Welfare Canada for children under 18. For further information on the eligibility requirements, contact the Income Security Programs Client Service Centre nearest you. The telephone number and address can be found in the blue pages of most telephone directories under, "Health and Welfare Canada."

# Section 6

RESOURCES

## SECTION 6: RESOURCES

You might be interested in getting copies of the pamphlets, videos, and reports prepared or supported by the federal government. Many of these are listed in this section. If you want to obtain copies of the following, call or write the organization listed beside each. For telephone numbers or addresses of federal offices that don't appear in Section 7 of this booklet, look under, "Government of Canada" in the blue pages of your local telephone directory.

**Employment Equity – Challenge and Choice.** Canadian National Railways, Employment Equity, 935 de la Gauchetière, 6th Floor, Montreal, Quebec H3B 2M9.

**How to Find a Job.** (A self-help booklet designed to meet the needs of youth in today's job market. It includes helpful hints on topics such as: writing a resumé, making a good first impression with prospective employers, interviewing techniques, as well as other important job-finding skills.) Employment and Immigration Canada, Ottawa, 1991. Cat. No. LM016/1/91.

**International Exchange Programs 1988.** (A handbook describing more than 20 different exchange programs with countries around the world.) External Affairs Canada, Ottawa, 1988.

**Job Futures: An Occupational Outlook to 1995.** 1990 edition, 2 volume set. Employment and Immigration Canada, Ottawa, 1990. Cat. Nos. LM-068/1/E, LM-068/2/E, $19.95.

**Job Futures: The Handbook.** An Occupational Outlook to 1995. (A condensed version of the 2-volume set.) Employment and Immigration Canada, Ottawa, 1990. Available free of charge. Cat. No. WH3-695E/3/90.

**The Job Interview; The Resumé; The Combined Format Resumé; The Chronological Resumé.** (A series of four fact sheets designed to provide assistance in interview and resumé writing techniques.) Employment and Immigration Canada, Ottawa, 1990. Cat. Nos. LM073/8/90; LM075/8/90; LM074/8/90; LM072/8/90.

**Job Seeker's Handbook: People to see, Places to go, Things to do.** (A handbook designed to help you organize your job-finding activities.) Employment and Immigration Canada, Ottawa, 1990. Cat. No. LM001/8/90.

**Minding Your Own Business Booklets.** (These pocketbook guides are designed to help young people who are interested in small business operations. There are four titles: General Small Business Management, Retailing, Service Businesses, and Manufacturing.) Federal Business Development Bank, Ottawa, $4.95 each.

**What Will Tomorrow Bring?** (A report on the education and attitudes of adolescent girls, as well as adolescents in general.) The Canadian Advisory Council on the Status of Women, 110 O'Connor Street, 9th Floor, Ottawa, Ontario K1P 5M9, 1985.

**Zoptions: Focusing on Your Future.** (Using a video arcade setting, positive messages are presented about the future world of work and the need to complete one's education. Designed for young people exploring their career options, this innovative, 10-minute video promotes various aspects of the working world, e.g., trades for women, entrepreneurship, life-long learning and sound career planning.) Employment and Immigration Canada, Ottawa, 1989. Available in 3/4" VHS or BETA.

## LEARNING OPPORTUNITIES

**Econ and Me.** (Five 15-minute student videos (VHS format) introducing children ages 7 to 10 to basic economic concepts. The Kit also includes two 25-minute Teacher Orientation videos as well as comprehensive Teacher's Guide.) Canadian Foundation for Economic Education, 2 St. Clair Avenue West, Suite 501, Toronto, Ontario M4V 1L5. Consortium members' price: $115; non-consortium members' price: $225.

**Entrepreneurship: A Primer for Canadians.** (A booklet for Canadian high school and post-secondary school students, available in English and French, which introduces them to entrepreneurship.) Canadian Foundation for Economic Education, 2 St. Clair Avenue West, Suite 501, Toronto, Ontario M4V 1L5, $4 ($3 each for orders of 10 or more copies).

**Entrepreneurship for Canadians: The Spirit of Adventure.** (Comprised of six half-hour videos (VHS format), an orientation video, and an accompanying user's guide. This series, designed for students at the high school, community college and university level, focuses on the formative stages of entrepreneurship education.) Canadian Foundation for Economic Education, 2 St. Clair Avenue West, Suite 501, Toronto, Ontario M4V 1L5, $250.

**Export Canada: Opportunities and Challenges in the World Economy.** (A booklet, available in English and French, designed to introduce Canadian students to Canada's role in the World Economy.) Canadian Foundation for Economic Education, 2 St. Clair Avenue West, Suite 501, Toronto, Ontario M4V 1L5, $4 ($3 each for orders of 10 or more copies).

**Guide to Federal Sources of Financial Aid to Canadian Post-Secondary Students 1986-87.** Secretary of State Canada, Ottawa, 1986. Cat. No. EDN-3-B/1987.

**Introducing: The World, A Guide to Developing International and Global Awareness Programs,** $25. Reford-McCandless International Institute and student and teacher participants, Toronto, 1985. Available from the Canadian Institute of International Affairs, Toronto.

**Science Education in Canadian Schools,** Background Study 52. Volumes I, II and III. Science Council of Canada, Ottawa, 1984. Available through the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec K1A 0S9.
Vol. I: Cat. No. SS21-1-52-1-1984E ($8)
Vol. II: Cat. No. SS21-1-52-2-1984E ($5.50)
Vol. III: Cat. No. SS21-1-52-3-1984E ($10.95).

**Science for Every Student: Educating Canadians for Tomorrow's World.** (Final report of a three-year study carried out in school systems across Canada, looking at Canadian science education and making recommendations for the future.) Report No. 36. Science Council of Canada, Ottawa, 1984. Available through the Canadian Government Publishing Centre.

## HEALTH

**AIDS: Are the Politics of Medical Research Preventing Real Progress?** (Speaking Out series.) TVOntario, Cat. No. 303603.

**Approaching Adolescence.** (Separate booklets for adolescent boys and girls explaining the physical and emotional challenges of sexual maturity.) Health and Welfare Canada, Ottawa, 1988.

**Canadian Youth: Perspectives on Their Health.** Statistics Canada, Ottawa, 1985, $16. Cat. No. 82-545E.

**The Choice is Yours.** (A pamphlet targeted at young Canadians, 16 to 24 years of age, attempting to inform them about the dangers of driving while impaired.) Health and Welfare Canada, Ottawa, 1988.

**Collection of Resources on AIDS.** (Includes videos, TV commercials and programs, pamphlets and other resources). Distributed by the Federal Centre for AIDS, 301 Elgin Street, Ottawa, Ontario K1A 0L2. A complete list of resources is available from the Centre.

**Dental Health – A Teacher's Guide K-12.** Health and Welfare Canada, Ottawa, 1981, $4.95. Available only at Supply and Services Canada.

**...like it is...** (Information for teens on sexuality and contraception.) Copyright Norma J. Pickering and Edward E. Johnston. Distributed by Health and Welfare Canada, Ottawa, 1983.

**National Health Research and Development Program Training Awards Guide 1988-89.** (Describes requirements for M.Sc. or Ph.D. fellowships.) Health and Welfare Canada, Ottawa, 1986. Limited number of copies available.

**No Accident.** (In this film about drinking and driving, Burt Robertson gently but powerfully contends that it was not simply one man who killed his son, but rather a society which condones drinking and driving as acceptable behaviour.) National Film Board of Canada, 150 Kent Street, 6th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0M9, 12 min. 50 sec., 1986. Order No. 0186 096. Available in 16mm and video.

**Really Me – For Parents/For Youth.** (Straight talk about alcohol and other drug problems for young people and parents.) Health and Welfare Canada, Ottawa, 1987. Cat. No. 39-112/1987E.

**Role Modelling: A Parent's Toughest Performance.** (A humourously illustrated booklet designed to make parents of young people, 11 to 17 years of age, aware of their own attitudes and behaviour towards alcohol and other drugs, and the influence they have on their children's behaviour.) Health and Welfare Canada, Ottawa, 1990.

**Straight Facts About Drugs and Drug Abuse.** (A booklet that answers some of the more common questions about drugs and drug abuse, aimed at youths 11 to 17 years of age.) Health and Welfare Canada, Ottawa, 1990.

**Student Life.** (Publication in glossy magazine format presenting first-year university students with alternatives to overdrinking which do not necessarily lead to exclusion from the crowd.) Health and Welfare Canada, Ottawa, 1986. Cat. No. H39-97/1986.

**Thin Dreams.** (High school girls' feelings about their bodies and the obsession of being thin.) National Film Board of Canada, 150 Kent Street, Ottawa, Ontario K1A 0M9, 20 min., 1986. Order No. 0186 054. Available in 16mm and video.

**12 Lousy Reasons for Riding with a Drinking Driver.** (A pamphlet targeted at youths aged at 16 to 24, offering information about the dangers of and alternatives to riding with a drinking driver.) Health and Welfare Canada, Ottawa, 1988.

**Because They're Young: Active Living for Canadian Children and Youth — A Blueprint for Action.** (A national plan for achieving the vision of Canadian Children and Youth Living Actively, this document is an important informational tool for professionals and volunteers involved in health, social services, education, sport and recreation.) Active Living Alliance for Children and Youth, 1600 James Naismith Drive, Suite 312, Gloucester, Ontario K1B 5N4, 1989.

**Canadian Youth and Physical Activity.** (A report looking at health practices and physical activity levels and choices of Canadians between the ages of 10 and 19. Recommendations directed at educators, community and promotion agencies, and researchers.) Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute, 47 Clarence Street, Suite 200, Ottawa, Ontario K1N 9K1, $6.

**Choices and Challenges – A Status Report on Youth Physical Activity Programs in Canada.** (Highlights the information and insights compiled from two questionnaires distributed to more than 900 groups across Canada.) Canadian Council on Children and Youth, 55 Parkdale Avenue, 3rd Floor, Ottawa, Ontario K1Y 1E5, 1985, $2.75, plus $2 postage.

**"City of Kids" – Youth Rock Music Video.** (Energetic new rock music video designed to appeal directly to Canada's four million less active youth – to get them up and moving to the fitness beat.) Canadian Council on Children and Youth, 55 Parkdale Avenue, 3rd Floor, Ottawa, Ontario K1Y 1E5, $20, plus $3 postage. Available in 1/2" VHS or BETA. Comes complete with information on how to use.

**Five Steps to Effective Youth Programming.** (Booklet outlining the basic steps to organizing a dynamic physical activity program for youth...and by youth.) Active Living Alliance for Children and Youth — Office, 1600 James Naismith Drive, Room 312, Gloucester, Ontario K1B 5N4, 1987.

**Great Ideas.** (Games and activities for youth, by youth.) Fitness and Amateur Sport Canada, 365 Laurier Avenue West, Journal Tower South, Ottawa, Ontario K1A 0X6, 1990.

**Marketing Fitness to Canadian Youth.** (Aimed at those working with youth; provides tips on how to reach the youth market more effectively.) Canadian Council on Children and Youth, 55 Parkdale Avenue, 3rd Floor, Ottawa, Ontario K1Y 1E5, 1985, $5, plus $2 postage.

**Physical Fitness of Canadian Youth.** (A report describing the physical fitness, body structure and composition of Canadian youth based on fitness testing of 7600 young people aged 7 to 19.) Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute, 47 Clarence Street, Suite 200, Ottawa, Ontario K1N 9K1, $6.

**Publications and Audio/Visual Resources List.** (A complete list of resource materials pertaining to physical fitness). Active Living Alliance for Children and Youth — Office, 1600 James Naismith Drive, Room 312, Gloucester, Ontario K1B 5N4.

**The Well-Being of Canadians: Highlights of the 1988 Campbell's Survey.** (A report looking at physical activity levels and patterns, lifestyle habits, health status and psychological influences on the physical activity levels of Canadians, including youth aged 10-14 and 15-19.) Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute, 47 Clarence Street, Suite 200, Ottawa, Ontario K1N 9K1, $25.

**Where the Action Is!** (Describes 28 innovative and successful programs for youth across Canada.) Canadian Council on Children and Youth, 55 Parkdale Avenue, 3rd Floor, Ottawa, Ontario K1Y 1E5, 1985, $4, plus $2 postage.

## SOCIETY, CULTURE AND THE LAW

**A Gift for Kate.** (Arthur, a 15-year-old boy who lives with his father, struggles to come to terms with his mother – a discharged mental patient who lives in a seedy rooming house.) National Film Board of Canada, 150 Kent Street, Ottawa, Ontario K1A 0M9, 27 min. 43 sec., 1986. Order No. 0186 002. Available in film and video.

**The Canada Council Folder.** The Canada Council, Ottawa, 1989.

**Canada's System of Justice, 3rd edition.** Justice Canada, 239 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0H8, 1987. Cat. No. J2-32/1988.

**Canadian Portraits.** (This 1/2 hour video profiles the lives of six Canadians from different cultural and racial backgrounds. Designed for senior elementary and high school students, the film examines their feelings about being Canadian and looks at the contributions they make to Canadian society.) National Film Board of Canada, 150 Kent Street, Ottawa, Ontario K1A 0M9, 1989. Cat. No. 189142. Comes with a User's Guide.

**Children of War.** (An exchange between teenagers from war-torn countries and Canadian children.) National Film Board of Canada, 150 Kent Street, Ottawa, Ontario K1A 0M9, 1986. Cat. No. 186067.

**Collection of Films on Family Violence.** (A collection of films on child abuse and neglect, sexual abuse of children, wife assault and abuse of the elderly.) Distributed by the National Film Board of Canada, 150 Kent Street, Ottawa, Ontario K1A 0M9. A catalogue is available.

**Do students pay income tax?** (pamphlet). Revenue Canada, Ottawa, 1988.

**Focus on Youth, a special issue of Language and Society.** (Language and Society is a review on Canadian and international language issues published four times a year. This special issue contains winning entries in a fiction contest for youth built around the theme of living in a bilingual Canada. A videocassette based on the competition entries is also available.) Commissioner of Official Languages, 110 O'Connor Street, 13th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0T8, No. 18, September 1986.

**Getting Serious.** (A video for teenagers about drinking and driving.) Justice Canada, 239 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0H8, 1988, 25 min. For information about where to get a copy of the video and the viewers' guide, contact the Department of Justice.

**Grants to Artists.** The Canada Council, Ottawa.

**Hayley's Home Movie.** (Twelve-year-old Hayley must struggle with the finality of parental separation when her father's new girlfriend abruptly enters her life.) National Film Board of Canada, 150 Kent Street, Ottawa, Ontario K1A 0M9, 23 min. 20 sec., 1987. Order No. 0187 017. Available in film and video.

**Helping Children Cope with Family Break-up, 3rd edition.** Academy of Psychology (Ottawa), in collaboration with the Mental Health Division, Health and Welfare Canada, Ottawa, 1986. Cat. No. H57-25-1982.

**It's Your Right — Student's Manual.** (Discusses the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* as it applies to students.) Available through the Publications Unit, Communications Branch, Secretary of State of Canada, Ottawa, 1988. Cat. No. HUR-59-E.

**Left Out.** (A realistic, heart-warming drama showing how 12-year-old Amy comes to cope with personal disappointments caused by her father's unemployment. Amy begins to see how her parents' love for her is in no way diminished by their financial situation.) National Film Board of Canada, 150 Kent Street, Ottawa, Ontario K1A 0M9, 24 min. 12 sec., 1985. Order No. 0185 113. Available in film and video.

**National Task Force Report on Suicide in Canada.** (Includes a chapter on adolescent suicide.) Health and Welfare Canada, Ottawa, 1987.

**One Step Away.** (Eighteen-year-old Ron, the son of a single mom, seems to live a life that courts disaster. His is a not untypical story of tension, compassion and coming-of-age.) National Film Board of Canada, 150 Kent Street, Ottawa, Ontario K1A 0M9, 28 min. 52 sec., 1985. Order No. 0185 090. Available in film and video.

**Out of a Job.** (A timely drama exploring what happens to a young college graduate and his family when he loses his well-paid job and is forced to move back home.) National Film Board of Canada, 150 Kent Street, Ottawa, Ontario K1A 0M9, 28 min. 44 sec., 1986. Order No. 0186 055. Available in film and video.

**Reach for the Sky – The Winners.** (This booklet celebrates the efforts of the hundreds of students who entered the "Together We're Better" contest, contributing their ideas on how to eliminate racial discrimination. The entries of the 21 winners are featured.) Multiculturalism and Citizenship Canada, Secretary of State, 1990.

**Trouble with the Law.** (Through a series of simple improvisational skits and follow-up discussions, students from Dalhousie University demonstrate situations in which young people run into conflict with the law and the legal system. A lively, informative video designed for grades 7 to 9. Trouble with the Law highlights legal rights and responsibilities.) National Film Board of Canada, 150 Kent Street, Ottawa, Ontario K1A 0M9, 29 min. 30 sec., 1987. Order No. 111C 0187 061. Available in video only.

**Under the Influence.** (Two people accused of causing a fatal accident while they were driving under the influence of alcohol are followed from initial charges to final sentences. The breadth and complexity of the problem of drunk driving becomes excruciatingly clear.) National Film Board of Canada, 150 Kent Street, Ottawa, Ontario K1A 0M9, 49 min. 29 sec., 1986. Order No. 0186 087. Available in 16mm and video. One of the four films in the At the Wheel series on road safety.

**The Winning Ideas Booklet.** (It celebrates the efforts of the hundreds of students who entered the "Together We're Better" contest, contributing their ideas on how to eliminate racial discrimination. The entries of the 21 winners and various honourable mentions are featured. The booklet also includes ideas for follow-up actions.) Multiculturalism and Citizenship Canada, Secretary of State, 1991.

**Women Breaking Through.** (A catalogue of films and videos about women, their perspectives and issues. It is designed to help secondary school teachers bring positive images of women into the classroom.) Distributed by the National Film Board of Canada (NFB), 150 Kent Street, Ottawa, Ontario K1A 0M9, 1988. Films may be rented or purchased through the NFB. Filmstrips and slides may be purchased through McIntyre Educational Media, Rexdale, Ontario.

**Youth Editions.** (A series of publications about global issues and international development, specifically designed for young people, ages 4-20, and their educators.) Media-Sphere, Youth Editions, P.O. Box 1310, Postal Station B, Hull, Quebec

# Section 7

## IMPORTANT ADDRESSES

## SECTION 7: IMPORTANT ADDRESSES

The program descriptions in Sections 2 to 5 and the resources listed in Section 6 refer you to addresses of some federal offices. The addresses are listed on the following pages. For telephone numbers of other federal offices, look under, "Government of Canada" in the blue pages of your local telephone directory.

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

### COSEP CO-ORDINATORS

Thomson Student Centre
Room 2005
Memorial University
Elizabeth Avenue
St. John's, **Newfoundland**
A1C 5S7

Metropolitan Place
99 Wyse Road
P.O. Box 1350
Dartmouth, **Nova Scotia**
B2Y 4B9

85 Fitzroy Street
P.O. Box 8000
Charlottetown,
**Prince Edward Island**
C1A 8K1

615 Prospect Street West
P.O. Box 2600
Fredericton, **New Brunswick**
E3B 5V6

1441 St-Urbain Street
6th Floor
P.O. Box 7500, Station A
Montreal, **Quebec**
H3C 3L4

National Capital Region
P.O. Box 3450, Station D
Ottawa, **Ontario**
K1P 6P7

4900 Yonge Street, Suite 900
North York, **Ontario**
M2N 6A8

Canada Employment Centre
Section "B"
320 Donald Street
**Winnipeg, Manitoba**
R3C 3E6

2101 Scarth Street, Suite 802
Regina, **Saskatchewan**
S4P 2H9

Canada Place
9700 Jasper Avenue, Suite 1440
Edmonton, **Alberta**
T5J 4C1

1055 West Georgia Street,
8th Floor
P.O. Box 11145
Vancouver, **British Columbia**
V6E 2P8

Bag 1170
Yellowknife,
**Northwest Territories**
X1A 2R3

Federal Building, Room 101
Whitehorse, **Yukon**
Y1A 2B5

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

### REGIONAL OFFICES

167 Kenmount Road
P.O. Box 12051
St. John's, **Newfoundland**
A1B 3Z4

Metropolitan Place
99 Wyse Road
P.O. Box 1350
Dartmouth, **Nova Scotia**
B2Y 4B9

85 Fitzroy Street
P.O. Box 8000
Charlottetown,
**Prince Edward Island**
C1A 8K1

615 Prospect Street West
P.O. Box 2600
Fredericton, **New Brunswick**
E3B 5V6

1441 St-Urbain Street
Montreal, **Quebec**
H2X 2M6

4900 Yonge Street, Suite 700
Willowdale, **Ontario**
M2N 6A8

Eaton Place
330 Graham Avenue,
Room 710
Winnipeg, **Manitoba**
R3C 4B9

Financial Building
2101 Scarth Street, Suite 400
Regina, **Saskatchewan**
S4P 2H9

Canada Place
9700 Jasper Avenue, Suite 1440
Edmonton, **Alberta**
T5J 4C1

Royal Centre
1055 West Georgia Street
P.O. Box 11145
Vancouver, **British Columbia**
V6E 2P8

Scotia Centre
5102 50th Avenue
Ba[illegible] 1950
Ye[illegible]owknife,
**Northwest Territorie[illegible]**
X1A 2R3

## EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

### SPECIALIZED YOUTH UNITS*

Halifax Metro
7001 Mumford Road
Tower 2, Suite 2010
P.O. Box 2990, Armdale
Halifax, **Nova Scotia**
B3L 4N5

1919 Lawrence Avenue East
2nd Floor
Scarborough, **Ontario**
M1R 2Y6

120 Queen's Avenue
P.O. Box 5711
London, **Ontario**
N6A 4S7

125 Tenth Avenue East
Vancouver, **British Columbia**
V5T 1Z3

* *If there is not a Specialized Youth Unit located near you, contact the Canada Employment Centre (CEC) nearest you. Many CECs offer specialized services for youth.*

## ENVIRONMENT CANADA

**Canadian Parks Service**
**Atlantic Regional Office**
Volunteer Co-ordinator
Historic Properties
Upper Water Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 1S9
(902) 426-7886

**Canadian Parks Service**
**Quebec Regional Office**
Volunteer Co-ordinator
3 Buade Street
P.O. Box 6060
Quebec City, Quebec
G1R 4V7
(418) 648-7772

**Canadian Parks Service**
**Ontario Regional Office**
Volunteer Co-ordinator
111 Water Street East
Cornwall, Ontario
K6H 6S3
(613) 938-5866

**Canadian Parks Service**
**Prairie and Northern Regional Office**
Volunteer Co-ordinator
457 Main Street, 4th Floor
Winnipeg, Manitoba
R3B 3E8
(204) 983-2956

**Canadian Parks Service**
**Western Regional Office**
Volunteer Co-ordinator
220 Fourth Avenue S.E.,
Suite 586
P.O. Box 2989, Station M
Calgary, Alberta
T2P 3H8
(403) 292-4401

## FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK

Cogswell Tower, Suite 1400
P.O. Box 1656
Halifax, **Nova Scotia**
B3J 2Z7
(902) 426-7860

Place Victoria
800 Victoria Square,
Suite 4600
P.O. Box 190
Montreal, **Quebec**
H4Z 1C8
(514) 283-3657
Quebec Region
toll-free: 1-800-361-2126

777 Bay Street, 29th Floor
Toronto, **Ontario**
M5G 2C8
(416) 973-1144
Ontario Region
toll-free: 1-800-361-2126

Prairie and Northern
Regional Office
155 Carlton Street, Suite 1200
Winnipeg, **Manitoba**
R3C 3H8
(204) 983-7811
Manitoba Region
toll-free: 1-800-361-2126
Saskatchewan Region*
toll-free: 1-800-361-2126
Alberta and Northwest
Territories Region*
toll-free: 1-800-361-2126

601 West Hastings Street
Suite 700
Vancouver, **British Columbia**
V6B 5G9
(604) 666-7800
British Columbia Region
toll-free: 1-800-361-2126

2090a Second Avenue
Whitehorse, **Yukon**
Y1A 1B6
(403) 668-4030
Yukon Region
toll-free: 1-800-361-2126

* *The mailing address for these numbers is the Winnipeg office.*

## HEALTH AND WELFARE CANADA

**Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island**
Health Promotion Directorate
Health Services and Promotion Branch
Duke Tower, Suite 1110
5251 Duke Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 1P4
(902) 426-2700

**Quebec**
Health Promotion Directorate
Health Services and Promotion Branch
Guy Favreau Complex
East Tower, Suite 210
200 René-Lévesque Blvd. West
Montreal, Quebec
H2Z 1X4
(514) 283-4589

**Ontario**
Health Promotion Directorate
Health Services and Promotion Branch
2221 Yonge Street, Suite 605
Toronto, Ontario
M4S 2B4
(416) 973-6484

**Manitoba, Saskatchewan, and Northwest Territories**
Health Promotion Directorate
Health Services and Promotion Branch
213 Notre Dame Avenue,
Room 603
Winnipeg, Manitoba
R3B 1N3
(204) 983-2554

**British Columbia, Alberta, and Yukon Territory**
Health Promotion Directorate
Health Services and Promotion Branch
750 Cambie Street, Suite 425
Vancouver, British Columbia
V6B 4V5
(604) 666-3100

## INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY CANADA

### ABORIGINAL ECONOMIC PROGRAMS

### REGIONAL OFFICE LOCATIONS

**Atlantic Canada**
Central Guarantee Trust Tower
1801 Hollis Street, 4th Floor
P.O. Box 940, Station M
Halifax, Nova Scotia
B3J 2V9
(902) 426-2018

**Quebec**
P. O. Box 289, Suite 2604
800 Tour de la Place-Victoria
Montreal, Quebec
H4Z 1E8
(514) 283-1828

**Ontario**
1 Front Street West, 4th Floor
Toronto, Ontario
M5J 1A4
(416) 973-5000

**Manitoba**
330 Portage Avenue
11th Floor
P.O. Box 3130
Winnipeg, Manitoba
R3C 4E6
(204) 983-7316

**Saskatchewan**
105-21st Street East
6th Floor, Canada Building
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0B3
(306) 975-4329

400-1955 Smith Street
Regina, Saskatchewan
S4P 2N8
(306) 780-6402

**Alberta**
Canada Place
9700 Jasper Avenue, Suite 545
Edmonton, Alberta
T5J 4C3
(403) 495-2954

**British Columbia**
P.O. Box 11551
9th Floor
650 West Georgia Street
Vancouver, British Columbia
V6B 4N8
(604) 666-0434

**Northwest Territories**
Precambrian Building
P.O. Bag 6100
Yellowknife,
Northwest Territories
X1A 2R3
(403) 920-8572

**Yukon**
108 Lambert Street, Suite 301
Whitehorse, Yukon
Y1A 1Z2
(403) 668-4655

## PUBLIC SERVICE COMMISSION

Government of Canada
P.O. Box 6086
St. John's, **Newfoundland**
A1C 5X8
(709) 772-4812

Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 302
Charlottetown,
**Prince Edward Island**
C1A 8R8
(902) 566-7030

1888 Brunswick Street
7th Floor
**Halifax, Nova Scotia**
B3J 1M8
(902) 426-2990

Toronto Dominion Building
777 Main Street
7th Floor
Moncton, **New Brunswick**
E1C 1E9
(506) 851-6616

Place Sillery
1126 St-Louis Road, Room 205
Sillery, **Quebec**
G1S 1E5
(418) 648-3230

Guy Favreau Complex
West Tower, 8th Floor
200 René-Lévesque
Boulevard West
Montreal, **Quebec**
H2Z 1X4
(514) 283-5776

Vanguard Building
171 Slater Street, Suite 205
Ottawa, **Ontario**
K1A 0M7
(613) 996-8436

1 Front Street West
3rd Floor
Toronto, **Ontario**
M5J 2R5
(416) 973-3122

Revenue Building
391 York Avenue, Room 400
Winnipeg, **Manitoba**
R3C 4G8
(204) 983-2486

Room 400
1975 Scarth Street
Regina, **Saskatchewan**
S4P 2H1
(306) 780-5720

Canada Place
9700 Jasper Avenue, Suite 830
Edmonton, **Alberta**
T5J 4G3
(403) 495-3144

Sinclair Centre
757 Hastings Street West
Suite 500
Vancouver, **British Columbia**
V6C 3G4
(604) 666-0350

Precambrian Building
4922 52nd Street, 9th Floor
P.O. Box 2730
Yellowknife,
**Northwest Territories**
X1A 2R1
(403) 873-3525

P.O. Box 1119
Iqaluit, **Northwest Territories**
X0A 0H0
(819) 979-6268

Yukon Centre
4114 Fourth Avenue, Suite 200
Whitehorse, **Yukon**
Y1A 4N7
(403) 668-4487

## SECRETARY OF STATE

Atlantic Place
215 Water Street, 5th Floor
Box 75
St. John's, **Newfoundland**
A1C 6C9
(709) 772-5566

Dominion Building
97 Queen Street, Room 316
Charlottetown,
**Prince Edward Island**
C1A 4A9
(902) 566-7188

5281 Duke Street
Halifax, **Nova Scotia**
B3J 3M1
(902) 426-6330
toll-free, within Nova Scotia:
1-426-6227

860 Main Street, Suite 504
Moncton, **New Brunswick**
E1C 1G2
(506) 851-7066

Guy Favreau Complex
West Tower, 10th Floor
200 René-Lévesque
Boulevard West
Montreal, **Quebec**
H2Z 1X4
(514) 283-5797

25 St. Clair Avenue East
Suite 200
Toronto, **Ontario**
M4T 1M2
(416) 973-7541

303 Main Street, Room 201
Winnipeg, **Manitoba**
R3C 3G7
(204) 983-3601

2101 Scarth Street, Room 200
Regina, **Saskatchewan**
S4P 2H9
(306) 780-5540

Canada Place
9700 Jasper Avenue, Suite 220
Edmonton, **Alberta**
T5J 4C3
(403) 495-3350

800 Burrard Street
12th Floor
Vancouver, **British Columbia**
V6Z 2N5
(604) 666-0176

# *Section 8*

## INDEX BY ORGANIZATION

## SECTION 8: INDEX BY ORGANIZATION


**AGRICULTURE CANADA**
Canadian Agri-Food Development Initiative (CAFDI) ..... 99

**ASSOCIATION OF CANADIAN UNIVERSITIES FOR NORTHERN STUDIES**
Chevron Canada Resources Special Award in Public Administration/Community Affairs ..... 86
Foothills Pipe Lines Studentship in Northern Engineering Research ..... 87
Polar Gas Studentship in Engineering Research ..... 89
Research Support Opportunity in Arctic Environmental Studies ..... 83
Research Support Opportunity in Caribou Management ..... 88
Scholarship in Economic Development for Native Students ..... 73
Special Awards for Northern Residents ..... 84
Studentships in Northern Studies ..... 85

**ASSOCIATION OF UNIVERSITIES AND COLLEGES OF CANADA (AUCC)**
Canada Scholarships Program ..... 91
Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan ..... 60
Other AUCC Awards ..... 62
Queen Elizabeth Silver Jubilee Endowment Fund Award Program ..... 63

**CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION (CMHC)**
External Research Program (ERP) ..... 96
University Scholarship for Graduate Studies in Housing ..... 64

**CANADIAN ASSOCIATION OF UNIVERSITY TEACHERS OF GERMAN (CAUTG)**
Workstudent Program ..... 109

**CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY (CIDA)**
CIDA Awards for Canadians ..... 66
Helping Youth to Help Others ..... 16
Youth Initiatives Program ..... 67

**CANADIAN INTRAMURAL RECREATION ASSOCIATION**
Do It Daily . . . For Life! ..... 123
Student Leadership Development Program (SLDP) ..... 125

**CANADIAN NATIONAL RAILWAYS (CN)**
Native Educational Awards Program ..... 92
Scholarships for Women ..... 65

**EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA (EIC)**
Agricultural Employment Services (AES) ..... 22
Canada Career Week ..... 41
Canada Employment Centres (CECs) ..... 19
Canada Employment Centres for Students (CECs-S) ..... 19
Canada Employment Centres on Campus (CECs-OC) ..... 20
Career-Oriented Summer Employment Program (COSEP) ..... 20
Challenge '91 – Student Business Loans ..... 18
Challenge '91 – Summer Employment/ Experience Development (SEED) ..... 40
Challenge '91 – the Government of Canada's Summer Employment Program for Students ..... 17
Challenge '91 – Work Orientation Workshops (WOW) ..... 40
Community Futures ..... 42
Co-operative Education Program ..... 94
Innovations (*see* National Labour Market Innovations Program)
Interprovincial Agricultural Exchanges ..... 23
Job Development ..... 34
Job Entry (Entry, Re-entry and Severely Employment-Disadvantaged Options) ..... 33
National Labour Market Innovations Program ..... 34
Native Internship Program (NIP) ..... 36
Outreach ..... 32
Skill Investment ..... 41
Skill Shortages ..... 42
Specialized Youth Units (SYUs) ..... 32
Start Option (START) ..... 43
Unemployment Insurance ..... 120

**ENERGY, MINES AND RESOURCES CANADA**
Geological Survey Student Assistant Program ..... 21

**ENVIRONMENT CANADA**
Canadian Parks Service Volunteer Program ..... 24

**EXTERNAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE CANADA**

Canada-France Young Workers Exchange Program ..... 103
Canada-Germany Young Workers Exchange Program ..... 105
Canada-Switzerland Young Trainee Exchange Program ..... 104
Centres for International Business Studies Program ..... 68
Finnish Career Development Exchange Program ..... 106

**FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK (FBDB)**

Business Management Courses ..... 30
Business Management Seminars ..... 30
Counselling Assistance to Small Enterprises (CASE) ..... 29

**FITNESS CANADA**

Canada Fitness Award Program (CFA) ..... 124
Canada's Fitweek ..... 127
Information Services Centre — Active Living Alliance for Children and Youth ..... 126
MOGA Madness (Most Outrageous Group Activity) ..... 117

**HEALTH AND WELFARE CANADA**

Canada Pension Plan (CPP) ..... 130
Canada's Drug Strategy – Really Me ..... 114
Family Allowances ..... 119
Family Violence Initiative ..... 122
Health Promotion Fund (HPF) ..... 128
Helping Ourselves: Organizing a Peer Support Centre ..... 118
Indian and Inuit Health Careers Program (IIHCP) ..... 69
National Clearinghouse on Family Violence ..... 115
National Health Research and Development Program Training Awards ..... 70
National Strategy to Reduce Tobacco Use – Break Free for a New Generation of Non-Smokers ..... 127
Play It Smart (Impaired Driving) ..... 116

**INDIAN AND NORTHERN AFFAIRS CANADA**

Canada's Northern Scientific Training Program ..... 71
Elementary/Secondary Education Program ..... 72
Human Resource Development ..... 38
Indian Management Assistance Program ..... 37
The Post-Secondary Student Support Program ..... 73
Social Assistance Program Funding to Support Employment Creation and Training Projects ..... 44

**INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY CANADA**
Aboriginal Economic Programs (AEP) ..... 45
Science Culture Canada ..... 98
Small Business Loans Act Program (SBLA) ..... 31

**INTERNATIONAL COUNCIL FOR CANADIAN STUDIES (ICCS)**
Foreign Government Awards Program ..... 61

**INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE**
The John G. Bene Fellowship in Social Forestry ..... 72
Young Canadian Researchers Awards (YCRA) ..... 74

**JUSTICE CANADA (DEPARTMENT OF)**
Civil Law/Common Law Exchange Program ..... 75
Duff-Rinfret Scholarship Program ..... 76
Legal Studies for Aboriginal People Program ..... 77

**MEDICAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA**
Farquharson Research Scholarships ..... 78
Studentship Program ..... 52

**MULTICULTURALISM AND CITIZENSHIP CANADA**
Community Support and Participation Program (CSP) ..... 129

**NATIONAL DEFENCE**
Civilian Temporary Employment Program (CTEP) ..... 27
Regular and Reserve Forces — Canadian Forces ..... 27
Student Summer Employment Program (SSEP) ..... 26

**NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA**
IRAP-H: Projects Employing Students — Industrial Research Assistance Program (IRAP) ..... 95
Student Employment Program ..... 25
Training Program for Women in Science and Engineering (WISE) ..... 90

**NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL OF CANADA**
Industrial Undergraduate Student Research Awards ..... 54
Postgraduate Scholarships ..... 55
Postgraduate Scholarships in Science Librarianship and Documentation ..... 56
1967 Science and Engineering Scholarships ..... 57
University Undergraduate Student Research Awards ..... 58

**PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA**
Annual Post-Secondary Recruitment for the Federal Public Service ..... 28
Co-operative Education Programs (CO-OP) ..... 51
Management Trainee Program — Federal Public Service ..... 35
Officer Trainee Program ..... 29

**ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE**
Work Experience Program ..... 28

**SECRETARY OF STATE**
Bursaries for Official Language Teachers ..... 59
Canada Student Loans Program ..... 53
Federal Support to Post-Secondary Education ..... 97
Heritage Cultures and Languages Program — Creative and Cultural Expression ..... 108
Official Language Fellowship ..... 50
Official Languages Monitor Program (OLMP) ..... 79
Open House Canada ..... 107
Summer Language Bursary Program (SLBP) ..... 80

**SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL OF CANADA**
Doctoral Fellowships Program ..... 82
Master's Scholarships in Science Policy ..... 81

**THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY**
Summer Employment with The St. Lawrence Seaway Authority ..... 26

Section 9
SUBJECT INDEX

## SECTION 9: SUBJECT INDEX

The subject index indicates the page numbers of programs, services and resources that may interest you. These are listed in sections 2, 3, 4, 5 and 6 of the guide.

## A

Aboriginal Business Development Program ..... 45

Aboriginal Capital Corporations Program ..... 45

Active Living Alliance for Children and Youth ..... 126

Agricultural Employment Services (AES) ..... 22

agriculture
- funding for exhibitions, fairs, conferences ..... 99
- interprovincial exchanges ..... 23
- scholarships ..... 91
- summer jobs ..... 22

AIDS
- films and other resources ..... 135
- prevention, funding for projects ..... 128

alcohol *see* drug and alcohol abuse

architecture
- work experience in Finland ..... 106

arts
- financial help for heritage cultures ..... 108

## B

bursaries *see* scholarships and awards

business students
- purchasing officer training ..... 29
- study and teaching of international subjects ..... 68
- work experience ..... 37

## C

Cable Telecommunications Research Fellowship ..... 62

Canada Career Week ..... 41

Canada Employment Centres (CECs) ..... 19

Canada Employment Centres for Students (CECs-S) ..... 19

Canada Fitness Awards ..... 124

Canada Pension Plan ..... 130

Canada Scholarships Program ..... 91
Canada Student Loans Program ..... 53
Canada World Youth ..... 16
Canada's Fitweek ..... 123, 127
Canada's Northern Scientific Training Program ..... 71
Canada-France Young Workers Exchange Program ..... 103
Canada-Germany Young Workers Exchange Program ..... 105
Canada-Switzerland Young Trainee Exchange Program ..... 104
Canadian Aboriginal Economic Development Strategy ..... 45
Canadian Crossroads International (CCI) ..... 16
Canadian Forces, Regular and Reserve ..... 27
Canadian Jobs Strategy ..... 41, 42, 43, 94
Centres for International Business Studies ..... 68
Challenge '91 ..... 17, 18, 40
Chevron Canada Resources Special Award in Public Administration/Community Affairs ..... 86
child abuse
  information centre ..... 115
  prevention, protection ..... 122
"City of Kids"
  rock music video ..... 137
co-operative education
  help for businesses ..... 95
  help for students ..... 51, 94
commerce students
  purchasing officer training ..... 29
  work experience ..... 37, 105
Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan ..... 60
Community Futures ..... 42
community support for multicultural activities ..... 129
counselling
  occupational ..... 19, 20
culture *see* arts

## D


dentistry
research training for undergraduates ..... 78

Department of National Defence (DND)
Military and Strategic Studies (MSS) ..... 62
Internship Program ..... 62
Language Program ..... 62
Post-Doctoral Fellowships in Military History ..... 62
Research Awards ..... 62
Postdoctoral Fellowship Program ..... 62

disabled people
CPP contributors, benefits for children of ..... 130
exchanges ..... 107
job-finding assistance ..... 32

discrimination
resource material ..... 140

driving and drinking (*see also* drug and alcohol abuse)
awareness campaign ..... 116
films and videos ..... 136, 139, 140
funding for prevention projects ..... 128
resource material ..... 135, 136

drug and alcohol abuse
awareness program ..... 114, 116
Break Free anti-smoking campaign ..... 127
education and rehabilitation study awards ..... 86
funding for prevention projects ..... 128
resource material ..... 136

Duff-Rinfret Scholarship Program ..... 76


## E


earth sciences
summer jobs ..... 21

economic development
international ..... 16
scholarships for native students ..... 73

education
agri-food industry ..... 99
co-operative ..... 51, 94, 95
drug/alcohol education and rehabilitation ..... 86
financial help ..... 27, 97

language study bursaries ..... 50
native students, financial help ..... 73
native students of public administration ..... 86
northern residents, special studies ..... 84
official language bursaries, students and teachers ..... 59
official languages teachers' assistants ..... 79

employers
financial help to provide jobs for students ..... 40
help in finding skilled workers ..... 42
student recruiting ..... 20

engineering
co-op jobs ..... 95
financial help for women ..... 90
geological, research scholarship ..... 21
graduates, purchasing officer training ..... 29
librarianship scholarships ..... 56
northern, research ..... 89
postgraduate scholarships ..... 55
research awards ..... 54, 58
research scholarships ..... 87
scholarships ..... 57, 91
summer jobs ..... 25, 95
work experience in Finland ..... 106

environment
Arctic studies ..... 83
caribou management ..... 88

exchange programs
across Canada ..... 107
agriculture ..... 23
Canadian studies ..... 62
Finland-Canada, work experience ..... 106
France-Canada ..... 103
Germany-Canada ..... 105, 109
handbook ..... 133
law students ..... 75
Switzerland-Canada ..... 104
youth in international development ..... 67

F


Family Allowances ..... 119

family violence
- films ..... 139
- National Clearinghouse on ..... 115
- prevention, protection ..... 122

Farquharson Research Scholarships ..... 78

fellowships (*see also* scholarships and awards)
- graduate studies in Commonwealth countries ..... 60
- humanities ..... 82
- international business subjects ..... 68
- northern studies ..... 85
- research ..... 62
- social forestry ..... 72
- social sciences ..... 82

financial help (*see also* scholarships and awards)
- employment and training for native people ..... 44
- for arts and publications ..... 108
- for businesses to hire students ..... 95
- for employers to create summer jobs ..... 40
- for ethnic arts and artists ..... 108
- for health promotion ..... 128
- for job interviews ..... 41
- for multicultural heritage ..... 129
- for native students, elementary and secondary ..... 72
- for native students studying in law ..... 77
- for native students in post-secondary studies ..... 73
- for native students in the health field ..... 69
- for native students of economic development ..... 73
- for post-secondary education ..... 97
- for prevention, protection against family violence ..... 122
- for relocation of skilled workers ..... 42
- for relocation to new job ..... 41
- for science and technology awareness projects ..... 98
- for small businesses ..... 31
- for student businesses ..... 18
- for students of northern studies ..... 71
- for women in engineering ..... 90
- for women in science ..... 90
- grants for health sciences research ..... 52
- group exchanges ..... 107
- group projects in international development ..... 67
- human resource development for native peoples ..... 38

industrial research awards ..... 54
resource material ..... 134
student loans ..... 53
training for native people ..... 44
training for skilled workers ..... 42

Finnish Career Development Exchange Program ..... 106

fitness, sport and recreation
awards ..... 124
Canada's Fitweek ..... 127
information and resources ..... 126
leadership training ..... 125
MOGA Madness ..... 117
participation, activities for schools ..... 123
resource material ..... 137, 138
student leadership program ..... 125

forestry
fellowships ..... 72
work experience in Finland ..... 106

Frank Knox Memorial Fellowships — Harvard University ..... 62

## G

Geological Survey Student Assistant Program ..... 21

grants *see* financial help; scholarships and awards

## H

health
"Break Free Guide to Quitting Smoking" ..... 127
bursaries for native students ..... 69
promotion, funding for ..... 128
public, research training ..... 70
research training for graduates ..... 70
resource material ..... 135, 136

health and social problems
organizing a peer support group ..... 118

health sciences
research grants ..... 52

*Helping Ourselves*
peer support manual ..... 118

heritage
financial help for arts and culture ..... 108
multicultural, financial and technical help ..... 129
natural and cultural ..... 24

housing
research grants ..... 96
scholarships for graduate studies in ..... 64

humanities
fellowships ..... 82

I

Industrial Research Assistance Program ..... 95

industry
undergraduate student research awards ..... 54

international development
awards for study ..... 66
developing countries ..... 16
financial help for group projects ..... 67
resource material ..... 141

J

Job Entry ..... 43, 94

jobs
career-related ..... 19, 20
career-related, in Switzerland ..... 104
co-op education/work experience ..... 51, 94, 95
co-op, in engineering and sciences ..... 95
counselling ..... 32
designated occupations ..... 42
how to find ..... 133
study-related in France ..... 103
study-related in Finland ..... 106
study-related in Germany ..... 105
summer ..... 19, 20
summer, agricultural ..... 22
summer, career-related ..... 25, 26
summer, clerical ..... 26
summer, earth sciences ..... 21
summer, engineering ..... 95
summer, for native students ..... 36
temporary ..... 27

John G. Bene Fellowship in Social Forestry ..... 72
Joint Ventures Program ..... 45

L

labour market alternative solutions
demonstration and pilot projects ..... 34
law
resource material ..... 138, 140, 141
law students
civil law/common law exchanges ..... 75
financial help for master's degrees ..... 76
scholarships for native students ..... 77
leadership training ..... 125
librarianship
scholarships ..... 56

M

mathematics
scholarships ..... 91
medicine
research training for undergraduates ..... 78
military history
postdoctoral fellowships ..... 62
MOGA Madness (Most Outrageous Group Activity) ..... 117

N

National Clearinghouse on Family Violence ..... 115
native peoples
drug/alcohol education and rehabilitation studies ..... 86
economic development, graduate studies ..... 73
economic help ..... 45
education, awards for post-secondary ..... 92
educational services ..... 72
employment and training projects ..... 44
exchanges ..... 107
financial help for post-secondary studies ..... 73
health careers ..... 69
job experience for students ..... 36
job-finding assistance ..... 32

law students, scholarships ..... 77
occupational skill upgrading ..... 38
public administration studies, awards ..... 86

northern studies
caribou management ..... 88
engineering research ..... 87, 89
fellowships ..... 85
financial help for research/field work ..... 71
special awards for residents of the North ..... 84

## O

official languages
bilingual exchanges ..... 62
bursaries for teachers ..... 59
exchanges ..... 107
jobs in France ..... 103
jobs in Switzerland ..... 104
law student exchanges ..... 75
second language studies ..... 63
summer courses ..... 80

Official Languages Monitor Program ..... 79

Open House Canada ..... 107

Overseas Volunteer Program ..... 16

## P

Petro Canada Inc. Graduate Research Award Program ..... 62

pharmacy
research training for undergraduates ..... 78

Play It Smart
drinking and driving awareness ..... 116

public administration
native students ..... 86
northern residents ..... 86
work experience ..... 37

public service
annual recruiting ..... 28
career-related jobs ..... 20
job experience for native students ..... 36
management training for master's graduates ..... 35
purchasing officer training ..... 29

Q

Queen Elizabeth Silver Jubilee
Endowment Fund Award Program ..... 63

R

*Really Me – For Parents/For Youth*
drug awareness booklet ..... 114

research
Arctic environmental studies ..... 83
awards for science and engineering students ..... 58
awards for study in Africa, Asia and Latin America ..... 74
environment/caribou management ..... 88
financial help for work abroad ..... 61
financial help from the federal government ..... 97
health science, grants ..... 52
housing, grants for ..... 96
northern engineering scholarship ..... 89
northern studies ..... 71
training for undergraduates ..... 78
training in public health or health care ..... 70

Research and Advocacy Program ..... 45

resources *see* section 6, Resources

Robert and Mary Stanfield Foundation Undergraduate
Bilingual Exchange Scholarships in Canadian Studies ..... 62

S

scholarships and awards
Canada Scholarships ..... 91
Canadian studies ..... 62
dentistry ..... 78
drug/alcohol education and rehabilitation ..... 86
engineering, northern ..... 87, 89
engineering, postgraduate ..... 55
fitness ..... 124
graduate studies in Commonwealth countries ..... 60
health field, native students ..... 69
housing-related issues ..... 64
international business subjects ..... 68
law, bilingual students ..... 75
law, for native students ..... 77
law, master's studies ..... 76

medicine ..... 78
military and strategic studies ..... 62
official language bursaries ..... 59, 80
official language fellowships ..... 50
pharmacy ..... 78
public administration ..... 86
research ..... 62
science librarianship and documentation ..... 56
science policy studies ..... 81
sciences, postgraduate ..... 55
second language studies ..... 63
study and research abroad ..... 61
women in technical programs ..... 65

Science Culture Canada ..... 98

sciences
co-op jobs ..... 95
education in Canadian schools ..... 135
environment/Arctic ..... 83
financial help for women ..... 90
funding for awareness projects ..... 98
librarianship scholarships ..... 56
postgraduate scholarships ..... 55
research awards ..... 58
scholarships ..... 57, 91
student research awards ..... 54
summer jobs ..... 25, 95
work experience in Germany ..... 105

sexuality
resource material ..... 136

Skill Investment ..... 41

Skill Shortages ..... 42

skill upgrading
native peoples ..... 38

small business
counselling ..... 29
entrepreneurship for students ..... 134
financial help to hire students ..... 95
guides to operating ..... 133
help for native peoples ..... 45
improvement loans ..... 31
loans and information for students ..... 18
management courses ..... 30
management seminars ..... 30

smoking (*see also* drug and alcohol abuse)
Break Free campaign information ..... 127
prevention, funding for projects ..... 128

social sciences
fellowships ..... 82

student business
loans ..... 18

study abroad
British Universities Summer Schools 1991 ..... 62
CIDA Awards for Canadians ..... 66
financial help ..... 61
financial help for housing-related studies ..... 64
Frank Knox Memorial Scholarships ..... 62
graduate studies in Commonwealth countries ..... 60
science policy scholarships ..... 81
study in Africa, Asia and Latin America ..... 74

suicide
report of the national task force ..... 140

Summer Employment/Experience Development (SEED) ..... 17, 40

## T

teachers
bursaries for official languages ..... 59
resource material for fitness ..... 124
second language, assistants for ..... 79

technological changes
retraining assistance ..... 41

technology
funding for awareness projects ..... 98
help for businesses ..... 95
scholarships for women ..... 65
work experience in Germany ..... 105

training (*see also* education)
agriculture ..... 23
agriculture/food ..... 99
business management ..... 30
Canadian Forces, Regular and Reserve ..... 27
employment, information ..... 19
financial help for retraining ..... 41
for designated skill shortage occupations ..... 42
for employment, classroom and on-the-job ..... 34
leadership ..... 125

native peoples, financial help ..... 44
native students, on-the-job in health field ..... 69
purchasing officers, on-the-job ..... 29
research, for undergraduates ..... 78
resource conservation ..... 74
specialized youth services ..... 32
work experience with the RCMP ..... 28

transportation industry
scholarships for various occupations in ..... 92

travel ..... 103 to 109
awards for study in Africa, Asia and Latin America ..... 74
financial help for relocation ..... 41
financial help for second language studies ..... 63
financial help for study and research abroad ..... 61
financial help to study in Commonwealth countries ..... 60

## U

unemployment
counselling ..... 32
financial help ..... 120
help for communities ..... 42
job development training ..... 34
job entry and re-entry assistance ..... 33
jobs in designated occupations ..... 42
on-the-job training ..... 34
training ..... 32

urban planning
work experience in Finland ..... 106

## V

videos and films (*see also* section 6, Resources)
AIDS ..... 135
drinking and driving ..... 136, 139
education and careers ..... 134
entrepreneurship ..... 134
family violence ..... 115, 139
fitness ..... 137
law and youth ..... 141
society ..... 138, 139, 140
women's issues and perspectives ..... 141

volunteers
Canadian Parks Service ..... 24
international development ..... 16
police, work experience ..... 28

## W

women
Canada Scholarships ..... 91
education and attitudes of adolescents ..... 133
employment equity ..... 133
in scientific and engineering research ..... 90
job-finding assistance ..... 32
resource material for the classroom ..... 141
scholarships for technical programs ..... 65

Work Orientation Workshops (WOW) ..... 17, 40

workshops and seminars
student businesses ..... 18

## Y

Young Canada Researcher Awards ..... 74

Youth Initiatives Program ..... 67

*Guide éclair des programmes*

*et services jeunesse*

*du gouvernement fédéral*

*Palmarès* est produit par la Direction générale
des affaires publiques d'Emploi et Immigration Canada.

Pour obtenir d'autres exemplaires, veuillez écrire à :

Centre de renseignements
Emploi et Immigration Canada
Hull-Ottawa
K1A 0J9

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1991
N° de cat. MP43-192/1991
ISBN 0-662-58200-4

# *Table des matières*

**MESSAGE DU MINISTRE**

*Section 1 :*
**INTRODUCTION** ..... **7**

*Section 2 :*
**EMPLOI ET FORMATION** ..... **13**

*Section 3 :*
**POSSIBILITÉS D'APPRENTISSAGE** ..... **49**

*Section 4 :*
**VOYAGE ET CULTURE** ..... **107**

*Section 5 :*
**SANTÉ, CONDITION PHYSIQUE ET SERVICES DE SOUTIEN** ..... **115**

*Section 6 :*
**RESSOURCES** ..... **139**

*Section 7 :*
**ADRESSES IMPORTANTES** ..... **149**

*Section 8 :*
**INDEX DES ORGANISMES** ..... **159**

*Section 9 :*
**INDEX DES SUJETS** ..... **165**

*Le ministre d'État à la Jeunesse*
**Marcel Danis**

S'il est une décision importante entre toutes que les jeunes doivent prendre, c'est bien de choisir un domaine d'études ou une carrière. En cette époque où tout évolue à un rythme effarant, nul doute que *Palmarès* constitue un outil fort utile pour vous aider à faire un choix éclairé quant à votre orientation future. Ce guide vous renseigne sur plus de 100 programmes et services s'adressant à la jeunesse et traite de sujets tels que l'emploi et la formation, les possibilités d'apprentissage, les voyages et les façons d'améliorer son mode de vie.

À l'aube du XXI[e] siècle, il est certes normal de se sentir un peu dérouté face à l'ampleur d'une telle décision. Non seulement devons-nous faire face à un marché du travail canadien de plus en plus compétitif, mais aussi aux nouvelles possibilités qu'offre une économie globale en pleine expansion. L'éducation et la formation constituent des outils privilégiés pour vous aider à bâtir votre avenir. Saviez-vous que, d'ici l'an 2000, plus des deux tiers des nouveaux emplois exigeront des candidats un niveau d'éducation postsecondaire? C'est en réponse à cette réalité qu'en 1990, le gouvernement fédéral lançait son projet *L'école avant tout*. Cette initiative nationale a pour but d'encourager les jeunes à poursuivre leurs études et de leur assurer tout l'appui nécessaire pour un avenir couronné de succès.

La présente est la cinquième édition de *Palmarès*. Chacune des inscriptions contenues dans ce guide est mise à jour annuellement et comprend une adresse et un numéro de téléphone permettant d'obtenir des renseignements supplémentaires. Depuis son lancement, en 1987, près de 625 000 exemplaires de *Palmarès* ont été distribués aux jeunes Canadiens et Canadiennes, aux écoles, aux mouvements de jeunes et à d'autres organismes intéressés.

*Palmarès* a été conçu pour vous. Je me réjouis de ce que nous ayons pu retenir un grand nombre des suggestions que vous avez formulées dans le passé, et je vous invite sincèrement à nous transmettre vos commentaires en ce qui concerne la présente édition. Vous trouverez une carte-réponse au milieu de la publication.

Marcel Danis

Le ministre d'État à la Jeunesse
Marcel Danis

# Section 1

## INTRODUCTION

## SECTION 1 : INTRODUCTION

Vous serez peut-être surpris de constater le nombre de programmes, services et ressources que le gouvernement fédéral appuie et qui sont véritablement à votre disposition pour vous aider à trouver un emploi, obtenir une bourse ou surmonter vos problèmes personnels.

### Pourquoi utiliser le présent guide?

Si vous souhaitez en savoir davantage sur ce que le gouvernement fédéral fait pour vous, ce guide vous renseignera sur certains des grands programmes, services et ressources qui pourraient vous être utiles.

Vous devriez l'utiliser si vous avez besoin d'aide pour :

- trouver, conserver un emploi ou changer d'emploi;
- entreprendre ou terminer des études;
- voyager au Canada et à l'étranger;
- en apprendre davantage sur la santé et la condition physique;
- surmonter vos problèmes personnels.

### Où commencer?

Vous n'êtes pas tenu de lire toute la brochure. *Palmarès* est avant tout un guide pratique. Si vous êtes vraiment pressé, consultez la table des matières au début du guide ou l'index des sujets à la fin de la version française. Vous y trouverez rapidement le genre de programme ou de service qui vous intéresse. Si vous avez un peu plus de temps, vous pouvez même le consulter au complet. Vous y trouverez peut-être quelque chose d'utile que vous ne cherchiez pas spécifiquement.

Quelle que soit la façon dont vous utiliserez *Palmarès*, il est utile de savoir ce qu'il comprend.

## SECTION 2 : EMPLOI ET FORMATION

Cette section vous donne des renseignements de base au sujet des programmes et services relatifs à l'emploi et à la formation que le gouvernement fédéral appuie. Ils sont regroupés sous deux rubriques :

- **À vous de jouer**

En ce qui concerne ces programmes, vous pouvez présenter vous-même une demande soit par écrit, soit en vous présentant à un bureau de l'organisme. Outre une brève description des avantages de chacun des programmes, ce guide vous indique comment présenter votre demande.

- **En votre nom**

Étant donné que vous ne pouvez présenter vous-même une demande, vous apprendrez qui peut le faire pour vous. Dans bien des cas, un groupe ou un organisme doit présenter la demande en votre nom.

## SECTION 3 : POSSIBILITÉS D'APPRENTISSAGE

Cette section vous présente une série de programmes et de services relatifs à l'éducation. Vous y trouverez de l'information sur, entre autres, des bourses, des programmes d'alternance travail-études et les prêts aux étudiants. Les programmes sont regroupés sous deux rubriques :

- **À vous de jouer**
- **En votre nom**

Ces rubriques sont expliquées ci-dessus (Section 2).

## SECTION 4 : VOYAGE ET CULTURE

Si vous voulez élargir vos horizons, consultez cette section du guide. Elle vous décrit entre autres des programmes d'échanges au Canada et à l'étranger.

Vous pouvez présenter vous-même une demande dans le cadre de l'un des programmes compris dans cette section.

### SECTION 5 : SANTÉ, CONDITION PHYSIQUE ET SERVICES DE SOUTIEN

Cette section vous renseigne sur divers programmes et services qui sauront bien vous plaire. Ils sont regroupés sous deux rubriques :

- **À vous de jouer**
- **En votre nom**

Ces rubriques sont expliquées ci-dessus (Section 2).

### SECTION 6 : RESSOURCES

Cette section mentionne de nombreux ouvrages, dépliants, documents vidéo et autres qui pourront vous intéresser et que vous aimerez peut-être consulter.

### SECTION 7 : ADRESSES IMPORTANTES

Vous voudriez communiquer avec un organisme gouvernemental? Alors, consultez cette section. Elle vous donne les adresses de divers bureaux du gouvernement mentionnés dans les sections 2 à 5.

### SECTION 8 : INDEX DES ORGANISMES

Cette section vous donne un bref aperçu des programmes et services offerts par chaque organisme.

### SECTION 9 : INDEX DES SUJETS

Cette section vous aide à trouver les pages où figurent les programmes particuliers mentionnés dans les sections 2 à 5 ou à trouver les noms des programmes qui s'adressent à des groupes spéciaux de jeunes, comme les chômeurs, les étudiants, les autochtones ou ceux qui ont besoin d'aide

pour lancer une entreprise. À titre d'exemple, si vous souhaitez connaître les programmes et services destinés aux jeunes autochtones, consultez la présente section. Vous y trouverez une liste de sujets par ordre alphabétique. Référez-vous à la section «A» pour «autochtones».

N'hésitez pas à consulter *Palmarès*. Vous y découvrirez ce que le gouvernement fédéral fait pour vous.

**Avez-vous un peu de temps?**

Ce guide est conçu à votre intention. Voici votre chance de nous dire ce que vous en pensez. C'est facile : remplissez et retournez-nous la carte de sondage affranchie qui se trouve au centre du guide.

# Section 2

## EMPLOI ET FORMATION

## SECTION 2 : EMPLOI ET FORMATION

La présente section vous donne des renseignements fondamentaux sur des programmes et services relatifs à l'emploi et à la formation. La description des programmes vous en dit suffisamment long – à qui le programme est destiné, en quoi il consiste et comment entrer en communication avec la bonne personne pour en savoir davantage.

À l'examen de ces programmes, vous vous rendrez compte qu'ils sont regroupés sous deux rubriques :

- **À vous de jouer**
  Vous pouvez présenter vous-même une demande dans le cadre de l'un de ces programmes.

- **En votre nom**
  Étant donné que vous ne pouvez présenter vous-même une demande, vous apprendrez qui peut le faire pour vous.

Les programmes sont là pour vous. Profitez-en!

## À vous de jouer

# 1 AIDER LES JEUNES À AIDER LES AUTRES

*Agence canadienne de développement international (ACDI)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Si vous désirez vous engager et élargir vos horizons.

**OBJECTIFS**

L'ACDI est l'organisme fédéral responsable de la coordination et de l'exécution de la majorité des programmes canadiens d'aide publique au développement dans plus de 100 pays et verse une aide financière à plus de 300 groupes canadiens en vue de la réalisation de projets de développement. Plusieurs organismes non gouvernementaux (ONG) financés par l'ACDI encouragent la participation des jeunes à des activités dans le domaine du développement international tant au Canada que dans les pays en voie de développement. Les participants ont ainsi la possibilité de travailler avec des jeunes d'autres pays et d'acquérir une meilleure compréhension de la dynamique du développement international et des relations entre le Canada et les pays en voie de développement.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Il existe par ailleurs d'autres programmes qui offrent aux jeunes l'occasion de participer au développement international :

Jeunesse Canada Monde
2330, rue Notre-Dame ouest, 3e étage
Montréal (Québec)
H3J 1N4

Carrefour canadien international
31, avenue Madison
Toronto (Ontario)
M5B 2E7

Programme de coopérant-volontaire
80, rue Frontenac
Rivière-du-Loup (Québec)
G5R 1S8

(N.B. : Ce programme est offert uniquement en français.)

# 2 DÉFI 91

*Le programme d'emplois d'été pour étudiants du gouvernement canadien*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant qui doit reprendre les études à plein temps à l'automne.

**OBJECTIFS**

Offrir des possibilités d'emploi d'été qui permettront aux participants de développer leurs compétences ou d'acquérir une expérience pratique ou reliée à leurs études. Le programme encourage les employeurs à créer, ou offrir, des emplois pour étudiants, accorde des prêts aux étudiants qui veulent créer leur propre emploi d'été, et fournit des conseils sur les futures perspectives offertes aux étudiants défavorisés et à ceux qui songent à abandonner leurs études secondaires. Le programme comporte trois volets :

Emploi d'été/Expérience de travail
*(voir le programme n° 33)*
Ateliers d'orientation au travail
*(voir le programme n° 34)*
Prêts aux étudiants entrepreneurs
*(voir le programme n° 3)*

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Les étudiants et les entreprises peuvent présenter une demande. Défi 91 est une option du programme Intégration professionnelle, qui fait partie de la Planification de l'emploi. Pour obtenir des renseignements et des publications, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près.

3

## DÉFI 91

*Prêts aux étudiants entrepreneurs*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant qui vit à Terre-Neuve, au Québec, au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta, au Yukon ou dans les Territoires du Nord-Ouest et qui a l'intention de poursuivre ses études à plein temps à l'automne.

**OBJECTIFS**

Fournir de l'aide financière aux étudiants qui ont des projets d'entreprise et qui veulent créer leur propre emploi d'été, et aussi offrir des colloques et ateliers intitulés «Comment lancer votre entreprise» et «Marketing». Des prêts d'au plus 3 000 $ peuvent être accordés aux étudiants afin de leur permettre de gérer leur propre petite entreprise. Il s'agit de prêts sans intérêt offerts jusqu'au 7 octobre 1991, date à laquelle le tout devra être remboursé.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Les demandes doivent être accompagnées d'un projet d'entreprise et seront examinées entre le 1er avril et le 14 juin 1991.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour de plus amples renseignements sur le programme et les dates limites de présentation d'une demande, adressez-vous soit à un Centre d'emploi du Canada, soit à un Centre d'emploi du Canada pour étudiants, ou à une succursale de la Banque fédérale de développement, de la Banque Royale du Canada ou de la Banque Nationale du Canada. Vous pouvez aussi téléphoner sans frais au : 1 800 361-2126.

## 4 CENTRES D'EMPLOI DU CANADA *(CEC)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne qui cherche un emploi ou qui aimerait obtenir des renseignements sur la formation ou encore sur les programmes et services relatifs à l'emploi.

**OBJECTIFS**

Les Centres d'emploi du Canada permettent aux personnes qui cherchent un emploi de consulter des listes de possibilités d'emploi. Ils offrent des services de counselling professionnel et des renseignements sur le marché du travail, et mettent une banque informatisée de renseignements sur les carrières et les études à la disposition des clients pour les aider à prendre des décisions sur le choix d'une carrière.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir des publications et de plus amples renseignements, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près.

## 5 CENTRES D'EMPLOI DU CANADA POUR ÉTUDIANTS *(CECÉ)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant de niveau secondaire, collégial ou universitaire.

**OBJECTIFS**

Les Centres d'emploi du Canada pour étudiants sont ouverts pendant l'été pour aider les étudiants à trouver un emploi et aider les employeurs à trouver des travailleurs. Le personnel de ces centres offre aux étudiants des conseils sur la recherche d'un emploi et leur fournit des renseignements sur divers programmes fédéraux et provinciaux.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Présentez-vous le plus tôt possible, au printemps ou à l'été, à un Centre d'emploi du Canada pour étudiants (voir les pages bleues de votre annuaire téléphonique). Pour en savoir davantage, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près.

## 6 CENTRES D'EMPLOI DU CANADA SUR LE CAMPUS *(CEC-SC)*

**PERSONNES ADMISSIBLES** Tout étudiant de niveau postsecondaire.

**OBJECTIFS** Permettre de consulter des listes d'offres d'emploi, offrir des services de counselling professionnel et d'information sur le marché du travail et l'emploi. Les employeurs éventuels utilisent les installations sur les campus pour faire des entrevues afin de recruter des étudiants.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION** Tout au cours de l'année.

## 7 PROGRAMME D'EMPLOIS D'ÉTÉ AXÉS SUR LA CARRIÈRE *(PEÉAC)*

**PERSONNES ADMISSIBLES** Tout étudiant inscrit à plein temps dans une université, un collège communautaire, un cégep ou un institut de technologie.

**OBJECTIFS** Vous offrir des emplois d'été axés sur la carrière, d'une durée de 16 à 18 semaines, ainsi que l'occasion de déterminer si une carrière dans la fonction publique vous intéresse.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION** Le plus tôt possible et au plus tard à la fin de février.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION** Vous pouvez vous procurer un formulaire de demande au bureau de placement du campus. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec le coordonnateur régional du PEÉAC de l'un des bureaux d'Emploi et Immigration Canada *(voir les adresses à la Section 7)*.

8

## PROGRAMME D'ASSISTANTS

*Commission géologique du Canada*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne inscrite à plein temps à un cours postsecondaire en sciences de la terre, qui prévoit retourner aux études à plein temps à l'automne. On donne préférence aux étudiants qui se spécialisent en géologie, en géophysique, en géochimie ou en géographie physique.

**OBJECTIFS**

Offrir des emplois dans divers endroits à travers le Canada pour une durée maximale de six mois. Le salaire est conforme au taux de salaire du Programme d'emplois d'été axés sur la carrière (PEÉAC). (Un examen médical est requis, les frais étant normalement couverts par les régimes provinciaux d'assurance-santé.)

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Si vous désirez activer le processus de demande, présentez votre demande avant la fin de janvier.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous pouvez obtenir les formulaires de demande dans les Centres d'emploi du Canada ou dans les Centres d'emploi du Canada sur le campus. Il faut indiquer sur le formulaire l'intérêt particulier que vous portez à ce programme et le retourner au Centre d'emploi du Canada. Les candidats doivent normalement passer une entrevue. Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous à la :

Commission géologique du Canada
Énergie, Mines et Ressources Canada
580, rue Booth, 5e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4
(613) 992-8218

## 9 SERVICES D'EMPLOI AGRICOLE *(SEA)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tous.

**OBJECTIFS**

Offrir la possibilité de travailler dans le domaine de l'agriculture, surtout pendant les mois d'été, à la cueillette des fruits et des légumes et à d'autres récoltes.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir des renseignements sur les emplois, adressez-vous à un des bureaux SEA que l'on retrouve dans la plupart des grands centres agricoles ou au Centre d'emploi du Canada le plus près. Pour en savoir davantage, communiquez avec :

Le conseiller en emploi agricole
Bureau régional
Emploi et Immigration Canada
*(Voir les adresses à la Section 7)*

## 10 ÉCHANGES INTERPROVINCIAUX DANS LE DOMAINE AGRICOLE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne âgée de 18 à 30 ans qui a fait des études en agriculture ou travaillé sur une ferme.

**OBJECTIFS**

Permettre aux jeunes d'acquérir de nouvelles connaissances sur les pratiques agricoles en travaillant sur des fermes dans diverses régions du pays. Les échanges sont d'une durée de trois à six mois.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant le 30 mars.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

On peut obtenir un dépliant et des renseignements sur les échanges auprès des bureaux des Services d'emploi agricole, que l'on trouve dans la plupart des grands centres agricoles. Pour en savoir davantage, communiquez avec :

Le conseiller en emploi agricole
Bureau régional
Emploi et Immigration Canada
*(Voir les adresses à la Section 7)*

# 11 PROGRAMME DE BÉNÉVOLAT DU SERVICE CANADIEN DES PARCS

*Environnement Canada*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne qui s'intéresse au patrimoine naturel et au patrimoine culturel.

**OBJECTIFS**

Offrir aux personnes de tout âge la possibilité de consacrer leur temps, leurs connaissances et leur expérience à la protection du patrimoine naturel et du patrimoine culturel du Canada. Les bénévoles peuvent acquérir une expérience de travail et recevoir une formation dans plusieurs domaines, notamment la conservation des ressources, les communications, les services aux visiteurs et l'entretien des parcs. Les frais de voyage, d'alimentation et d'hébergement sont à la charge des participants.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

En tout temps (la plupart des bénévoles travaillent pendant l'été).

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Téléphonez, rendez visite ou écrivez au coordonnateur des activités conjointes du bureau régional du Service canadien des parcs d'Environnement Canada le plus près de chez vous (*voir les adresses à la Section 7*) ou au coordonnateur des activités conjointes du parc national, lieu historique national, ou canal historique qui vous intéresse, pour lui faire part de votre désir de travailler ainsi que pour lui exposer vos idées et les connaissances que vous avez à offrir. Une entente signée déterminera les conditions de votre projet.

# 12 PROGRAMME D'EMPLOI POUR ÉTUDIANTS

*Conseil national de recherches du Canada*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant inscrit à temps complet dans une université, un collège communautaire, un cégep ou un institut de technologie. La préférence est accordée aux étudiants avancés.

**OBJECTIFS**

Offrir aux étudiants, en sciences ou en génie, de l'expérience pratique reliée à la carrière. Cette expérience est d'une durée de trois à quatre mois. Il y a aussi quelques postes dans d'autres disciplines. Les postes sont offerts dans la plupart des grands centres canadiens, mais la majorité de ces postes se trouvent à Ottawa.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant la troisième semaine de novembre pour les emplois d'été de l'année suivante. Les étudiants inscrits à un programme d'alternance travail-études (coop) doivent présenter leur demande dans les délais fixés par leur école.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour les emplois d'été, vous pouvez obtenir un formulaire de demande au bureau de placement du campus. Pour les postes coop, vous devez suivre la procédure établie par les responsables des programmes d'alternance travail-études de votre école. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec :

Le coordonnateur, Programmes étudiants
Conseil national de recherches du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0R6
(613) 993-9134

# 13 EMPLOIS D'ÉTÉ À L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant de niveau universitaire ou collégial qui compte retourner aux études à l'automne.

**OBJECTIFS**

Permettre aux étudiants d'acquérir de l'expérience pratique dans leur domaine d'études en leur offrant des emplois d'été rémunérés aux bureaux de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent situés à Cornwall et à St. Catharines (Ontario), ainsi qu'à Montréal (Québec). Les domaines de travail varient d'une année à l'autre et peuvent comprendre les relations de travail, l'ingénierie, les services techniques, la programmation d'ordinateurs ainsi que les relations publiques et l'information.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Envoyez votre curriculum vitae et une lettre d'accompagnement au plus tard le 4 mars à l'adresse suivante :

Section des ressources humaines
Administration de la voie maritime
du Saint-Laurent
202, rue Pitt
Cornwall (Ontario)
K6J 3P7
(613) 932-5170

## 14 PROGRAMME FÉDÉRAL D'EMPLOI DES ÉTUDIANTS (*PFEÉ*)

**PERSONNES ADMISSIBLES** Tout étudiant de niveau secondaire, collégial ou universitaire.

**OBJECTIFS** Offrir des emplois d'été dans l'effectif civil du ministère de la Défense nationale. Il s'agit d'emplois axés sur la carrière, ainsi que de travail de manœuvre et de postes de commis. Le salaire moyen est de 6,75 $ l'heure.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION** Avant la mi-avril.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION** Adressez-vous au Centre d'emploi du Canada pour étudiants. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec le Centre d'emploi du Canada le plus près.

## 15 LES FORCES CANADIENNES – FORCE RÉGULIÈRE ET RÉSERVE

**PERSONNES ADMISSIBLES** Tout citoyen canadien âgé d'au moins 17 ans (16 ans pour certains programmes d'admission) qui peut satisfaire aux normes médicales et réussir les examens de sélection.

**OBJECTIFS** Offrir une carrière dans la force régulière ou un emploi à temps partiel dans la réserve. Les recrues apprennent un métier et acquièrent des compétences professionnelles tout en gagnant un salaire. Aussi, dans le cadre des programmes d'études universitaires subventionnées, offrir des études universitaires dans une université canadienne accréditée ou dans un collège militaire de niveau équivalent. Pendant qu'ils étudient, les participants gagnent un salaire et reçoivent une formation militaire pour devenir officier.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION** Tout au cours de l'année.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION** Présentez-vous au centre de recrutement le plus près. Vous en trouverez l'adresse en consultant la rubrique «Recrutement» dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique.

## 16 PROGRAMME D'EMPLOI TEMPORAIRE CIVIL *(PETC)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne qui est apte à travailler au Canada.

**OBJECTIFS**

Offrir des emplois temporaires, d'une durée maximale de six mois, dans l'effectif civil du ministère de la Défense nationale. Il s'agit de travaux de manœuvre, d'administration et de travaux légers d'entretien et de construction. Le salaire annuel moyen est de 22 000 $.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Tout au cours de l'année.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Communiquez avec l'agent du personnel civil à la base ou la station des Forces canadiennes la plus près.

## 17 PROGRAMME D'EXPÉRIENCE DE TRAVAIL *Gendarmerie royale du Canada (GRC)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne âgée de 16 ans ou plus, les candidats éventuels à un poste à la GRC, ou les personnes qui sont en mesure de promouvoir la bonne foi et d'aider le public à mieux comprendre les fonctions policières.

**OBJECTIFS**

Renseigner le public sur le rôle et les activités de la GRC. Les participants ne sont pas rémunérés.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Tout au cours de l'année.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour en savoir davantage, communiquez avec le sous-directeur chargé du détachement de la GRC le plus près. Consultez la rubrique «Gendarmerie royale du Canada» dans les pages blanches de l'annuaire téléphonique.

## 18 CAMPAGNE ANNUELLE DE RECRUTEMENT POSTSECONDAIRE POUR LA FONCTION PUBLIQUE FÉDÉRALE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout diplômé universitaire.

**OBJECTIFS**

Il s'agit d'un concours annuel dont se servent divers ministères et organismes fédéraux pour doter des postes dans de nombreux domaines.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

En septembre ou au début d'octobre (selon le domaine).

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

On peut se procurer des formulaires de demande et des brochures expliquant les emplois qui seront disponibles au cours de la prochaine année en s'adressant au Centre d'emploi du Canada sur le campus ou à un agent du recrutement postsecondaire dans les bureaux de la Commission de la fonction publique situés partout au Canada *(voir les adresses à la Section 7)*.

# 19 PROGRAMME POUR AGENTS STAGIAIRES

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne qui détient un diplôme universitaire en génie, en administration des affaires ou en administration publique, en commerce ou en marketing, ou un diplôme avec spécialisation dans le domaine du vêtement, du textile ou des aliments (les exigences peuvent varier d'une année à l'autre).

**OBJECTIFS**

Offrir des emplois de niveau subalterne et deux ans de formation en cours d'emploi vous permettant de devenir agent des achats auprès d'Approvisionnements et Services Canada. Les frais de déménagement sont couverts.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant le 14 octobre.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

On peut obtenir des renseignements et des formulaires de demande dans les bureaux régionaux de la Commission de la fonction publique *(voir les adresses à la Section 7)* et dans les Centres d'emploi du Canada sur le campus. Les demandes feront l'objet d'un examen de la part de la Commission de la fonction publique ainsi que d'Approvisionnements et Services Canada afin de veiller à ce que les compétences des candidats soient conformes aux exigences du programme. Le processus de sélection comprend des entrevues et des examens.

## 20 CONSULTATION AU SERVICE DES ENTREPRISES
*(CASE)*

**PERSONNES ADMISSIBLES** Toute personne qui dirige une petite entreprise ou qui aimerait en établir une.

**OBJECTIFS** Offrir des conseils sur la petite et moyenne entreprise par l'entremise de 1 400 conseillers ayant l'expérience des affaires. Les frais varient selon le service.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION** Communiquez avec le coordonnateur de CASE à une succursale de la Banque fédérale de développement *(voir les adresses à la Section 7)*.

## 21 COURS DE GESTION DES AFFAIRES
*Banque fédérale de développement*

**PERSONNES ADMISSIBLES** Toute personne qui dirige une petite entreprise ou qui aimerait en établir une.

**OBJECTIFS** Offrir une formation de 30 heures sur la façon de démarrer ou de gérer une petite entreprise. Les cours sont élaborés par la Banque fédérale de développement (BFD) et offerts dans les collèges communautaires (cégeps au Québec). Les frais sont d'environ 70 $, matériel compris.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION** Le délai est déterminé par le collège communautaire ou le cégep. La plupart des cours commencent en septembre et en janvier.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION** Inscrivez-vous auprès du département d'éducation permanente d'un collège communautaire ou d'un cégep.

# 22 SÉMINAIRES DE GESTION

*Banque fédérale de développement*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne qui dirige une petite entreprise ou qui aimerait en établir une.

**OBJECTIFS**

Offrir une série de séminaires, d'une durée de trois ou de six heures, concernant le lancement et la gestion d'une petite entreprise. Des séminaires peuvent être offerts sur les lieux ou en établissement pour les organismes qui le désirent. Les frais varient de 60 $ à 95 $, selon le genre de colloque et sa durée. Des tarifs spéciaux sont offerts aux groupes.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Les séminaires sont offerts pendant l'automne, l'hiver et le printemps. Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous à une succursale de la Banque fédérale de développement (BFD) *(voir les adresses à la Section 7)*.

# 23 PROGRAMME DE LA LOI SUR LES PRÊTS AUX PETITES ENTREPRISES *(LPPE)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne qui dirige une petite entreprise ou qui aimerait en établir une.

**OBJECTIFS**

Aider les petites entreprises nouvelles et existantes à obtenir des prêts à terme des banques à charte et d'autres prêteurs désignés pour financer l'acquisition d'immobilisations. Ces prêts, pour l'amélioration des entreprises, sont faits directement aux petites entreprises par des prêteurs approuvés, conformément aux dispositions de la LPPE sur le partage des pertes entre les prêteurs et le gouvernement fédéral.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Les demandes peuvent être présentées à n'importe quelle banque à charte, coopérative de crédit, caisse populaire ou autre société coopérative de crédit, compagnie de fiducie, compagnie prêteuse et compagnie d'assurance désignées en tant que banque aux fins de la LPPE. Pour en savoir davantage, renseignez-vous en composant le (613) 954-5540 ou en écrivant à l'adresse suivante :

Administration des prêts aux petites entreprises
Industrie, Sciences et Technologie Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

## 24 UNITÉS SPÉCIALISÉES DE SERVICES AUX JEUNES *(USSJ)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne âgée de 15 à 19 ans qui est sans travail depuis au moins six mois et qui a terminé une dixième année (secondaire IV) ou moins.

**OBJECTIFS**

Offrir des services de counselling aux jeunes et les proposer pour un emploi ou pour une formation. Les services s'adressent aux jeunes qui manquent de confiance en soi ou de motivation et qui ont besoin d'aide pour se fixer des objectifs.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Présentez-vous, ou téléphonez, à l'une des quatre unités spécialisées *(voir les adresses à la Section 7)* de votre propre initiative ou sur recommandation d'un organisme. Pour en savoir davantage, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près ou adressez-vous aux :

Services spécialisés
Emploi et Immigration Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0J9
(819) 953-7391

## 25 EXTENSION

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Ce programme s'adresse aux jeunes, aux femmes, aux autochtones, aux membres des minorités visibles, aux personnes handicapées, aux chômeurs de longue date, aux détenus et anciens détenus de même qu'aux autres personnes qui éprouvent des difficultés sur le plan de l'emploi.

**OBJECTIFS**

Aider les personnes qui ont de la difficulté à se trouver un emploi. Par le counselling et d'autres moyens, le programme aide ces personnes à se trouver un emploi et à devenir plus autonomes.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour en savoir davantage, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près ou adressez-vous au :

Programme Extension
Emploi et Immigration Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0J9
(819) 953-7391

# 26 INTÉGRATION PROFESSIONNELLE

*(options Intégration, Réintégration et Personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

*Option Intégration* : tout jeune sans emploi (ou travaillant à temps partiel moins de 25 heures par semaine) qui a atteint l'âge légal de quitter l'école et qui n'est plus aux études depuis au moins trois mois. *Option Réintégration* : toute femme sans emploi (ou travaillant à temps partiel moins de 25 heures par semaine) qui éprouve de la difficulté à faire la transition du travail à domicile au marché du travail. *Option Personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi* : toute personne sans emploi, ayant atteint l'âge légal de quitter l'école, qui a de la difficulté à trouver et à garder un emploi.

**OBJECTIFS**

Aider les jeunes qui ont de la difficulté à faire la transition de l'école au marché du travail, et les femmes qui trouvent difficile la transition du foyer au marché du travail, en leur offrant une formation sur les lieux de travail et hors des lieux de travail ainsi qu'une expérience de travail directe. Aider aussi les personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi à se préparer à travailler ou à recevoir une formation.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Les organismes, les entreprises et les particuliers peuvent présenter une demande tout au cours de l'année. Le programme Intégration professionnelle fait partie de la Planification de l'emploi. Pour obtenir des renseignements et des publications, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près.

## 27 DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI

**PERSONNES ADMISSIBLES** Toute personne qui est sans emploi et qui éprouve de la difficulté à en trouver un.

**OBJECTIFS** Offrir soit une formation dans un établissement d'enseignement, soit une formation sur les lieux de travail, ou les deux.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION** Tout au cours de l'année.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION** Le programme Développement de l'emploi fait partie de la Planification de l'emploi. Pour y participer, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près.

## 28 PROGRAMME D'AIDE À L'INNOVATION

**PERSONNES ADMISSIBLES** Toute personne qui veut mettre à l'essai des solutions novatrices en ce qui concerne les problèmes qui se posent sur le marché du travail.

**OBJECTIFS** Fournir de l'aide financière pour des projets pilotes et d'autres activités à court terme qui ont pour objet de mettre à l'essai des méthodes inédites et rentables visant un meilleur fonctionnement, à l'échelle nationale, du marché du travail.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION** Les groupes et les particuliers, y compris les jeunes, peuvent présenter un projet tout au cours de l'année. Le Programme d'aide à l'innovation est l'un des axes de la Planification de l'emploi. Pour obtenir de plus amples renseignements et des publications, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près.

# 29 PROGRAMME DE STAGIAIRES EN GESTION

*Fonction publique fédérale*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Titulaires d'une maîtrise d'une université reconnue dans n'importe quelle discipline.

**OBJECTIFS**

Il s'agit d'un programme échelonné sur cinq ans comprenant une série d'affectations ainsi qu'une formation technique et un apprentissage structuré par ceux qui s'intéressent à la gestion. Les participants compléteront leurs études et leur formation en ce qui concerne une vaste gamme de compétences de gestion. En outre, ils profiteront d'une connaissance et d'une expérience de première main des avantages qu'il y a à faire carrière dans la fonction publique.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

De septembre à décembre chaque année.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir une demande de participation et des brochures explicatives, adressez-vous au Centre de placement sur le campus de votre université ou auprès d'un des bureaux de la Commission de la fonction publique du Canada *(voir les addresses à la Section 7)*.

## 30 PROGRAMME DES STAGIAIRES AUTOCHTONES *(PSA)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant autochtone de niveau secondaire, collégial ou universitaire.

**OBJECTIFS**

Offrir des emplois pendant les vacances scolaires dans les bureaux d'Emploi et Immigration Canada, surtout dans des postes de commis, mais aussi dans certains postes d'agent. Les étudiants acquièrent de l'expérience, gagnent un salaire et ont la possibilité de déterminer s'ils s'intéressent à une carrière dans la fonction publique. Tous les ans, les participants au PSA collaborent à la production d'un bulletin intitulé *Images*.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Les délais varient d'une région à l'autre, mais les demandes sont acceptées dès décembre et tout au cours de l'été, au besoin. Cependant, les étudiants qui présentent une demande au plus tard le 28 février ont priorité pour les emplois disponibles.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour faire une demande d'emploi, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada, au Centre d'emploi du Canada pour étudiants ou encore au Centre d'emploi du Canada sur le campus *(voir les adresses à la Section 7)*. Pour obtenir de plus amples renseignements et des publications, communiquez avec le Centre d'emploi du Canada le plus près, avec les organismes autochtones ou les bureaux des conseils de bande.

# 31 PROGRAMME D'AIDE À LA GESTION POUR LES INDIENS

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant qui fait une maîtrise en administration des affaires ou qui est inscrit au moins en troisième année d'un programme universitaire de premier cycle en administration des affaires, administration publique, commerce, sciences de la gestion ou d'autres domaines reliés aux affaires.

**OBJECTIFS**

Offrir un emploi comme conseiller en gestion communautaire auprès des conseils de bande et des organismes indiens. Les participants acquièrent une expérience pratique (quatre mois) directement reliée à leur domaine d'études, tout en se familiarisant avec la culture et le mode de vie d'une collectivité autochtone. En plus d'un salaire d'à peu près 1 800 $ par mois, on leur paie une indemnité de vacances de 4 p. 100 et on rembourse leurs frais de déplacement. L'hébergement est à leur charge.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Adressez-vous avant la mi-mars à un Centre d'emploi du Canada sur le campus. Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous à la :

Direction du soutien de gestion aux Indiens
Affaires indiennes et du Nord Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0H4
(819) 994-4343

# 32 DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Si vous êtes un Indien inscrit, ou un Inuk et avez besoin d'améliorer ou de développer vos compétences.

**OBJECTIFS**

Cela permet aux conseils de bande, ou aux organismes de développement économique des communautés, d'obtenir des fonds qu'ils peuvent utiliser selon leurs priorités d'emploi. Ils peuvent utiliser les fonds pour des besoins tels que les évaluations, frais en cours, subventions salariales ou tout autre coût s'y rattachant.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Informez-vous à l'un des endroits suivants : au bureau des conseils de bande, au conseil de bande sur l'éducation, au conseiller en matière d'emploi ou encore auprès de l'agent du bureau de développement économique des communautés le plus près.

## En votre nom

## 33 DÉFI 91
*Emploi d'été/Expérience de travail (EÉET)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout employeur des secteurs public, privé ou bénévole qui veut embaucher des étudiants pour l'été.

**OBJECTIFS**

Accorder des subventions salariales aux employeurs afin de les encourager à créer des emplois pour les étudiants de niveau secondaire ou postsecondaire. Les subventions sont accordées uniquement aux employeurs qui autrement ne créeraient pas d'emplois d'été pour étudiants.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Les employeurs doivent présenter leur demande au plus tard le 15 mars 1991.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour en savoir davantage, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près.

34

## DÉFI 91

*Ateliers d'orientation au travail (AOT)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne qui songe à abandonner les études ou qui l'a déjà fait.

**OBJECTIFS**

Cette composante du programme Défi offre des ateliers et de l'expérience de travail pratique afin d'inciter les participants à poursuivre leurs études ou à s'inscrire à des cours de formation professionnelle. Pendant les ateliers, les jeunes acquièrent des connaissances de base et apprennent à gérer leurs finances. De plus, ils étudient le fonctionnement des entreprises, les relations avec les collègues de travail, les pratiques en vigueur dans le milieu de travail et les attentes des employeurs. Les projets AOT sont mis en œuvre en collaboration avec les entreprises, les organismes communautaires, les établissements d'enseignement (en vertu d'accords conclus avec les provinces et les territoires), les organismes de service social ainsi que les organismes provinciaux et territoriaux.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Tout au cours de l'année.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour en savoir davantage, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près. Vous en trouverez l'adresse à la rubrique Emploi et Immigration Canada des pages bleues de votre annuaire téléphonique.

# 35 ACQUISITION DE COMPÉTENCES

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout employé dont les compétences deviennent périmées en raison de changements technologiques ou de changements survenus sur le marché du travail.

**OBJECTIFS**

Offrir de l'aide financière aux employeurs en vue du recyclage de certains employés, à plein temps ou à temps partiel. Les personnes qui travaillent à leur compte et les entrepreneurs sont admissibles au programme. En vertu de ce programme, les stagiaires peuvent obtenir une formation sur les lieux de travail ou hors des lieux de travail dans le cadre des options Recyclage et Emploi continu. Si votre employeur ne peut subvenir à votre besoin de formation, il est possible d'obtenir de l'aide grâce à l'option Achat de formation. Une aide financière peut aussi être versée pour vous aider à couvrir les frais de voyage reliés à la recherche d'un emploi ou au déménagement.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Le programme Acquisition de compétences fait partie de la Planification de l'emploi. Vous pouvez obtenir des renseignements et des publications auprès des Centres d'emploi du Canada.

## 36 SEMAINE CANADIENNE DE L'ORIENTATION

**OBJECTIFS**

Organiser des activités visant à renseigner les jeunes sur les choix de carrière et les possibilités d'emploi. Tout se déroule au cours de la première semaine de novembre. De nombreuses activités sont organisées par les Centres d'emploi du Canada, les écoles et les employeurs à travers le Canada.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour en savoir davantage, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près. On peut également obtenir des dépliants et toute autre documentation sur l'organisation de ces activités en s'adressant au :

Centre de renseignements
Emploi et Immigration Canada
140, promenade du Portage
Hull (Québec)
K1A 0J9

## 37 PROGRAMME RELATIF AUX PÉNURIES DE MAIN-D'OEUVRE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout chômeur qui possède les compétences nécessaires pour occuper un emploi dans une profession désignée et toute personne disposée à recevoir de la formation dans une profession désignée où il y a une pénurie de main-d'œuvre.

**OBJECTIFS**

Aider les employeurs à trouver des employés qualifiés dans un domaine particulier où il existe une pénurie de main-d'œuvre. Cette aide peut servir au déplacement d'employés ayant déjà les compétences requises, ou pour permettre aux employés de se recycler.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Le Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre fait partie de la Planification de l'emploi. Vous pouvez obtenir des renseignements et des publications auprès des Centres d'emploi du Canada.

## 38 DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS

**OBJECTIFS**

Aider les collectivités sélectionnées, aux prises avec un taux de chômage exceptionnellement élevé, ou qui prévoient (ou font face à) des licenciements importants, à déterminer, à élaborer et à mettre en œuvre des mesures qui permettront de développer de l'emploi permanent et d'aider les particuliers à s'adapter à leur milieu économique. Tous les résidents d'une collectivité, y compris les jeunes, peuvent profiter du programme.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Le programme Développement des collectivités fait partie de la Planification de l'emploi. Vous pouvez obtenir des renseignements et des publications auprès des Centres d'emploi du Canada.

## 39 OPTION POINT DE DÉPART

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout jeune âgé de 12 à 18 ans qui songe à abandonner ses études secondaires.

**OBJECTIFS**

Il s'agit d'une initiative entreprise en collaboration avec les écoles et les commissions scolaires qui offrent un éventail de programmes d'intervention visant à encourager les étudiants à rester à l'école afin de recevoir leur diplôme d'études secondaires. Ces interventions comprennent, entre autres, l'approche mentor, l'approche observation en milieu de travail, l'adoption d'une école, et l'expérimentation de travail.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Tout au cours de l'année.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

L'option POINT DE DÉPART fait partie du programme Intégration professionnelle de la Planification de l'emploi. Pour obtenir des renseignements, adressez-vous au Centre d'emploi du Canada le plus près.

# 40 PROGRAMME D'ASSISTANCE SOCIALE

*Financement en vue d'apporter un soutien à la création d'emplois et aux projets de formation*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne vivant sur une réserve et étant admissible à l'aide sociale.

**OBJECTIFS**

Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) est habilité à verser des fonds d'assistance sociale pour soutenir des projets d'emploi et de formation sous les auspices de l'administration de la bande. Les personnes qui, autrement recevraient de l'aide sociale, prennent part à des projets qui devraient augmenter leurs chances de se trouver un emploi tout en leur permettant de produire des biens et des services dans l'intérêt de la collectivité. Les fonds d'assistance sociale peuvent se greffer à d'autres sources de financement et peuvent être utilisés tant pour les fonds de capital, les salaires et les allocations aux fins de formation.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Seuls les bandes et les organismes répondant à un chef et à un conseil de bande peuvent faire une demande pour parrainer un projet. Les demandes doivent être faites auprès d'AINC, du conseil tribal ou de l'administration des bandes responsable des programmes d'assistance sociale. L'autorisation doit être accordée par le directeur régional du développement social ou par une autre autorité compétente. Pour de plus amples renseignements, consultez le manuel des programmes d'assistance sociale d'AINC pour la région.

# 41 PROGRAMMES ÉCONOMIQUES DES AUTOCHTONES (PÉA)

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout Métis, Inuit, ou Indien inscrit ou non inscrit.

**OBJECTIFS**

Cette direction d'Industrie, Sciences et Technologie Canada est chargée de la mise à exécution des éléments de la Stratégie canadienne de développement économique des autochtones qui touchent le développement des entreprises, les entreprises en participation, les sociétés de financement autochtones ainsi que la recherche et la défense des intérêts des autochtones. La direction administre les programmes suivants :

Le *Programme de développement des entreprises autochtones* permet d'offrir une assistance financière et des services d'aide au développement aux chefs d'entreprise et aux collectivités autochtones en vue du lancement ou de l'expansion d'entreprises commerciales.

Le programme *Entreprises en participation* a pour but d'aider les entreprises autochtones à nouer des liens nouveaux et profitables avec d'autres entreprises œuvrant au sein de l'économie nationale, fournissant ainsi la possibilité de transférer aux autochtones des compétences en gestion, des compétences techniques et d'autres aptitudes dans le domaine des affaires.

Le programme *Sociétés de financement autochtones* appuie et raffermit le réseau d'institutions financières autochtones autonomes établi au cours des dernières années au Canada.

*Le programme de recherche et défense des intérêts des autochtones* appuie les études économiques, les colloques ou les activités à caractère publicitaire destinés à faire valoir les entreprises autochtones.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir un exemplaire de la brochure intitulée *Stratégie canadienne de développement économique des autochtones* ou de la brochure intitulée *Programme de développement des entreprises autochtones*, téléphonez à frais virés au bureau régional du PÉA le plus près *(voir les adresses à la Section 7)* ou au programme de Recherche et défense des intérêts des autochtones au (613) 954-4064.

# *Section 3*

## POSSIBILITÉS D'APPRENTISSAGE

## SECTION 3 : POSSIBILITÉS D'APPRENTISSAGE

Consultez la présente section si les programmes et les services relatifs à l'éducation vous intéressent. Elle contient une brève description de chaque programme ou service et vous indique à qui vous adresser pour obtenir de plus amples renseignements.

Vous trouverez les programmes de cette section regroupés sous deux rubriques :

- **À vous de jouer**
  Vous pouvez présenter vous-même une demande dans le cadre de l'un de ces programmes.

- **En votre nom**
  Étant donné que vous ne pouvez présenter vous-même une demande, vous apprendrez qui peut le faire pour vous.

Tournez la page pour en savoir davantage!

## À vous de jouer

# 42 BOURSES POUR L'ÉTUDE D'UNE LANGUE OFFICIELLE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant de niveau postsecondaire.

**OBJECTIFS**

Offrir des bourses (le montant est laissé à la discrétion de la province ou du territoire) pour un an ou deux semestres, afin de permettre aux étudiants d'étudier dans leur langue seconde officielle et aux étudiants francophones appartenant à une collectivité minoritaire de poursuivre des études postsecondaires dans leur langue maternelle. La bourse peut aussi couvrir les frais de déplacement des étudiants appartenant à la collectivité minoritaire de langue officielle. Ces programmes sont financés par le Secrétariat d'État et administrés par le ministère responsable de l'enseignement supérieur de chaque province ou territoire.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Les dates limites de présentation d'une demande varient selon la province ou le territoire.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir des formulaires de demande ou des renseignements, communiquez avec le coordonnateur du programme de bourses pour l'étude d'une langue officielle au ministère responsable de l'enseignement supérieur de votre province ou territoire.

# 43 PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT COOPÉRATIF (COOP)

**ERSONNES OMISSIBLES**

Tout étudiant de niveau collégial ou universitaire inscrit à un programme d'enseignement coopératif ou à d'autres programmes d'alternance travail-études.

**JECTIFS**

Permettre aux étudiants d'acquérir de l'expérience en offrant des emplois à court terme (quatre ou huit mois) dans les organismes ou les ministères fédéraux. Vous pouvez être embauché pour plusieurs périodes de travail dans votre domaine d'études en alternance avec des sessions d'études de quatre ou huit mois.

**ÉRIODE 'INSCRIPTION**

Vérifiez les dates limites auprès du coordonnateur du programme d'enseignement coopératif (coop) de votre collège ou université. Elles varient d'un établissement à l'autre.

**ODALITÉS 'INSCRIPTION**

Des annonces sont affichées dans les collèges et les universités. Avant chaque session de travail, des représentants des ministères et organismes fédéraux choisiront les candidats après une entrevue. Pour en savoir davantage, communiquez avec le coordonnateur du programme d'enseignement coopératif de votre collège ou université.

# 44 PROGRAMME DE BOURSES DE STAGIAIRE DE RECHERCHE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant universitaire de deuxième ou de troisième cycle inscrit à plein temps à un programme d'initiation à la recherche en sciences de la santé. Le programme s'adresse d'abord aux citoyens canadiens et aux immigrants reçus. Cependant, dans des cas spéciaux, les bourses peuvent être décernées à des candidats étrangers inscrits à des programmes d'études supérieures en sciences de la santé dans une université canadienne.

**OBJECTIFS**

Offrir des subventions annuelles de 14 140 $ pendant une durée maximale de cinq ans, le transport aller-retour à l'université (y compris celui de la famille, le cas échéant) et une indemnité de recherche et de déplacement de 400 $.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard le 1er décembre dans le cas des nouvelles demandes.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous pouvez obtenir les formulaires de demande CRM 21 au bureau de l'administration de la recherche de votre université. Une fois remplis, envoyez-les à l'adresse ci-dessous. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à la :

Direction des programmes
Conseil de recherches médicales du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0W9
(613) 954-1963

45

## PROGRAMME CANADIEN DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant à plein temps ou à temps partiel, de niveau collégial ou universitaire.

**OBJECTIFS**

Accorder des prêts aux étudiants et, dans certaines circonstances, accorder des exemptions d'intérêts pendant une période maximale de 18 mois aux emprunteurs ayant terminé leurs études.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Vérifiez les dates limites auprès du bureau d'aide financière de votre collège ou université. Elles varient selon la province ou le territoire.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous pouvez vous procurer les formulaires de demande appropriés auprès des bureaux d'aide financière dans les collèges et universités et auprès des bureaux d'aide aux étudiants dans les ministères provinciaux ou territoriaux de l'Éducation. Pour de plus amples renseignements (et non pour des formulaires de demande), adressez-vous au :

Programme canadien de prêts aux étudiants
Secrétariat d'État
C.P. 2090, succursale D
Ottawa (Ontario)
K1P 6C6
(819) 994-1844

46

## BOURSES DE RECHERCHE EN MILIEU INDUSTRIEL

*(1er cycle)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou résident permanent inscrit à temps plein à un programme universitaire de premier cycle en sciences ou en génie.

**OBJECTIFS**

Offrir aux étudiants des bourses pour effectuer de la recherche dans une entreprise canadienne pendant quatre mois. Le montant de la bourse est de 800 $ par mois et peut être augmenté par l'entreprise.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

La date limite est fixée par l'employeur.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir les formulaires de demande et la liste des entreprises admissibles, adressez-vous au doyen de votre université ou au directeur de votre département, à l'agent de liaison du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) de votre université ou directement au CRSNG. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à la :

Direction des bourses et des programmes internationaux
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H5
(613) 996-2009

# 47 BOURSES D'ÉTUDES SUPÉRIEURES

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou résident permanent qui fait une maîtrise ou un doctorat en sciences ou en génie.

**OBJECTIFS**

Offrir des bourses annuelles aux étudiants qui font une maîtrise ou un doctorat en sciences ou en génie. Les bourses de première et de deuxième années d'études supérieures sont d'une somme de 14 000 $ et celles de troisième et de quatrième années, 15 600 $.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

La date limite est déterminée par l'université. Les demandes doivent parvenir au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) au plus tard le 1er décembre.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Adressez-vous à votre université pour obtenir le formulaire 200 du CRSNG. Chaque université envoie les demandes au CRSNG au nom des étudiants. Les demandes doivent être remises aux universités avant le 1er décembre, de sorte qu'il faut s'informer tôt des délais à respecter. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à la :

Direction des bourses et des programmes internationaux
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H5
(613) 995-5538

## 48 BOURSES D'ÉTUDES SUPÉRIEURES EN BIBLIOTHÉCONOMIE ET DOCUMENTATION SCIENTIFIQUES

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou résident permanent qui fait un baccalauréat en sciences ou en génie.

**OBJECTIFS**

Offrir des bourses annuelles de 14 000 $ aux étudiants des écoles canadiennes de bibliothéconomie afin de les encourager à poursuivre des études dans les domaines de la bibliothéconomie et de la documentation scientifiques.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

La date limite de présentation des demandes au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) est le 1er décembre.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous devez remplir le formulaire 200 du CRSNG que vous pouvez obtenir auprès de l'agent de liaison du CRSNG de votre université. Il faut remettre votre demande à l'université. Faites-le tôt pour que l'université puisse l'envoyer au CRSNG au plus tard le 1er décembre. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à la :

Direction des bourses et des programmes internationaux
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H5
(613) 996-3769

# 49 BOURSES EN SCIENCES ET EN GÉNIE 1967

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou résident permanent désireux d'entreprendre des études universitaires en sciences ou en génie.

**OBJECTIFS**

Offrir à des étudiants exceptionnels des bourses annuelles de 19 200 $, renouvelables pour une période maximale de quatre ans. Une indemnité de déplacement est versée aux étudiants qui doivent déménager.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

La date limite de présentation des demandes au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) est le 8 décembre. Une date limite antérieure peut toutefois être fixée par l'université. Les étudiants ne peuvent poser leur candidature à ces bourses de leur propre chef. Seuls ceux qui ont été invités à le faire par le président du Comité universitaire des bourses du CRSNG peuvent envoyer une demande.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Adressez-vous à votre université pour obtenir le formulaire 206 du CRSNG. L'université envoie les demandes au CRSNG au nom des étudiants. Les demandes doivent être remises à l'université avant le 8 décembre, de sorte qu'il faut s'informer tôt des délais à respecter. Pour en savoir davantage, adressez-vous à la :

Direction des bourses et des programmes international
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H5
(613) 996-3769

# 50 BOURSES DE RECHERCHE EN MILIEU UNIVERSITAIRE

*(1er cycle)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou résident permanent qui fait un bac en sciences ou en génie.

**OBJECTIFS**

Offrir la possibilité aux étudiants méritants de faire de la recherche pendant quatre mois dans une université canadienne. Les étudiants reçoivent 800 $ par mois (montant que l'université peut augmenter), de même qu'une indemnité de déplacement, au besoin.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

La date limite est fixée par l'université. L'étudiant ou le directeur du département ne peut envoyer de demandes directement au CRSNG et doit se conformer d'ailleurs aux modalités de sélection des étudiants en vigueur à l'université.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Communiquez avec l'université de votre choix et remplissez le formulaire 202 du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG). Pour obtenir de plus amples renseignements et les formulaires de demande, adressez-vous à la :

Direction des bourses et des programmes internationaux
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H5
(613) 996-2009

# 51 BOURSES À L'INTENTION DES ENSEIGNANTS DE LANGUES OFFICIELLES

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant en éducation, tout enseignant d'une langue officielle comme langue seconde ou tout enseignant de la langue officielle de la minorité.

**OBJECTIFS**

Offrir des bourses (le montant est laissé à la discrétion de la province ou du territoire) pour permettre aux participants de suivre des cours ou des ateliers dans le but d'améliorer leurs techniques d'enseignement et leurs connaissances linguistiques. Ces programmes sont financés par le Secrétariat d'État et administrés par le ministère responsable de l'enseignement supérieur.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Les exigences varient selon la province ou le territoire. Pour obtenir des formulaires de demande ou des renseignements, communiquez avec le coordonnateur du programme de bourses pour l'étude d'une langue officielle au ministère responsable de l'enseignement supérieur de votre province ou territoire.

# 52 BOURSES DU COMMONWEALTH

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou résident permanent qui a obtenu un grade d'une université canadienne et qui fait des études universitaires de deuxième ou de troisième cycle. Les candidats doivent détenir un diplôme universitaire, ou prévoir en obtenir un, avant de recevoir la bourse.

**OBJECTIFS**

Offrir de l'aide financière à des fins d'études et de recherches de deuxième et troisième cycles dans à peu près n'importe quel domaine dans un autre pays du Commonwealth. Selon l'endroit choisi, les bourses couvrent ordinairement les frais de scolarité et le tarif aérien, de même qu'une allocation de subsistance.

Pays hôtes : Ghana, Hong Kong, Inde, Jamaïque, Nigeria, Sierra Leone, Sri Lanka, Trinité et Tobago, Royaume-Uni, Australie et Nouvelle-Zélande.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant le 31 octobre, si vous désirez vous rendre dans un pays de l'hémisphère Nord, ou avant le 31 décembre, si vous désirez étudier en Australie ou en Nouvelle-Zélande.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Adressez-vous à l'Association des Universités et Collèges du Canada. Les candidats sont choisis par l'organisme responsable des bourses du pays où ils prévoient étudier. Pour vous procurer les formulaires de demande et des renseignements plus détaillés, adressez-vous à la :

Division des bourses
Association des Universités et Collèges
du Canada
151, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5N1
(613) 563-1236

## 53 PROGRAMME DE BOURSES DES GOUVERNEMENTS ÉTRANGERS

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien inscrit à un programme d'études universitaires de deuxième ou de troisième cycle. Les candidats qui obtiendront prochainement un diplôme de premier cycle et qui désirent poursuivre leurs études sont également admissibles.

**OBJECTIFS**

Ce programme de bourses couvre le transport aérien, les frais de scolarité et les frais de subsistance, pendant un an, pour les étudiants canadiens qui désirent étudier ou faire de la recherche à l'étranger. Les bourses sont offertes par 17 pays étrangers en échange des bourses qui sont offertes par le gouvernement du Canada aux étudiants de ces pays.

Pays hôtes : Allemagne, Argentine, Autriche, Belgique (communautés française et flamande), Colombie, Danemark, Espagne, Finlande, France, Hongrie, Mexique, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Suisse et Yougoslavie.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard le 15 octobre.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir les formulaires de demande, adressez-vous au :

Conseil international d'études canadiennes
2, rue Daly
Ottawa (Ontario)
K1N 6E2
(613) 232-0417

54

## AUTRES BOURSES

*Association des Universités et Collèges du Canada (AUCC)*

Voici une liste d'autres programmes de bourses administrés par l'AUCC :

Bourse de recherche en télécommunications par câble

Ministère de la Défense nationale (MDN), Études militaires et stratégiques (EMS) – Programme de bourses d'études

MDN, Études militaires et stratégiques (EMS) – Programme d'internat

MDN, Études militaires et stratégiques (EMS) – Programme de langues

MDN, Études militaires et stratégiques (EMS) – Programme de bourses de recherche postdoctorales

MDN, Études militaires et stratégiques (EMS) – Bourses de subventions à la recherche

MDN – Bourses de recherche postdoctorales en histoire militaire

Harvard University – Bourses d'études supérieures Frank Knox Memorial

Petro Canada Inc. – Programme de bourses de recherche au niveau des études supérieures

La Fondation Robert et Mary Stanfield – Bourses d'échanges bilingues en études canadiennes pour étudiants de premier cycle

British Universities Summer Schools 1991

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour de plus amples renseignements au sujet de ces bourses et des dates limites pour la présentation d'une demande, adressez-vous à la :

Division des bourses
Association des Universités et Collèges du Canada
151, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5N1
(613) 563-1236

# 55 FONDS DE DOTATION CRÉÉ À L'OCCASION DU 25e ANNIVERSAIRE DE L'ACCESSION AU TRÔNE DE LA REINE ÉLISABETH

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant qui a terminé avec succès au moins une année d'un programme universitaire de premier cycle. Les candidats doivent être citoyens canadiens ou résidents permanents.

**OBJECTIFS**

Offrir des bourses de 5 000 $ pour une année universitaire et payer un voyage aller-retour aux étudiants qui poursuivent des études de premier cycle (à l'exclusion des programmes de traduction) dans leur seconde langue officielle. Les bourses ne sont pas renouvelables. Chaque candidat accepté reçoit un certificat de mérite du gouverneur général du Canada. Le programme est financé par le Secrétariat d'État du Canada.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard le 1er février.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous devez vous procurer le formulaire de demande auprès de l'agent des bourses de l'université et le lui retourner une fois endossé par l'université. L'université désignera un candidat et communiquera sa décision à l'Association des Universités et Collèges du Canada (AUCC). Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à la :

Division des bourses
Association des Universités et Collèges du Canada
151, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5N1
(613) 563-1236

## 56 BOURSES D'ÉTUDES UNIVERSITAIRES DE DEUXIÈME ET TROISIÈME CYCLES DANS LE DOMAINE DE L'HABITATION

*Société canadienne d'hypothèques et de logement*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant universitaire inscrit à plein temps à un programme de deuxième ou de troisième cycle.

**OBJECTIFS**

Offrir des bourses d'études aux étudiants canadiens pour leur permettre d'entreprendre des études supérieures dans des domaines reliés au logement. Les candidats peuvent étudier dans une université canadienne ou étrangère. Un montant d'environ 13 200 $ est offert pour une période de 12 mois (septembre à août). La bourse peut être renouvelée trois fois au maximum.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard en mars.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous pouvez obtenir les formulaires de demande, les lignes directrices et des renseignements plus détaillés en communiquant avec :

L'administrateur
Programme de bourses d'études
Société canadienne d'hypothèques et de logement
682, chemin Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7
(613) 748-2249

# 57 BOURSES D'ÉTUDES DU CN POUR LES FEMMES

**OBJECTIFS**

Offrir jusqu'à 66 bourses d'études, d'une valeur de 500 $ chacune, aux femmes qui s'inscriront, à l'automne 1991, à la première année d'un programme d'études techniques dans un collège communautaire ou un cégep. Une nouvelle brochure paraîtra en avril 1991.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant la fin de juillet 1991.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Les demandes de bourse doivent parvenir au bureau approprié de l'établissement d'enseignement participant. On peut se procurer un dépliant qui contient une liste de ces établissements aux centres d'emploi du CN et aux Centres d'emploi du Canada. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

La directrice
Équité en matière d'emploi
Chemins de fer nationaux du Canada
935, rue de la Gauchetière
Montréal (Québec)
H3B 2M9
(514) 399-4809

# 58 PROGRAMME DE BOURSES DE L'ACDI OFFERTES AUX CANADIENS

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien qui détient un diplôme universitaire de premier cycle, ou l'équivalent. Les candidats doivent démontrer qu'ils s'orientent vers une carrière dans le domaine du développement international et qu'ils ont fait les études nécessaires et acquis de l'expérience pertinente. Les étudiants au doctorat ne sont pas admissibles.

**OBJECTIFS**

Ce programme de bourses d'études, qui doit débuter en juillet ou en janvier, vous permet de suivre un programme d'études régulier, un programme d'alternance travail-études ou encore de faire un stage de formation professionnelle en développement international avec une formation sur le terrain dans un pays en voie de développement. Les candidats peuvent recevoir des bourses d'une valeur maximale de 25 000 $ par année (moins déductions d'impôt) pour une durée de 7 à 24 mois.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Les candidatures pour le programme de 1991-1992 doivent être reçues à l'adresse indiquée ci-dessous au plus tard le 12 février 1991 pour le premier concours et le 3 septembre 1991 pour le deuxième concours.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous devez soumettre une proposition affirmant que vous avez participé soit à une affectation d'alternance travail-études dans une société ou un organisme public ou privé comportant du travail sur le terrain dans un ou plusieurs pays en voie de développement, soit à un programme scolaire axé sur le développement et combiné avec un travail sur le terrain d'assez longue durée dans un ou plusieurs pays en voie de développement. Vous pouvez obtenir les formulaires de demande et des renseignements supplémentaires en vous adressant au :

Bureau canadien de l'éducation internationale
Bourses de l'ACDI offertes aux Canadiens
85, rue Albert, bureau 1400
Ottawa (Ontario)
K1P 6A4
(613) 237-4820
Télécopieur : (613) 237-1073
Télex : 053-3255

# 59 PROGRAMME D'INITIATIVES JEUNESSE

**OBJECTIFS**

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) versera 25 millions de dollars, sur une période de cinq ans, aux groupes et aux organismes qui élaboreront des projets permettant aux jeunes Canadiens de vivre une expérience en développement international. Le but du programme est de favoriser le développement de relations entre ces jeunes et leurs homologues à l'étranger tout en leur permettant de participer activement à des activités liées au développement. Celles-ci peuvent comprendre de courts stages dans un pays en voie de développement, des échanges de jeunes, des activités de coopération entre organismes internationaux ou canadiens à l'intention des jeunes ainsi que des activités de sensibilisation au développement.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Le programme d'initiatives jeunesse reçoit les soumissions d'organismes, de groupes ou d'associations de jeunes dûment constitués tels que les organismes non gouvernementaux, associations professionnelles et établissements d'enseignement. Si vous désirez y participer, contactez les organisations de votre collectivité susceptibles d'être intéressées à concevoir un projet ou à endosser le vôtre. Pour de plus amples renseignements concernant les critères du programme et les procédures à suivre pour soumettre une demande d'appui financier, vous pouvez communiquer avec :

Le coordonnateur
Programme d'initiatives jeunesse
Agence canadienne de développement international
200, promenade du Portage
Hull (Québec)
K1A 0G4
(819) 997-5042
Télécopieur : (819) 953-5469

# 60 CENTRES D'ÉTUDES EN ADMINISTRATION INTERNATIONALE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant de niveau universitaire qui s'intéresse au commerce international et qui est inscrit à l'une des sept universités ayant un centre d'études en administration internationale.

**OBJECTIFS**

Le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur verse des fonds aux centres susmentionnés, qui sont au nombre de sept, pour encourager les études en administration internationale. Quelques-uns de ces centres offrent des bourses aux étudiants.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Date limite variable selon l'université.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous devez vous adresser au Centre d'études en administration internationale de l'une des sept universités suivantes :

Faculty of Commerce and Business Administration
University of British Columbia
2053, Main Mall
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6T 1Y8

Faculty of Business
University of Alberta
Edmonton (Alberta)
T6G 2R6

College of Commerce
University of Saskatchewan
Saskatoon (Saskatchewan)
S7N 0W0

Faculty of Administrative Studies
University of Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
R3T 2N2

The Western School of Business
University of Western Ontario
London (Ontario)
N6A 3K7

École des Hautes Études commerciales
5255, avenue Decelles
Montréal (Québec)
H3T 1V6

School of Business Administration
Dalhousie University
6152, rue Coburg
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3H 1Z5

## 61 CARRIÈRES POUR INDIENS ET INUIT DANS LE DOMAINE DE LA SANTÉ *(CIIS)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant de descendance indienne ou inuit qui s'intéresse à une carrière dans un domaine professionnel de la santé et qui ne reçoit pas d'aide financière d'une autre source pour ses études.

**OBJECTIFS**

Décerner des bourses d'études d'après les besoins ou selon le mérite des étudiants et offrir une formation pratique dans des hôpitaux, des services infirmiers et des centres de santé dans le cadre ou non d'un programme universitaire ou collégial.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant le 15 mai pour être admis à la session d'automne et avant le 15 octobre pour être admis à la session d'hiver ou d'été.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir les formulaires d'inscription et des dépliants d'information, communiquez avec :

Le coordonnateur
Carrières pour Indiens et Inuit
dans le domaine de la santé
Direction générale des services médicaux
Santé et Bien-être social Canada
Immeuble Jeanne-Mance
Parc Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0L3
(613) 954-8779

## 62 PROGRAMME NATIONAL DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT EN MATIÈRE DE SANTÉ – BOURSES DE FORMATION

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant qui fait des études universitaires de deuxième cycle et qui est désireux de s'initier à la recherche dans un domaine étroitement lié aux soins de santé ou à l'hygiène publique.

**OBJECTIFS**

Offrir une aide financière de 19 800 $ par année (maximum de 24 mois, dans le cas d'une maîtrise, et de 48 mois, dans le cas d'un doctorat) en vue d'une formation en recherche dans des domaines étroitement liés aux soins de santé ou à l'hygiène publique.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant le 15 février.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous pouvez vous procurer les formulaires de demande aux bureaux de l'administration de la recherche dans les universités. Pour recevoir un guide du programme, communiquez avec :

L'agent d'information
Direction des programmes de recherche extra-muros
Direction générale des services et de la promotion de la santé
Santé et Bien-être social Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4
(613) 954-8549
Télécopieur : (613) 954-7363

## 63 PROGRAMME DE FORMATION SCIENTIFIQUE DANS LE NORD

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou résident permanent inscrit à une université canadienne qui s'intéresse aux études sur le Nord et aux travaux de recherche dans le Nord. On accorde la priorité aux étudiants de deuxième ou de troisième cycle. Cependant, les étudiants de premier cycle peuvent présenter une demande au programme s'ils commencent leur dernière année d'études et si celle-ci doit comprendre des recherches sur le Nord ou du travail pratique dans le Nord. En ce cas, les étudiants doivent avoir l'intention de poursuivre leurs recherches ou leur travail pratique au niveau de la maîtrise ou du doctorat.

**OBJECTIFS**

Vous aider à couvrir vos frais de déplacement et de subsistance, à acquérir de l'expérience pratique dans le Nord canadien, à accroître votre intérêt pour les questions relatives au Nord, à approfondir vos connaissances sur ce sujet et à améliorer vos aptitudes pour la recherche.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Si le programme vous intéresse, communiquez avec :

Le secrétaire
Comité du Programme de formation scientifique dans le Nord
Direction des affaires circumpolaires et scientifiques
Affaires indiennes et du Nord Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0H4
(819) 997-9666
Télécopieur : (819) 953-0546

## 64 LA BOURSE JOHN G. BENE EN FORESTERIE SOCIALE

**OBJECTIFS**

Accorder une bourse à un citoyen canadien qui fait une maîtrise ou un doctorat en foresterie sociale dans une université canadienne. Cette bourse de prestige, renouvelable trois fois, est d'une valeur de 7 000 $ par année.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant le 15 janvier.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir les formulaires de demande, ainsi que de plus amples renseignements, adressez-vous au :

Centre de recherches pour le développement international
Division des bourses
Bourse John G. Bene en foresterie sociale
C.P. 8500
Ottawa (Ontario)
K1G 3H9

# 65 PROGRAMME D'ÉDUCATION PRIMAIRE ET SECONDAIRE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant indien canadien inscrit, de niveau primaire ou secondaire, qui vit dans une réserve ou sur une terre de la Couronne.

**OBJECTIFS**

Offrir des services d'enseignement, soit directement, soit par l'entremise d'une bande ou d'un organisme indien. Ces services peuvent comprendre l'instruction, le transport, le counselling, les livres et les fournitures, l'hébergement et des allocations de séjour le cas échéant.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Les dates limites sont déterminées par les écoles.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Communiquez avec votre école ou un responsable d'Affaires indiennes et du Nord Canada qui pourra vous adresser à un bureau ou à une école de bande. Pour en savoir davantage, communiquez avec :

Le directeur général
Direction générale de l'éducation
Affaires indiennes et du Nord Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0H4
(819) 994-3050

## 66 PROGRAMME DE BOURSES D'ÉTUDES EN DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LES ÉTUDIANTS AUTOCHTONES

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant autochtone inscrit à une université canadienne qui commence des études universitaires de deuxième ou de troisième cycle dans un domaine relié au développement économique.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant le 15 avril 1991 ou avant le 1er novembre 1991.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous pouvez vous procurer les formulaires de demande en composant le (613) 238-3525 ou en écrivant à l'adresse suivante :

Association universitaire canadienne d'études nordiques
130, rue Albert, bureau 1915
Ottawa (Ontario)
K1P 5G4

# 67 PROGRAMME DE SOUTIEN AUX ÉTUDIANTS DU NIVEAU POSTSECONDAIRE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout Indien inscrit canadien ou tout Inuk admis dans un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu.

**OBJECTIFS**

Offrir un soutien financier.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Les dates limites sont déterminées par les bureaux régionaux du Ministère et par les bandes indiennes.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Communiquez avec votre bureau régional d'Affaires indiennes et du Nord Canada où on pourra vous adresser à un bureau d'une bande indienne. Pour en savoir davantage, communiquez avec :

Le directeur général
Direction générale de l'éducation
Affaires indiennes et du Nord Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0H4
(819) 994-3050

# 68 PROGRAMME DES JEUNES CHERCHEURS CANADIENS

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant canadien qui fait des études universitaires de deuxième ou de troisième cycle dans une université canadienne. Les exigences sont complexes.

**OBJECTIFS**

Offrir des bourses de recherche d'un montant maximal de 20 000 $ par année pour couvrir les dépenses liées au travail sur place (déplacements, hébergement et pension, recherche) en Amérique latine, en Afrique ou en Asie.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Tout au cours de l'année.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Procurez-vous les formulaires de demande au département approprié de votre université. Pour connaître tous les détails au sujet de ce programme ou encore pour obtenir une brochure et des formulaires, adressez-vous à la :

Division des bourses
Centre de recherches pour le développement international
250, rue Albert
C.P. 8500
Ottawa (Ontario)
K1G 3H9
(613) 236-6163, poste 2430

## 69 PROGRAMME D'ÉCHANGE DROIT CIVIL/COMMON LAW

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant inscrit en droit dans une université canadienne qui parle et écrit le français et l'anglais.

**OBJECTIFS**

Permettre aux étudiants en droit civil au Québec (ou common law dans le reste du Canada) d'apprendre et de comparer les deux systèmes juridiques en vigueur au Canada. Les étudiants en common law étudient le droit civil tandis que les étudiants en droit civil étudient la common law. Tous participent à des sessions de droit comparé. Le programme dure dix semaines et prévoit les frais d'hébergement et de nourriture, une allocation de subsistance et de déplacement, de même qu'une bourse d'environ 1 500 $.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant la mi-janvier.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous pouvez obtenir la brochure Échange droit civil/common law (qui contient un formulaire de demande) dans votre faculté de droit. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

Le gestionnaire de programmes
Programme d'échange droit civil/common law
Ministère de la Justice
Édifice Vanier, 7e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8
(613) 957-9643

## 70 PROGRAMME DE BOURSE D'ÉTUDES DUFF-RINFRET

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant qui a terminé, ou qui est sur le point de terminer, un baccalauréat en droit (LL.B., LL.L., B.C.L.) dans une faculté de droit canadienne et qui envisage de s'inscrire à un programme d'études supérieures dans une faculté de droit canadienne.

**OBJECTIFS**

Offrir une bourse de 13 500 $ pour permettre aux étudiants de poursuivre des études de maîtrise en droit. Il sera possible de recevoir une prime de 600 $ si l'étudiant écrit une thèse.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant la mi-mars.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous pouvez obtenir la brochure sur le Programme de bourse d'études Duff-Rinfret (qui contient un formulaire de demande) auprès de la faculté de droit que vous fréquentez ou en communiquant avec :

Le gestionnaire de programmes
Programme de bourse d'études Duff-Rinfret
Ministère de la Justice
Édifice Vanier, 7e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8
(613) 957-9643

# 71 ACCÈS AUX ÉTUDES DE DROIT POUR LES AUTOCHTONES

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout Métis ou Indien non inscrit admis conditionnellement ou inconditionnellement dans une faculté de droit canadienne.

**OBJECTIFS**

Offrir chaque année dix bourses d'études universitaires de premier cycle afin d'encourager les étudiants métis et indiens non inscrits à poursuivre des études en droit. La valeur des bourses varie en fonction de la situation financière des étudiants. Si vous avez reçu une admission conditionnelle d'une faculté de droit, vous pouvez recevoir une bourse d'études préparatoires au droit. Les étudiants qui veulent faire une maîtrise en droit ou suivre des cours d'admission au barreau peuvent également obtenir de l'aide financière. Le ministère de la Justice octroiera des fonds aux étudiants admis aux cours d'admission au barreau seulement lorsqu'ils seront aux prises avec d'importantes difficultés financières. Un tel financement s'effectuera à la discrétion du Ministère.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant le 26 juillet pour les demandes de bourse de premier et de deuxième cycles; avant le 15 avril pour les demandes de bourse d'études préparatoires au droit. Il n'y a pas de date limite pour faire une demande de fonds pour les cours d'admission au barreau.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir des renseignements et des formulaires de demande, communiquez avec :

L'administrateur du programme
Accès aux études de droit pour les autochtones
Ministère de la Justice
Édifice de la Justice
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8
(613) 957-9583

Si vous vous intéressez aux programmes préparatoires au droit de l'Université de la Saskatchewan ou de l'Université d'Ottawa, vous pouvez obtenir des renseignements et des formulaires de demande en vous adressant au :

Native Law Centre
Université de la Saskatchewan
Centre Diefenbaker, bureau 150
Saskatoon (Saskatchewan)
S7N 0W0
(306) 966-6189

ou au

Programme de pré-droit pour les autochtones
Faculté de droit civil
Université d'Ottawa
57, Louis-Pasteur
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5
(613) 564-7059

## 72 BOURSES DE RECHERCHE FARQUHARSON

**OBJECTIFS**

Accorder chaque année un certain nombre de bourses de recherche Farquharson à des facultés canadiennes de médecine, de médecine dentaire et de pharmacie pour permettre à des étudiants de premier cycle de s'initier à la recherche à n'importe quel moment au cours d'une période de 12 mois allant du 1er avril au 31 mars suivant. Ces bourses ne peuvent être détenues pour plus de trois mois. Les candidats doivent avoir terminé leur première année d'études et s'être classés parmi les premiers 20 p. 100 de leur classe. Les étudiants de premier cycle ont droit à une allocation maximale de 3 405 $. Ceux qui sont inscrits à un programme menant à la fois à un titre professionnel et à un diplôme d'études supérieures (p. ex., M.D, Ph.D) ont droit à une allocation maximale de 4 770 $ si le travail à court terme est lié directement aux exigences du diplôme d'études supérieures.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Les demandes de bourse doivent être adressées au doyen de votre université qui en choisira les récipiendaires.

# 73 PROGRAMME DES MONITEURS DE LANGUES OFFICIELLES *(PMLO)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou immigrant reçu. Pour travailler comme moniteur à temps partiel, vous devez être inscrit à plein temps dans un établissement d'enseignement postsecondaire. Pour travailler comme moniteur à plein temps, vous devez avoir terminé au moins une année d'études universitaires.

**OBJECTIFS**

Offrir aux étudiants un salaire de 3 500 $ (à temps partiel, pendant huit mois) ou de 10 000 $ (à plein temps, pendant dix mois) pour aider les professeurs d'anglais langue seconde, ou de français langue maternelle ou seconde. Certains frais de déplacement et autres dépenses sont également remboursés. Ce programme est financé par le Secrétariat d'État et administré par le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) en collaboration avec les ministères de l'Éducation des provinces et des territoires.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard à la mi-février.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

On peut se procurer les formulaires de demande dans les universités et collèges, auprès des coordonnateurs provinciaux et territoriaux du programme, dans les ministères respectifs de l'Éducation, ou auprès du coordonnateur national, en communiquant avec :

Le directeur des programmes de langues officielles
Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)
252, rue Bloor ouest, bureau 5-200
Toronto (Ontario)
M5S 1V5
(416) 964-2551

Une fois remplis, les formulaires de demande doivent être envoyés au coordonnateur dans la province ou le territoire où le candidat habite. Pour en savoir davantage, communiquez avec le ministère de l'Éducation de votre province ou de votre territoire.

## 74 PROGRAMME DE BOURSES POUR LES COURS D'ÉTÉ DE LANGUES *(PBCÉL)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant de niveau postsecondaire.

**OBJECTIFS**

Offrir des bourses de 1 565 $ aux étudiants de niveau postsecondaire pour suivre des cours d'immersion de six semaines dans leur langue seconde officielle. Les étudiants francophones hors Québec y sont admissibles à partir de l'avant-dernière année du cours secondaire, et peuvent recevoir des bourses pour leur permettre d'approfondir la connaissance de leur langue maternelle et de leur culture. Il se peut que le montant de la bourse soit révisé pour l'année scolaire 1991-1992. Ce programme est financé par le Secrétariat d'État et administré par le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) en collaboration avec les ministères de l'Éducation des provinces et des territoires.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard à la mi-février.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Il faut présenter aux coordonnateurs provinciaux ou territoriaux les formulaires de demande appropriés que l'on peut obtenir auprès des universités ou des collèges, ou directement auprès des coordonnateurs. Pour obtenir de plus amples renseignements et les adresses des coordonnateurs, communiquez avec :

Le directeur des programmes de langues officielles
Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)
252, rue Bloor ouest, bureau 5-200
Toronto (Ontario)
M5S 1V5
(416) 964-2551

## 75 BOURSES DE MAÎTRISE CRSNG/CRSH POUR DES ÉTUDES EN POLITIQUE SCIENTIFIQUE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne qui détient un baccalauréat d'une université reconnue dans n'importe quelle discipline.

**OBJECTIFS**

Offrir de l'aide financière pendant une période maximale de deux ans aux étudiants qui ont l'intention de faire une maîtrise en politique scientifique au Canada ou à l'étranger.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard le 1er décembre.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Procurez-vous un formulaire de demande auprès du Conseil de recherches en sciences humaines ou auprès d'une université canadienne. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

L'agent principal des programmes
Division des bourses
Conseil de recherches en sciences humaines
C.P. 1610
Ottawa (Ontario)
K1P 6G4
(613) 992-0525

# 76 PROGRAMME DE BOURSES DE DOCTORAT

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou résident permanent du Canada demeurant au pays au moment de la demande et qui a complété des études de maîtrise ou la première année d'un doctorat en sciences humaines ou en sciences sociales au moment d'accepter la bourse.

**OBJECTIFS**

Offrir des bourses de prestige aux étudiants qui poursuivent des études à plein temps et qui sont désireux d'obtenir un doctorat. Le montant des bourses était de 13 356 $ en 1990-1991 et celles-ci peuvent être renouvelées jusqu'à la quatrième année d'études de doctorat.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard le 15 novembre si vous n'étudiez pas à plein temps dans une université canadienne. Si vous êtes inscrit à plein temps, vous devez faire la demande par l'entremise du département de l'université fréquentée.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Remplissez le formulaire de demande et remettez-le au Conseil de recherches en sciences humaines avec trois lettres d'appréciation et les relevés de notes de toutes les années universitaires. Vous pouvez vous procurer un guide au bureau des bourses ou au bureau des études supérieures de votre université. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à la :

Division des bourses
Conseil de recherches en sciences humaines
255, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1P 6G4
(613) 992-0525

77

## PROGRAMME D'AIDE À LA RECHERCHE ENVIRONNEMENTALE DANS L'ARCTIQUE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant universitaire de deuxième ou troisième cycle qui est inscrit à un programme d'études environnementales en sciences biologiques ou physiques dans une université canadienne. Le domaine d'études doit avoir rapport à l'Arctique.

**OBJECTIFS**

Offrir un appui logistique, d'une durée maximale de 365 jours répartis sur une période de trois ans, pour des recherches universitaires. Les recherches seront entreprises dans deux stations météorologiques de l'Extrême-Arctique du Canada, soit Eureka sur l'île Ellesmere et Mould Bay sur l'île Prince-Patrick.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard le 15 janvier 1991, mais les demandes seront considérées en tout temps.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir de plus amples renseignements ou des formulaires de demande, adressez-vous à la :

Fiduciaire canadienne d'études nordiques
a/s l'Association universitaire canadienne d'études nordiques
130, rue Albert, bureau 1915
Ottawa (Ontario)
K1P 5G4
(613) 238-3525

# 78 BOURSES SPÉCIALES POUR LES RÉSIDENTS DU NORD CANADIEN

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout résident du Nord canadien.

**OBJECTIFS**

Ces bourses, d'une valeur de 5 000 $ chacune, permettent à des résidents du Nord de faire des études universitaires de courte durée dans un domaine qui les intéresse personnellement, mais qui intéresse également l'ensemble des habitants des régions nordiques. On s'attend à ce que cette formation soit donnée dans un cadre souple, hors des programmes universitaires habituels. La durée du séjour peut varier, mais ne devra pas normalement dépasser un trimestre. Chaque bénéficiaire devra demander à son directeur d'études à l'université d'élaborer un programme d'études et d'en superviser le déroulement.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard le 15 janvier.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir plus de renseignements ainsi qu'un formulaire de demande, écrivez à l'adresse suivante :

Association universitaire canadienne
d'études nordiques
130, rue Albert, bureau 1915
Ottawa (Ontario)
K1P 5G4

ou composez le

(613) 238-3525

# 79 BOURSES D'ÉTUDES NORDIQUES

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout Canadien ou résident permanent inscrit dans une université canadienne à un programme présentant un intérêt particulier pour les régions nordiques du Canada. On accorde la préférence aux candidats qui entendent entamer des recherches débouchant sur une thèse ou un document du genre, et dont le programme sera étayé par une expérience directe des conditions nordiques.

**OBJECTIFS**

Ces bourses prestigieuses sont d'une valeur de 10 000 $ chacune. On prendra en considération tous les domaines d'études, y compris les études interdisciplinaires, mais il faudra établir la pertinence des études proposées pour les questions, problèmes et thèmes nordiques.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard le 15 janvier.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir plus de renseignements ainsi qu'un formulaire de demande, écrivez à l'adresse suivante :

Association universitaire canadienne
d'études nordiques
130, rue Albert, bureau 1915
Ottawa (Ontario)
K1P 5G4

ou composez le

(613) 238-3525

## BOURSE SPÉCIALE CHEVRON CANADA RESOURCES EN ADMINISTRATION PUBLIQUE/AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou résident permanent habitant les Territoires du Nord-Ouest. La préférence sera accordée à une personne autochtone qui désire entreprendre des études en administration publique et/ou en affaires communautaires sur le problème de la drogue ou de l'alcoolisme et sur la réhabilitation.

**OBJECTIFS**

Cette bourse spéciale, d'une valeur de 5 000 $, est offerte par la compagnie Chevron Canada Resources et la Fiduciaire canadienne d'études nordiques de l'Association canadienne d'études nordiques pour la poursuite des études dans une université canadienne en administration publique et/ou en affaires communautaires.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard le 15 janvier.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir plus de renseignements ainsi qu'un formulaire de demande, écrivez à l'adresse suivante :

Association universitaire canadienne
d'études nordiques
130, rue Albert, bureau 1915
Ottawa (Ontario)
K1P 5G4

ou composez le

(613) 238-3525

# 81 BOURSE DE RECHERCHE FOOTHILLS PIPE LINES EN GÉNIE NORDIQUE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou résident permanent inscrit dans une université canadienne à un programme de maîtrise ou de doctorat. La préférence est accordée aux habitants des régions nordiques du pays.

**OBJECTIFS**

Cette bourse prestigieuse, offerte par la compagnie Foothills Pipe Lines et la Fiduciaire canadienne d'études nordiques de l'Association universitaire canadienne d'études nordiques, est d'une valeur de 10 000 $. La bourse doit servir à la rédaction d'une communication scientifique sur un sujet se rapportant au génie nordique dans les domaines du génie civil ou de la géotechnique. La compagnie Foothills Pipe Lines est prête à contribuer aux travaux de recherche et elle a recueilli des données scientifiques sur certains sujets dont le récipiendaire pourrait se servir. Toutefois, ce dernier n'est pas contraint d'utiliser ces données et il n'est pas limité à ces sujets. Il doit accepter que son article soit publié.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard le 15 janvier. Bien que cette bourse s'adresse premièrement aux étudiants en génie, une attention sera également accordée aux demandes des étudiants dans des disciplines connexes dont le domaine d'études s'inscrit parfaitement dans le cadre de cette bourse.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir plus de renseignements ainsi qu'un formulaire de demande, écrivez à l'adresse suivante :

Association universitaire canadienne
d'études nordiques
130, rue Albert, bureau 1915
Ottawa (Ontario)
K1P 5G4

ou composez le

(613) 238-3525

# 82 PROGRAMME D'AIDE À LA RECHERCHE POUR LA GESTION DES CARIBOUS

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou immigrant reçu inscrit dans un cégep, un collège communautaire canadien reconnu ou une université canadienne reconnue qui poursuit des études en vue d'acquérir une meilleure connaissance des hardes Beverly et Kaminuriak de caribous des toundras et de leur habitat. Il se peut que la préférence soit accordée aux personnes qui résident la plupart du temps dans l'une des collectivités vivant sur l'aire de pâturage des caribous Beverly ou Kaminuriak dont ils dépendent.

**OBJECTIFS**

Le programme offre des bourses s'élevant jusqu'à 3 000 $.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard le 15 janvier.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec :

Le secrétaire
Bourses d'études pour la gestion des caribous
Beverly et Kaminuriak
3565, promenade Revelstoke
Ottawa (Ontario)
K1V 7B9

Pour obtenir un formulaire de demande, écrivez à l'adresse suivante :

Association universitaire canadienne
d'études nordiques
130, rue Albert, bureau 1915
Ottawa (Ontario)
K1P 5G4

ou composez le

(613) 238-3525

# 83 BOURSES DE RECHERCHE POLAR GAS EN GÉNIE NORDIQUE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou résident permanent inscrit dans une université canadienne reconnue à un programme de maîtrise ou de doctorat. La préférence est accordée aux habitants des régions nordiques du pays.

**OBJECTIFS**

Cette bourse, d'une valeur de 10 000 $, doit servir de catalyseur à la recherche étudiante sur les aspects terrestres des programmes et des projets se rapportant au génie nordique. La compagnie Polar Gas est prête à contribuer aux travaux de recherche et elle a recueilli des données sur certains sujets qui pourraient se révéler utiles dans la rédaction de la communication. Cependant, le récipiendaire n'est pas tenu d'utiliser ces données et n'est pas limité à ces sujets. Le récipiendaire doit accepter que son article soit publié.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard le 15 janvier. Bien que cette bourse s'adresse principalement aux étudiants en génie, une attention sera également accordée aux demandes des étudiants dans des disciplines connexes dont le domaine d'études s'inscrit parfaitement dans le cadre de cette bourse.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir plus de renseignements ainsi qu'un formulaire de demande, écrivez à l'adresse suivante :

Association universitaire canadienne
d'études nordiques
130, rue Albert, bureau 1915
Ottawa (Ontario)
K1P 5G4

ou composez le

(613) 238-3525

## 84 PROGRAMME DE FORMATION DE CHERCHEUSES ET D'INGÉNIEURES DU CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute Canadienne de 17 à 25 ans inscrite à un programme de premier cycle dans une université et intéressée à faire carrière en sciences ou en génie.

**OBJECTIFS**

Ce programme fournit une aide financière et une formation axée sur la carrière à 25 Canadiennes qui sont intéressées à la recherche en sciences ou en génie. Les participantes bénéficient de l'aide financière pendant une période de trois ans.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au plus tard le 28 février. Le formulaire de demande, accompagné de deux lettres de recommandation signées par des professeurs ou des directeurs de département de l'université, doit être transmis par un représentant de l'université.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

On peut se procurer un formulaire de demande auprès de la faculté universitaire pertinente. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec la :

Section de la dotation et du recrutement
Conseil national de recherches du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0R6
(613) 993-5921

# 85 PROGRAMME BOURSES CANADA

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien ou résident permanent qui prévoit s'inscrire à temps complet à la première année d'un programme de premier cycle dans une université canadienne, ou à un programme de passage à l'université dans un collège communautaire en Alberta ou en Colombie-Britannique.

**OBJECTIFS**

Décerner un minimum de 2 500 bourses d'une valeur maximale de 8 000 $ chacune (2 000 $ par année) à des étudiants qui entreprennent des études dans l'un des domaines suivants : génie, sciences appliquées, mathématiques, sciences physiques, agriculture, sciences biologiques. En 1989 et en 1990, 3 400 bourses ont été octroyées; au moins la moitié des bourses sont accordées à des femmes.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant le 20 juin 1991.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Remplissez un formulaire de demande et envoyez-le aux établissements que vous aimeriez fréquenter. (Le formulaire de demande peut être photocopié et utilisé comme original.) Ceux-ci désigneront les boursiers parmi les meilleurs candidats admissibles. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au conseiller d'orientation de votre école ou à l'établissement postsecondaire que vous comptez fréquenter, ou communiquez à l'adresse suivante :

Programme Bourses Canada
Association des Universités et Collèges du Canada
151, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5N1
(613) 563-1236

## 86 PROGRAMME DE BOURSES D'ÉTUDES DESTINÉES AUX AUTOCHTONES

*Chemins de fer nationaux du Canada*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant autochtone, qu'il soit Inuit, Indien inscrit ou non inscrit ou encore Métis, qui est inscrit, ou qui prévoit s'inscrire, à plein temps à un programme d'études postsecondaires qui le préparera à une carrière dans le secteur des transports. Ce secteur englobe une vaste gamme de professions telles que la médecine industrielle, le génie, l'informatique et l'analyse des marchés.

**OBJECTIFS**

Accorder, chaque année, cinq bourses de 2 000 $ chacune à des étudiants et étudiantes autochtones qui fréquentent certains établissements d'enseignement choisis par le CN. Une même personne peut bénéficier d'une bourse pendant quatre ans, mais doit présenter une demande chaque année.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant le 31 octobre 1991.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir de plus amples renseignements et un formulaire de demande, communiquez avec :

La directrice
Équité en matière d'emploi
Programme de bourses d'études
destinées aux autochtones
Chemins de fer nationaux du Canada
935, rue de la Gauchetière ouest
Montréal (Québec)
H3B 2M9
(514) 399-4809

## En votre nom

# 87 ALTERNANCE TRAVAIL-ÉTUDES

**OBJECTIFS**

Permettre aux étudiants des niveaux secondaire et postsecondaire d'acquérir une expérience d'alternance travail-études afin de leur donner de meilleures chances de s'intégrer au marché du travail.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Les écoles secondaires, les collèges et les universités doivent présenter une demande avant le 31 janvier. Les étudiants doivent vérifier la date limite d'inscription auprès de leur établissement d'enseignement.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Les écoles, les collèges et les universités doivent s'adresser aux bureaux régionaux d'Emploi et Immigration Canada *(voir les adresses à la Section 7)*. Alternance travail-études est une option du programme Intégration professionnelle, qui fait partie de la Planification de l'emploi. Pour obtenir de plus amples renseignements, les étudiants doivent s'adresser à leur établissement d'enseignement.

## 88 PROGRAMME D'AIDE À LA RECHERCHE INDUSTRIELLE (PARI)

*Conseil national de recherches du Canada*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Le PARI-H (Projets auxquels participent des étudiants) aide la petite et moyenne entreprise à résoudre des problèmes immédiats d'ordres scientifique et technique en offrant la possibilité d'engager des étudiants de niveau universitaire ou collégial inscrits à des programmes de génie ou de sciences pour travailler sur des projets spécifiques. Le programme verse une importante partie des salaires et offre une expérience pratique aux étudiants pour un emploi d'été ou un emploi dans le cadre d'un programme d'enseignement coopératif (coop) ou d'alternance travail-études. Les conseillers du programme veillent à l'avancement du projet et agissent à titre de guides techniques s'il y a lieu. Les emplois sont ordinairement reliés aux domaines de la fabrication, de la conception, du contrôle de la qualité et du génie industriel.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Les entreprises peuvent présenter une demande en tout temps. Les étudiants peuvent s'adresser directement aux entreprises, au service de placement des étudiants inscrits aux programmes coop ou d'alternance travail-études ou encore aux Centres d'emploi du Canada. Un réseau national de conseillers techniques est accessible par l'intermédiaire de l'entreprise. Vous obtiendrez le numéro de téléphone du conseiller technique le plus près de chez vous en consultant la rubrique «Technologie – Programmes d'aide» dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique, ou en consultant la rubrique «Conseil national de recherches du Canada» dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique.

## 89 PROGRAMME DE SUBVENTIONS DE RECHERCHE (PSR)

*Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant universitaire de premier, deuxième ou troisième cycle, peut se faire confier des travaux en sous-traitance.

**OBJECTIFS**

Offrir des subventions de recherche en matière de logement d'une valeur maximale de 20 000 $, ordinairement pour une période de 12 à 24 mois, à des personnes œuvrant dans les universités (habituellement des professeurs), dans les milieux gouvernementaux et dans le secteur privé pour poursuivre une recherche indépendante et produire des rapports à l'usage du public. Les étudiants travaillent en sous-traitance et sont ordinairement rémunérés d'après les taux courants applicables aux professeurs adjoints et aux assistants de recherche.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

À l'automne. Communiquez à l'été avec la SCHL pour connaître les dates précises.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour recevoir une subvention, vous devez remplir le formulaire fourni par la SCHL. Pour obtenir les lignes directrices et les formulaires de demande, de même qu'une bibliographie des rapports du Programme de subventions de recherche, adressez-vous au :

Programme de subventions de recherche
Société canadienne d'hypothèques
et de logement (SCHL)
682, chemin Montréal, bureau C7-309
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7
(613) 748-2250

# 90 AIDE FÉDÉRALE À L'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE

**OBJECTIFS**

Accorder une aide financière directe ou indirecte du gouvernement fédéral au titre de divers aspects de l'enseignement postsecondaire. Cette aide revêt plusieurs formes de contributions versées aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'enseignement postsecondaire et les langues officielles dans l'enseignement, l'aide financière aux étudiants et l'aide pour des recherches universitaires.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Le Secrétariat d'État publie un rapport annuel sur l'aide fédérale et provinciale à l'enseignement postsecondaire au Canada. Pour en obtenir un exemplaire, composez le (819) 994-5686 ou écrivez à l'adresse suivante :

Aide à l'éducation
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

# 91 SCIENCES ET CULTURE CANADA

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Les demandes de financement et les résumés de projets peuvent être présentés par des organismes canadiens non gouvernementaux ou par des personnes qui sont parrainées par de tels organismes ou affiliées à eux.

**OBJECTIFS**

Financer des projets et des activités visant à élargir l'intérêt des Canadiens pour les sciences et la technologie. Le programme aide à comprendre à quel point les sciences et la technologie sont importantes pour notre société et l'impact qu'elles ont sur notre mode de vie et la façon dont nous travaillons. De plus, il renseigne sur les réalisations du Canada au chapitre des sciences et de la technologie. Le programme accorde des fonds pour la réalisation de projets, du financement de base général et du financement de base pour des projets destinés à la jeunesse. Divers genres de projets ont déjà été financés, y compris des expositions, des pièces de théâtre, des ateliers, des expo-sciences, des émissions de télévision et de radio, des livres, des revues et des documents vidéo.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

La date limite pour présenter une demande de financement général ou de financement de base pour l'élément jeunesse est le 15 avril. Les dates limites pour les demandes de financement de projet sont le 15 avril et le 15 octobre.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

L'agent de programme
Sciences et Culture Canada
Direction générale des programmes scientifiques
Approvisionnements et Services Canada
Place du Portage, Phase III, 12C1
Hull (Québec)
K1A 0S5
(819) 956-1772

## 92 PROJET DU DÉVELOPPEMENT AGRO-ALIMENTAIRE CANADIEN

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout groupe de jeunes qui offre une formation et une éducation à la jeunesse rurale dans le domaine agro-alimentaire.

**OBJECTIFS**

Offrir de l'aide financière en vue d'organiser des activités comme des expositions, des foires et des conférences, ainsi que divers autres projets.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Au moins quatre mois avant le début de votre projet.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir les formulaires de demande et les lignes directrices pertinentes, les groupes doivent s'adresser au :

Secrétariat du Projet du développement agro-alimentaire canadien
Direction du développement agricole
Agriculture Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0C5
(613) 995-9554

# Section 4

## VOYAGE ET CULTURE

## SECTION 4 : VOYAGE ET CULTURE

Vous avez besoin de changer d'air? La présente section vous offre plein de suggestions. Elle vous décrit des programmes d'échanges au Canada et à l'étranger, et bien davantage. Et vous pouvez vous-même présenter une demande.

# 93 ACCORD ENTRE LE CANADA ET LA FRANCE RELATIF À L'ADMISSION DE STAGIAIRES

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout diplômé universitaire canadien âgé de 18 à 30 ans qui a une connaissance pratique du français et un an d'expérience dans un domaine connexe.

**OBJECTIFS**

Permettre aux participants de travailler en France dans un domaine relié à leurs études, pour une période de 6 à 12 mois. Ceux-ci auront l'occasion d'acquérir de l'expérience professionnelle tout en se familiarisant avec la culture et les valeurs de la France. Les frais de déplacement et de subsistance sont à la charge des participants. Un permis de travail est exigé et il faut de 3 à 6 mois pour l'obtenir une fois l'offre d'emploi reçue.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous pouvez obtenir un feuillet documentaire et des formulaires de demande en vous adressant à la :

Section Échanges jeunesse et personnalités (BKRE)
Direction des relations internationales en matière d'éducation
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
(613) 992-6142

## 94 PROGRAMME D'ÉCHANGES DE JEUNES TRAVAILLEURS ENTRE LE CANADA ET LA SUISSE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout citoyen canadien âgé de 18 à 30 ans qui détient soit un diplôme universitaire, soit un diplôme ou un certificat d'études postsecondaires d'un institut de technologie ou d'un autre établissement d'enseignement reconnu. Les candidats doivent avoir une connaissance de l'allemand, du français ou de l'italien et au moins une année d'expérience dans un domaine directement relié à leurs études, ainsi qu'une offre d'emploi écrite d'une entreprise située en Suisse.

**OBJECTIFS**

Offrir des emplois temporaires (de 6 à 12 mois) reliés à la carrière permettant ainsi d'acquérir de l'expérience professionnelle et de se familiariser avec une nouvelle culture. Les frais de voyage et de subsistance sont à la charge des participants.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

De préférence 6 mois avant la date prévue du départ.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vous pouvez obtenir les renseignements pertinents et les formulaires de demande en vous adressant à la :

Section Échanges jeunesse et personnalités (BKRE)
Direction des relations internationales en matière d'éducation
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
(613) 996-4527
ou
(613) 992-6289

# 95 PROGRAMME D'ÉCHANGES DE JEUNES TRAVAILLEURS ENTRE LE CANADA ET L'ALLEMAGNE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne âgée de 18 à 30 ans qui détient un diplôme ou un certificat d'études postsecondaires reliées à l'industrie, au commerce, aux sciences ou à la technologie. Les personnes intéressées doivent posséder une bonne connaissance de l'allemand et avoir au moins un an d'expérience dans un domaine directement relié à leurs études.

**OBJECTIFS**

Permettre aux participants de travailler en Allemagne dans un domaine relié à leurs études, pour une période de 6 à 18 mois. Ils auront l'occasion d'acquérir de nouvelles compétences et de mieux comprendre la culture et les valeurs de l'Allemagne. Le gouvernement allemand entreprendra une recherche d'emploi en leur faveur, mais on leur conseille d'effectuer des recherches personnelles. Les frais de voyage et de subsistance sont à leur charge.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Tout au cours de l'année.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir de plus amples renseignements et un formulaire de demande, adressez-vous à la :

Section Échanges jeunesse et personnalités (BKRE)
Direction des relations internationales en matière d'éducation
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
(613) 992-6142

## 96 PROGRAMME D'ÉCHANGES POUR LE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL ENTRE LE CANADA ET LA FINLANDE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne âgée de 18 à 30 ans qui détient un diplôme d'études postsecondaires en architecture, génie, planification urbaine ou foresterie. Les personnes intéressées doivent posséder une connaissance suffisante de l'anglais, du finlandais, du suédois ou de l'allemand et avoir au moins un an d'expérience dans un domaine directement relié à leurs études.

**OBJECTIFS**

Permettre aux participants de travailler en Finlande dans un domaine relié à leurs études, pour une période maximale de 18 mois. Ils auront l'occasion d'acquérir de l'expérience professionnelle et de se familiariser avec la culture et les valeurs de la Finlande. Le gouvernement finlandais entreprendra une recherche d'emploi en leur faveur, mais on leur conseille d'effectuer des recherches personnelles. Les frais de voyage et de subsistance sont à leur charge.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Tout au cours de l'année.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir de plus amples renseignements et un formulaire de demande, adressez-vous à la :

Section Échanges jeunesse et personnalités (BKRE)
Direction des relations internationales en matière d'éducation
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
(613) 992-6142

# 97 HOSPITALITÉ-CANADA

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Le programme offre une aide financière à des organismes sans but lucratif qui administrent des programmes d'échanges et des forums nationaux pour les jeunes âgés de 14 à 22 ans. La priorité est donnée aux personnes de moins de 19 ans.

**OBJECTIFS**

Le programme a pour objectif d'accroître chez les jeunes Canadiens leur sentiment d'identité et leur désir d'unité grâce à des échanges réciproques avec un groupe d'une autre collectivité canadienne ou à des forums nationaux. Hospitalité-Canada finance trois catégories d'échanges : échanges bilingues, échanges multiculturels, échanges avec une collectivité rurale ou isolée. Les forums nationaux visent à discuter de questions d'intérêt national et à comprendre les institutions canadiennes. Le programme accorde aussi une attention spéciale aux échanges et forums auxquels participent des membres des groupes cibles suivants : autochtones, personnes handicapées, minorités visibles, personnes économiquement défavorisées. Les fonds alloués servent à payer exclusivement les frais de transport des participants.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Les organismes non gouvernementaux sans but lucratif reconnus qui sont admissibles peuvent soumettre une demande.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour d'autres renseignements sur le programme et pour vérifier l'admissibilité de votre groupe, adressez-vous à la :

Direction Participation-Jeunesse
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 994-1313

## 98 PROGRAMME DES CULTURES ET DES LANGUES ANCESTRALES – EXPRESSION CRÉATRICE ET CULTURELLE

**OBJECTIFS**

Appuyer des projets et des activités dans le domaine des arts plastiques et des arts de la scène, ainsi que des projets audiovisuels et la rédaction et la publication de manuscrits qui reflètent les divers groupes et cultures ethniques du Canada. Le programme favorise l'épanouissement d'artistes et de groupes dans diverses disciplines artistiques. On offre de l'aide financière pour le perfectionnement, le développement de ressources et des activités de formation, mais aucune aide n'est versée au titre des dépenses en capital et aucun financement rétroactif n'est prévu. Certains festivals sont financés.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Les particuliers et les organismes bénévoles qui désirent faire une demande de subvention pour un projet local ou régional doivent s'adresser aux bureaux régionaux du Secrétariat d'État *(voir les adresses à la Section 7)*. Pour obtenir des renseignements sur des projets au niveau national, s'adresser au :

Programme des cultures et des langues ancestrales
Secteur du multiculturalisme
Secrétariat d'État
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 994-2020

99

## PROGRAMME DE TRAVAIL ÉTUDIANT

*Association des professeurs d'allemand des universités canadiennes*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne âgée de 18 à 30 ans qui a une connaissance pratique de l'allemand et qui étudie dans une université ou un collège du Canada membre de l'Association mentionnée ci-dessus.

**OBJECTIFS**

Offrir aux participants une expérience de travail d'une durée de deux mois (du 1er juin au 31 juillet), surtout dans l'industrie hôtelière et de la restauration, ainsi que la possibilité d'améliorer leurs connaissances de l'allemand et de la culture allemande. Il leur restera quatre semaines pour voyager. Les candidats reçus pourront obtenir une subvention couvrant une partie de leurs frais de transport vers Toronto et à destination de l'Allemagne.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant le 30 novembre.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Adressez-vous au département d'allemand d'une université ou d'un collège au Canada. La décision finale revient au centre de la main-d'œuvre de l'Allemagne. Pour obtenir des feuillets d'information et des affiches, veuillez vous adresser aux responsables des Programmes d'études germaniques dans les universités et les collèges membres de l'Association. Pour en savoir davantage, communiquez avec :

L'association des professeurs d'allemand
des universités canadiennes
Programme de travail étudiant
Département des études germaniques et slaves
Université Brock
St. Catharines (Ontario)
L2S 3A1
(416) 688-5550, poste 3312

# Section 5

## SANTÉ, CONDITION PHYSIQUE ET SERVICES DE SOUTIEN

## SECTION 5 : SANTÉ, CONDITION PHYSIQUE ET SERVICES DE SOUTIEN

La Semaine «Canada en forme» et le Programme de formation au leadership étudiant ne sont que deux des programmes que vous trouverez dans la présente section. Les descriptions des programmes vous donnent un bref aperçu de chacun et vous indiquent avec qui communiquer pour en savoir davantage.

Les programmes sont regroupés sous deux rubriques :

- **À vous de jouer**
  Vous pouvez présenter vous-même une demande dans le cadre de l'un de ces programmes.

- **En votre nom**
  Étant donné que vous ne pouvez présenter vous-même une demande, vous apprendrez qui peut le faire pour vous.

N'hésitez pas! Renseignez-vous!

## À vous de jouer

## 100 LA STRATÉGIE CANADIENNE ANTIDROGUE – DROGUES, PAS BESOIN!

**OBJECTIFS**

*Drogues, pas besoin!* vise à offrir aux jeunes âgés de 11 à 13 ans des renseignements destinés à les sensibiliser au problème des drogues, et fait partie de la Stratégie canadienne antidrogue. La brochure *Les drogues, on s'en parle!* a été conçue pour aider les jeunes et leurs parents à prévenir le problème de l'abus des drogues et de l'alcool.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir la brochure *Les drogues, on s'en parle!*, de la documentation ou tout autre renseignement, composez le (613) 954-8840 ou écrivez à l'adresse suivante :

Unité des publications
Direction générale des services
et de la promotion de la santé
Santé et Bien-être social Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4

## 101 CENTRE NATIONAL D'INFORMATION SUR LA VIOLENCE DANS LA FAMILLE

**OBJECTIFS**

Réunir, analyser et distribuer de l'information sur la violence dans la famille. Il s'agit là d'un important centre de ressources et d'information pour les organismes et les personnes qui s'intéressent aux questions de violence dans la famille, dont l'enfance maltraitée et l'agression sexuelle contre les enfants. Le Centre national d'information sur la violence dans la famille (CNIVF) a un nouvelle ligne téléphonique sans frais à laquelle tous les Canadiens d'un bout à l'autre du pays ont accès.

Le CNIVF dispose d'une collection de plus de 5 000 documents de référence compilés dans une base de données informatisée à laquelle peut avoir accès toute personne possédant un ordinateur et un modem. Le CNIVF a également une collection d'environ 50 films et documents vidéo sur la violence dans la famille, qu'on peut obtenir dans les bureaux locaux de l'Office national du film (ONF). Consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique pour connaître l'adresse du bureau de l'ONF le plus près.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la violence dans la famille, adressez-vous à la :

Division de la prévention de la violence
dans la famille
Direction générale des programmes
de service social
Santé et Bien-être social Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5
(613) 957-2938
1 800 267-1291

## 102 MOI, J'AI TOUTE MA TÊTE!

*(Pour combattre la conduite avec facultés affaiblies)*

**OBJECTIFS**

*Moi, j'ai toute ma tête!* est le slogan de la campagne d'information et de sensibilisation du Programme à long terme pour combattre la conduite avec facultés affaiblies, lancée en mai 1987. La campagne vise à offrir aux jeunes âgés de 16 à 24 ans des renseignements sur les risques associés à la conduite avec facultés affaiblies et à les encourager à lutter contre ce comportement socialement inacceptable, illégal et dangereux.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir de la documentation ou tout autre renseignement, composez le (613) 954-8840 ou écrivez à l'adresse suivante :

Unité des publications
Direction générale des services
et de la promotion de la santé
Santé et Bien-être social Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4

# 103 ALPA FOLIE
*(Activité la plus amusante)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant de niveau secondaire.

**OBJECTIFS**

Tenir le concours national d'activité physique des jeunes pendant la Semaine «Canada en forme» du 24 mai au 2 juin 1991 pour choisir l'activité la plus amusante jamais organisée par des étudiants de niveau secondaire. Votre activité doit comprendre au moins 20 minutes d'activité physique ininterrompue et regrouper autant d'étudiants que possible.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Avant le 26 avril pour le concours de 1991. Ceci n'est pas une date limite, mais de cette façon, vous recevrez la trousse ALPA Folie à temps pour faire la promotion de votre activité.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

On peut se procurer le livret d'information d'ALPA Folie contenant les formulaires d'inscription dans les écoles secondaires. Les étudiants doivent avoir l'autorisation des administrateurs de l'école avant de participer au concours. Pour en savoir davantage, ou pour obtenir des exemplaires additionnels du livret ALPA Folie, communiquez avec :

Le coordonnateur
ALPA Folie
1600, promenade James Naismith, bureau 601
Gloucester (Ontario)
K1B 5N4
(613) 748-5639

## 104 S'AIDER SOI-MÊME – L'ORGANISATION D'UN CENTRE D'ENTRAIDE POUR ÉTUDIANTS

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout étudiant de niveau collégial ou universitaire.

**OBJECTIFS**

Aider les étudiants à établir leur propre centre d'entraide afin de leur permettre de s'aider eux-mêmes et d'aider leurs amis aux prises avec des problèmes de santé et des problèmes sociaux.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Un manuel sur la façon d'organiser un centre d'entraide a été envoyé à tous les organismes d'étudiants dans les universités, les collèges et les cégeps. Pour obtenir de plus amples renseignements ou un exemplaire du manuel, *S'aider soi-même*, communiquez avec :

L'expert-conseil
Division de santé communautaire
Direction générale des services
et de la promotion de la santé
Santé et Bien-être social Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4
(613) 954-8636

# 105 ALLOCATIONS FAMILIALES

**OBJECTIFS**

Offrir aux familles qui ont des enfants de moins de 18 ans de l'aide financière sous forme d'allocations mensuelles de 33,93 $ pour chaque enfant. En Alberta et au Québec, le taux des versements varie d'après le nombre d'enfants et leur âge.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Un parent ou un gardien doit s'adresser à Santé et Bien-être social Canada. On peut se procurer les formulaires de demande dans les hôpitaux ou auprès d'un bureau des Programmes de la sécurité du revenu de Santé et Bien-être social Canada. Consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique pour connaître l'adresse et le numéro de téléphone.

# 106 ASSURANCE-CHÔMAGE

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne qui a occupé pendant au moins 10 à 20 semaines un poste où on déduisait des cotisations d'assurance-chômage et qui est maintenant sans emploi.

**OBJECTIFS**

Offrir des prestations équivalant à 60 p. 100 de la rémunération hebdomadaire moyenne assurable jusqu'à concurrence de 50 semaines, pendant que vous cherchez un emploi. Des prestations de maternité, des prestations de maladie et des prestations parentales peuvent également être versées. Le taux de prestations maximal pour 1991 est de 408 $. Cependant, si un travailleur quitte son emploi sans motif valable, refuse un emploi convenable ou est congédié pour mauvaise conduite, le taux de prestations sera ramené à 50 p. 100 de la rémunération hebdomadaire moyenne assurable, et une période d'exclusion de 7 à 12 semaines s'appliquera.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Présentez-vous à un Centre d'emploi du Canada.

# 107 L'INITIATIVE DE LUTTE CONTRE LA VIOLENCE FAMILIALE

**OBJECTIFS**

Il s'agit de l'initiative coordonnée par la Division de la prévention de la violence dans la famille de Santé et Bien-être social Canada. Par le moyen de cette mesure, la Division finance des projets concernant la violence et la négligence à l'égard des enfants, l'agression sexuelle d'enfants, la violence conjugale et le mauvais traitement de personnes âgées. Ces projets traitent d'une vaste gamme de questions dans les domaines de la prévention, de la protection et du traitement.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Les groupes ou organismes non gouvernementaux et sans but lucratif, ainsi que les établissements d'enseignement et les organismes des administrations publiques provinciales ou municipales peuvent présenter une demande ou un projet à financer.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à la :

Division de la prévention de la violence
dans la famille
Direction générale des programmes
de service social
Santé et Bien-être social Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5
(613) 957-2938
1 800 267-1291 (sans frais)

# 108 CHAQUE JOUR . . . POUR LA VIE!

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tous les élèves du primaire ou du secondaire au Canada.

**OBJECTIFS**

C'est une semaine remplie de plaisir et d'activités physiques. Chaque école reçoit des affiches en couleur et un exemplaire du livret du programme «Chaque jour . . . pour la vie!» qui propose des activités à organiser pendant toute l'année. Ce programme est coordonné par l'Association canadienne pour la santé, l'éducation physique et le loisir (ACSEPL), l'Association canadienne de loisirs intramuros (ACLI), et il fait partie de la Semaine «Canada en forme». Le projet «Chaque jour . . . pour la vie!» est pour tout le monde. Allez-y, participez!

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Vérifiez si votre école participe au programme durant la Semaine «Canada en forme», du 24 mai au 2 juin 1991. Pour en savoir davantage, communiquez avec :

L'agent de projets spéciaux
a/s ACSEPL et ACLI
1600, promenade James Naismith
Bureau 606
Gloucester (Ontario)
K1B 5N4
(613) 748-5622
Télécopieur : (613) 748-5706

## 109 PROGRAMME JEUNESSE EN FORME CANADA *(JFC)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne âgée de 6 à 17 ans qui est intéressée à devenir plus active et à améliorer sa forme physique.

**OBJECTIFS**

Offrir des écussons et des certificats aux jeunes qui prennent part à six épreuves d'aptitude motrice. Le programme encourage les participants à faire de l'activité physique régulièrement.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Le responsable (un professeur, un animateur de groupe de jeunes, etc.) peut se procurer gratuitement les documents afin de pouvoir administrer le programme. Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour commander le matériel nécessaire, adressez-vous à :

Jeunesse en forme Canada
Condition physique Canada
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0X6
(613) 992-9125

# 110 PROGRAMME DE FORMATION AU LEADERSHIP ÉTUDIANT *(PFLÉ)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Toute personne âgée de 8 à 20 ans.

**OBJECTIFS**

Le PFLÉ est un programme complet et facile à mettre en œuvre. Élaboré à l'intention des jeunes qui participent à des groupes de loisirs, ce programme veut les aider à planifier, organiser et diriger avec succès leurs propres programmes de loisirs intramuros en recevant un minimum de direction de la part des coordonnateurs ou enseignants qui les parrainent. Les groupes qui deviennent membres du PFLÉ participent aussi aux activités du réseau national de leadership étudiant de l'Association canadienne de loisirs intramuros, qui facilite la communication et l'échange d'idées entre les jeunes leaders dans le domaine des loisirs au Canada. Le coût d'inscription au programme varie entre 65 $ et 89 $ et est ordinairement payé par l'organisme qui parraine le groupe.

**PÉRIODE D'INSCRIPTION**

Tout au cours de l'année.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

On peut se procurer le formulaire d'inscription ainsi que la brochure décrivant le programme en composant le (613) 748-5639 ou en écrivant à l'adresse mentionnée ci-dessous. Faites ensuite parvenir le formulaire d'inscription, dûment rempli et accompagné d'un chèque, à la personne suivante :

Le coordonnateur du programme
Programme de formation au leadership étudiant
Association canadienne de loisirs intramuros
1600, promenade James Naismith, bureau 601
Gloucester (Ontario)
K1B 5N4

111

## CENTRE DES SERVICES D'INFORMATION

*Alliance de la vie active de l'enfance et de la jeunesse*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Tout Canadien âgé de 19 ans ou moins.

**OBJECTIFS**

L'Alliance de la vie active de l'enfance et de la jeunesse encourage tous les enfants et les jeunes canadiens à mener une vie active en facilitant la coopération et la collaboration entre les partenaires clés. Le Centre des services d'information de l'Alliance offre des renseignements sur des programmes et ressources portant sur les enfants, les jeunes et l'activité physique.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir plus de renseignements sur les ressources disponibles, communiquez avec :

Le directeur
Bureau de l'Alliance de la vie active
1600, promenade James Naismith, bureau 312
Gloucester (Ontario)
K1B 5N4
(613) 748-5735

# 112 SEMAINE «CANADA EN FORME»

**OBJECTIFS**

Encourager les Canadiens à participer à l'une des 14 000 activités qui ont lieu au cours de dix jours déterminés chaque année. En 1991, les activités se déroulent du 24 mai au 2 juin. Le Secrétariat de la Semaine «Canada en forme» coordonne la Semaine sous la direction du comité de direction et en collaboration avec Condition physique Canada, les 12 gouvernements provinciaux et territoriaux, et 16 organismes nationaux.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour obtenir des publications et de plus amples renseignements, communiquez avec :

Le coordonnateur
Secrétariat de la Semaine «Canada en forme»
1600, promenade James Naismith, bureau 202
Gloucester (Ontario)
K1B 5N4
(613) 993-0107
Télécopieur : (613) 993-6089

# 113 STRATÉGIE NATIONALE DE LUTTE CONTRE LE TABAGISME

*Pour une génération de non-fumeurs*

**OBJECTIFS**

Créer une jeune génération de non-fumeurs. La publication «Guide de Renoncement au Tabac» et tout autre document visent à empêcher les jeunes de commencer à faire usage du tabac ainsi qu'à aider ceux et celles qui fument à cesser de le faire.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour plus de renseignements sur la Stratégie nationale et d'autres ressources connexes, communiquez avec :

Le coordonnateur de la Stratégie nationale
Unité des programmes du tabagisme
Direction de la promotion de la santé
Santé et Bien-être social Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4
(613) 957-8335

# 114 FONDS DE PROMOTION DE LA SANTÉ *(FPS)*

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Assurer un soutien financier à des organismes communautaires qui désirent entreprendre des projets axés sur la promotion de la santé. Les projets peuvent porter sur des questions telles que les problèmes d'alcool et de drogues, la conduite avec facultés affaiblies, le sida, l'usage du tabac et la promotion de la santé en général. La participation des membres du groupe cible à la planification et à la mise en œuvre des projets est un élément essentiel. Selon la Direction de la promotion de la santé, les enfants et les adolescents sont l'un des groupes cibles qui requièrent une attention spéciale en raison de leurs problèmes de santé.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Communiquez avec le bureau régional de la Direction de la promotion de la santé le plus près de chez vous *(voir les adresses à la Section 7)* pour connaître la prochaine période d'inscription et obtenir l'énoncé de la politique de financement en cours ainsi que le guide du participant. Pour en savoir davantage, communiquez avec :

Le directeur
Services régionaux
Direction de la promotion de la santé
Santé et Bien-être social Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4
(613) 954-8869

# 115 PROGRAMME DE PARTICIPATION ET D'APPUI COMMUNAUTAIRE (*PAC*)

**PERSONNES ADMISSIBLES**

Fournir une assistance technique et de l'aide financière à des organisations culturelles et multiculturelles ainsi qu'à des organismes de service aux immigrants à l'échelon tant local, régional que national. L'objectif est d'aider les immigrants et les membres des minorités culturelles et visibles à prendre une part active à la vie canadienne et ce, sur un pied d'égalité avec les autres citoyens et citoyennes. L'aide peut viser des activités comme des conférences, ateliers ou programmes, y compris ceux abordant les préoccupations des jeunes appartenant à une minorité.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Les organismes sans but lucratif peuvent présenter une demande. À noter que l'aide doit être approuvée avant la tenue des activités. De plus, les dépenses d'immobilisation ne sont pas admissibles. Téléphonez, rendez-vous ou écrivez aux bureaux régionaux du Secrétariat d'État que l'on retrouve aux quatre coins du Canada (*voir les adresses à la Section 7*). Pour obtenir des précisions, adressez-vous à l'un de ces bureaux ou au :

Programme de participation et d'appui communautaire
Secteur du multiculturalisme
Multiculturalisme et Citoyenneté Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5
(819) 994-2020

# 116 RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA (*RPC*)

**PERSONNES ADMISSIBLES**

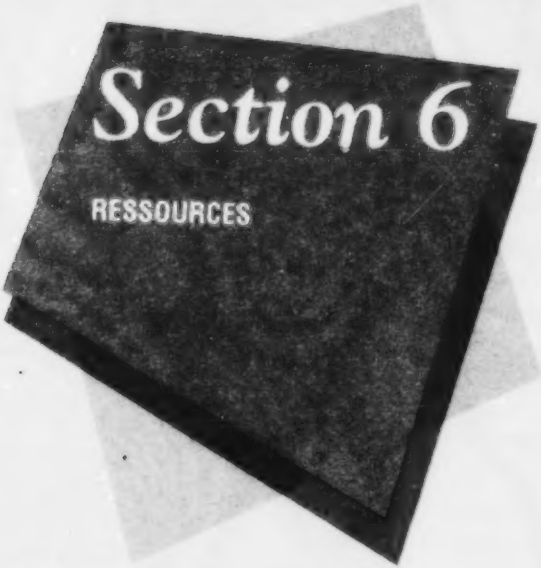
Tout enfant d'un cotisant invalide ou décédé du Régime de pensions du Canada. Il doit être âgé de moins de 18 ans, ou de moins de 25 ans s'il fréquente l'école.

**OBJECTIFS**

Offrir des prestations mensuelles d'un montant maximal de 113,14 $ pour chaque enfant.

**MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Pour ce qui est des enfants âgés de moins de 18 ans, le parent ou le gardien doit adresser la demande à Santé et Bien-être social Canada. Pour de plus amples renseignements sur les critères d'admissibilité, communiquez avec le centre de services aux clients des Programmes de la sécurité du revenu le plus près de chez vous. Le numéro de téléphone et l'adresse figurent dans les pages bleues de la plupart des annuaires téléphoniques, sous la rubrique «Santé et Bien-être social Canada».


Section 6
RESSOURCES

## SECTION 6 : RESSOURCES

Vous voudrez peut-être vous procurer des exemplaires des dépliants, des documents vidéo et des rapports préparés par le gouvernement fédéral ou réalisés grâce à l'aide financière de celui-ci. La présente section en contient toute une liste. Si vous voulez obtenir des exemplaires des documents énumérés ci-après, appelez l'organisme dont le nom apparaît à côté de chacun des titres ou encore faites-en la demande par écrit. Pour obtenir les numéros de téléphone ou les adresses des bureaux fédéraux qui ne sont pas mentionnés dans la Section 7 du présent guide, consultez la rubrique «Gouvernement du Canada» dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique de votre ville.

**Brochures – Votre affaire c'est notre affaire.** (Il s'agit de quatre livres de poche conçus pour aider les jeunes qui s'intéressent à la petite entreprise. Les titres sont : *Gestion générale d'une petite entreprise*, *Commerce de détail*, *Entreprises de services* et *Fabrication.)* Banque fédérale de développement. Ottawa, 4,95 $ chacun.

**Emploi-Avenir : perspectives professionnelles jusqu'à 1995.** Édition 1990, deux volumes. Emploi et Immigration Canada. Ottawa, 1990. N° de cat. LM-068/1/F; LM-068/2/F; 19,95 $.

**Emploi-Avenir : une perspective.** Perspectives professionnelles jusqu'à 1995 (version condensée des deux volumes). Emploi et Immigration Canada. Ottawa, 1990, gratuit. N° de cat. WH-3-695F/3/90.

**Équité en emploi : Défi et choix.** Chemins de fer nationaux du Canada. Équité en matière d'emploi, 935, de la Gauchetière, 6e étage, Montréal (Québec) H3B 2M9.

**L'entrevue d'emploi; Le curriculum vitae; Le curriculum vitae rédigé selon une formule mixte; Le curriculum vitae chronologique.** (Les quatre fiches qui précèdent ont pour but de venir en aide aux personnes qui doivent rédiger leur curriculum vitae ou se préparer à une entrevue.) Emploi et Immigration Canada, 1990. N° de cat. LM073/8/90; LM075/8/90; LM074/8/90; LM072/8/90.

**Programmes d'échanges internationaux 1988** (guide décrivant plus de 20 différents programmes d'échanges avec d'autres pays). Affaires extérieures Canada. Ottawa, 1988.

**Quand je pense à demain** (une étude sur les aspirations des adolescentes). Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 110, rue O'Connor, 9e étage, Ottawa (Ontario) K1P 5M9, 1985.

**Livret du chercheur d'emploi : Qui voir, où aller et que faire.** (guide qui vous aide à organiser vos recherches d'emploi). Emploi et Immigration Canada. Ottawa, 1989. N° de cat. LM001/1/90.

**Se trouver un emploi.** (Ce guide pratique a pour objet de répondre aux besoins des jeunes sur le marché du travail d'aujourd'hui. Il comprend des conseils sur, entre autres, la rédaction d'un curriculum vitae, la façon de réussir le premier contact avec l'employeur et les techniques d'entrevue.) Emploi et Immigration Canada. Ottawa, 1991. N° de cat. LM016/1/91.

**Zoptions – L'objectif : votre avenir.** (Un document du genre jeu vidéo qui contient des messages positifs relativement au monde du travail de demain et à la nécessité d'avoir une formation de niveau secondaire. Conçu pour les jeunes qui envisagent leur choix de carrière, ce document présente divers aspects du monde du travail, dont les professions offertes aux femmes, l'entreprenariat, l'éducation permanente, et le besoin de planifier soigneusement sa carrière.) Emploi et Immigration Canada. Ottawa, 10 min, 1989. VHS ou BETA 1/2 po.

## POSSIBILITÉS D'APPRENTISSAGE

**À l'école des sciences.** La jeunesse canadienne face à son avenir (rapport final d'une étude de trois ans effectuée dans les écoles du Canada, qui examine l'étude des sciences au Canada et fait des recommandations pour l'avenir). Conseil des sciences du Canada, Rapport nº 36. Ottawa, 1984. Disponible au Centre d'édition du gouvernement du Canada.

**Entrepreneurship for Canadians: The Spirit of Adventure.** (Comprend six documents vidéo — format VHS — d'une durée de 30 minutes chacun ainsi qu'un document vidéo d'orientation et un guide de l'usager. Cette série, destinée aux étudiants des niveaux secondaire et postsecondaire, met l'accent sur les étapes de formation en entrepreneurship.) La Fondation canadienne d'éducation économique, 2, avenue St. Clair ouest, bureau 501, Toronto (Ontario) M4V 1L5, 250 $.

**Guide des bourses et subventions offertes par le gouvernement du Canada aux étudiants canadiens de niveau postsecondaire 1986-1987.** Secrétariat d'État. Ottawa, 1986. Nº de cat. EDN-3-B/1987.

**Introducing: the World, A Guide to Developing International and Global Awareness Programs,** 25 $. Reford-McCandless International Institute et les étudiants et professeurs participants. Toronto, 1985. Disponible auprès de l'Institut canadien des Affaires internationales, Toronto.

**L'enseignement des sciences dans les écoles canadiennes. Étude de documentation 52.** Vol. I, II et III. Conseil des sciences du Canada. Ottawa, 1984. Disponible auprès du Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull (Québec) K1A 0S9.

Vol. I : N° de cat. SS21-1-52-1-1984F (8 $)
Vol. II : N° de cat. SS21-1-52-2-1984F (5,50 $)
Vol. III : N° de cat. SS21-1-52-3-1984F (10,95 $)

**L'entrepreneurship.** (Un livret destiné aux étudiants canadiens de niveau secondaire ou postsecondaire, disponible en anglais et en français, servant d'introduction à l'entrepreneurship.) La Fondation canadienne d'éducation économique, 2, avenue St. Clair ouest, bureau 501, Toronto (Ontario) M4V 1L5, 4 $ (3 $ chacun pour commandes de 10 exemplaires ou plus).

**Les exportations canadiennes : Chances et défis dans l'économie mondiale.** (Un livret, disponible en anglais et en français, visant à initier les étudiants canadiens au rôle du Canada dans l'économie mondiale.) La Fondation canadienne d'éducation économique, 2, avenue St. Clair ouest, bureau 501, Toronto (Ontario) M4V 1L5.

**Mon économi.** (Cinq documents vidéo — format VHS — d'une durée de 15 minutes chacun, qui ont pour but d'enseigner aux étudiants de 7 à 10 ans des notions économiques fondamentales. La trousse comprend aussi deux documents vidéos d'orientation à l'intention des enseignants, d'une durée de 25 minutes chacun ainsi qu'un guide complet de l'enseignant. La Fondation canadienne d'éducation économique, 2, avenue St. Clair ouest, bureau 501, Toronto (Ontario) M4V 1L5. Prix pour membres du consortium : 115 $; prix pour autres personnes : 225 $.

## SANTÉ

**À toi de décider!** (Une brochure qui a pour but de sensibiliser les jeunes Canadiens âgés de 16 à 24 ans aux dangers associés à la conduite tout en ayant les facultés affaiblies.) Santé et Bien-être social Canada, Ottawa, 1988.

**Documentation sur le SIDA** (documents vidéo, messages d'intérêt public, émissions de télévision, dépliants et autres documents). Distribués par le Centre fédéral sur le SIDA, 301, rue Elgin, Ottawa (Ontario) K1A 0L2. Une liste complète des documents est disponible auprès du Centre.

**12 mauvaises raisons pour monter en auto avec quelqu'un qui a bu.** (Une brochure qui vise à sensibiliser les jeunes âgés de 16 à 24 ans aux dangers d'être passager dans une voiture conduite par une personne dont les facultés sont affaiblies.) Santé et Bien-être social Canada, Ottawa, 1988.

**Drogues . . . Aussi l'affaire des parents.** (Un livret qui a pour but de sensibiliser les parents des jeunes âgés de 11 à 17 à l'influence qu'ils ont sur leurs enfants en ce qui concerne l'alcool et les autres drogues.) Santé et Bien-être social Canada, Ottawa, 1990.

**Impressions** (publication sous forme de magazine à couverture lustrée à l'intention des jeunes travailleuses, offrant des solutions à la consommation excessive d'alcool et examinant les questions de santé reliées à l'usage de l'alcool). Santé et Bien-être social Canada. Ottawa, 1986. N° de cat. H39-96/1986.

**Jeunesse canadienne : Perspectives sur la santé.** Statistique Canada. Ottawa, 1985, 16 $. N° de cat. 82-545F.

**L'approche de l'adolescence** (brochures séparées pour adolescents et adolescentes expliquant les défis physiques et émotifs de la maturité sexuelle). Santé et Bien-être social Canada. Ottawa, 1982.

**Les drogues . . . faits et méfaits.** (Ce livret a pour but de répondre aux questions fréquemment posées au sujet des drogues et de leurs effets.) Santé et Bien-être social Canada, Ottawa, 1990.

**Les drogues, on s'en parle!** (publication pour les jeunes et leurs parents offrant des renseignements sur l'alcool et divers problèmes de drogue). Santé et Bien-être social Canada. Ottawa, 1987. N° de cat. H39-112/1987F.

**No Accident.** (Dans ce film sur la conduite en état d'ébriété, Burt Robertson tient avec force, sans rancune, que la mort de son fils n'est pas le fait d'un seul homme, mais plutôt d'une société entière qui refuse de condamner ce genre de comportement.) Office national du film du Canada, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. 12 min 50 s, 1986. N° de cat. 0186 096. Disponible en 16 mm et sur cassette vidéo.

**...Sans détour...** (information destinée aux jeunes sur la sexualité et la contraception). Droits d'auteur : Norma J. Pickering et Edward E. Johnston. Distribué par Santé et Bien-être social Canada. Ottawa, 1983.

**Santé dentaire : Guide pédagogique de la maternelle à la fin du secondaire** (disponible seulement à Approvisionnements et Services Canada). Santé et Bien-être social Canada. Ottawa, 1981, 4,95 $.

**Thin Dreams** (ce que les filles du secondaire pensent de leur physique : l'obsession de la minceur). Office national du film du Canada, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9, 1986. Disponible en 16 mm et sur cassette vidéo.

**Choix et défis – Rapport sur la situation des programmes d'activité physique à l'intention des jeunes Canadiens** (met en relief les renseignements et les indications compilés à partir de deux questionnaires distribués à plus de 900 organismes au Canada). Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse, 55, avenue Parkdale, 3e étage, Ottawa (Ontario) K1Y 1E5, 1985, 2,75 $, plus 2 $ pour frais de poste.

**Cinq étapes pour l'élaboration de programmes efficaces destinés aux jeunes** (guide soulignant les principales étapes d'un programme dynamique d'activité physique organisé par et pour les jeunes). Bureau de l'Alliance de vie active pour l'enfance et la jeunesse, 1600, promenade James Naismith, bureau 312, Gloucester (Ontario) K1B 5N4.

**Idées géniales.** (Jeux et activités conçus par les jeunes, pour les jeunes.) Condition physique et Sport amateur Canada, Tour Journal Sud, 365, avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0X6.

**L'activité physique et les jeunes au Canada** (rapport sur les habitudes de santé ainsi que sur les niveaux et choix d'activité physique des Canadiens âgés de 10 à 19 ans. Recommandations à l'intention des éducateurs, des organismes communautaires et promotionnels de même qu'à l'intention des chercheurs). Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie, 47, rue Clarence, bureau 200, Ottawa (Ontario) K1N 9K1, 6 $.

**La condition physique des jeunes au Canada** (rapport décrivant la condition physique, la structure et la composition corporelles d'un échantillon représentatif de jeunes Canadiens âgés de 7 à 19 ans). Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie, 47, rue Clarence, bureau 200, Ottawa (Ontario) K1N 9K1, 6 $.

**La promotion de la condition physique auprès des jeunes** (pour ceux qui travaillent auprès des jeunes; conseils sur la façon d'atteindre plus efficacement le marché des jeunes). Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse, 55, avenue Parkdale, 3e étage, Ottawa (Ontario) K1Y 1E5, 1985, 5 $, plus 2 $ pour frais de poste.

**Le mieux-être des Canadiens et des Canadiennes : Faits saillants de l'Enquête Campbell de 1988.** (Un rapport sur les niveaux et profils d'activité physique, l'état de santé, les habitudes reliées au mode de vie et les influences psychosociales sur le niveau d'activité des Canadiens, y compris les 10-14 et les 15-19 ans.) Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie, 47, rue Clarence, bureau 200, Ottawa (Ontario) K1N 9K1, 25 $.

**Liste des publications et des ressources audiovisuelles** (une liste complète de ressources dans le domaine de la condition physique). Bureau de l'Alliance de vie active pour l'enfance et la jeunesse, 1600, promenade James Naismith, bureau 312, Gloucester (Ontario) K1B 5N4.

**Parce qu'ils sont jeunes : Une vie active pour les enfants et les jeunes Canadiens — Projet de plan d'action.** (Un plan national destiné à réaliser la vision d'une vie active pour les enfants et les jeunes Canadiens; ce document constitue un outil informatif et stratégique important pour les bénévoles et les professionnels engagés dans les domaines de la santé, des services sociaux, de l'éducation, des sports et des loisirs.) Alliance de vie active pour l'enfance et la jeunesse, 1600, promenade James Naismith, bureau 312, Gloucester (Ontario) K1B 5N4, 1989.

**Passez à l'action!** (description de 28 programmes novateurs et fructueux à l'intention des jeunes Canadiens). Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse, 55, avenue Parkdale, 3e étage, Ottawa (Ontario) K1Y 1E5, 1985, 4 $, plus 2 $ pour frais de poste.

**«Ville de jeunes» – vidéo rock pour les jeunes** (nouveau vidéoclip rock conçu pour stimuler les quatre millions de jeunes Canadiens qui ne consacrent pas suffisamment de temps à l'activité physique et pour les faire vivre au rythme de la bonne forme). Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse, 55, avenue Parkdale, 3e étage, Ottawa (Ontario) K1Y 1E5. 20 $, plus 3 $ pour frais de poste. Disponible sur VHS ou BETA 1/2 po; instructions sur le mode d'emploi.

## SOCIÉTÉ, CULTURE ET DROIT

**A Gift for Kate** (la lutte d'Arthur, 15 ans, qui vit avec son père, pour arriver à accepter sa mère, qui vit dans une maison de chambres minable depuis sa sortie de l'hôpital psychiatrique). Office national du film du Canada, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. 27 min 43 s, 1986. N° de cat. 0186 002. Disponible en film et sur cassette vidéo.

**C'est votre droit — Manuel des étudiants.** Disponible au Service des publications, Direction générale des communications, Secrétariat d'État du Canada, Ottawa, 1988. N° de cat. HUR-59-F.

**Children of War** (échange entre des jeunes de pays déchirés par la guerre et des jeunes Canadiens). Office national du film du Canada, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9, 1986. N° de cat. 186067.

**Cœur sans frontière – Les lauréats.** (Ce livret souligne les efforts des milliers d'étudiants qui ont pris part à la journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale. Il comprend les 21 œuvres primées.) Multiculturalisme et Citoyenneté Canada, Secrétariat d'État, 1990.

**Éditions Jeunesse** (une série de publications sur des questions d'envergure mondiale et sur le développement international à l'intention des jeunes âgés de 4 à 20 ans et de leurs éducateurs). Media-Sphere, Éditions Jeunesse, C.P. 1310, succursale B, Hull (Québec) G8X 3Y1.

**Facultés affaiblies.** (Deux personnes accusées d'avoir causé un accident mortel pour avoir conduit en état d'ivresse comparaissent devant les tribunaux. L'ampleur et la complexité du problème de la conduite en état d'ébriété s'avère d'une clarté atrocement douloureuse.) Office national du film du Canada, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. 49 min 29 s, 1986. N° de cat. 0186 087. Disponible en 16 mm et sur cassette vidéo. Un des quatre films de la série *Prendre la route*.

**Hayley's Home Movie.** (Hayley, 12 ans, doit faire face à la réalité de la séparation définitive de ses parents le jour où elle apprend que son père a une amie.) Office national du film du Canada, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. 23 min 20 s, 1987. N° de cat. 0187 017. Disponible en film et sur cassette vidéo.

**Le Conseil des Arts du Canada,** Le Conseil des Arts du Canada, Ottawa, 1989.

**Le régime juridique canadien,** 3e édition. Justice Canada. Ottawa, 1987. N° de cat. J2-32/1988.

**Le temps d'y penser** (un document vidéo pour les jeunes qui traite de l'alcool au volant). Justice Canada. Ottawa, 1988, 25 min. Pour savoir où obtenir ce document vidéo et le guide qui l'accompagne, adressez-vous au ministère de la Justice.

**Left Out.** (L'histoire réaliste et chaleureuse d'Amy, 12 ans, qui apprend à surmonter les déceptions qu'elle éprouve parce que son père est en chômage. Elle en arrive à comprendre à quel point ses parents l'aiment, même s'ils n'ont pas d'argent.) Office national du film du Canada, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. 24 min 12 s, 1985. N° de cat. 0185 113. Disponible en film et sur cassette vidéo.

**Les étudiants et l'impôt** (brochure). Revenu Canada. Ottawa, 1988.

**One Step Away.** (Ron, 18 ans, n'a pas de père. Il court au désastre. Sa vie est une histoire classique de tensions, de compassion et de crises d'adolescence.) Office national du film du Canada, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. 28 min 52 s, 1985. N° de cat. 0185 090. Disponible en film et sur cassette vidéo.

**Out of a Job** (le drame familial d'un jeune universitaire bien payé qui, après avoir perdu son emploi, est forcé de retourner vivre chez ses parents). Office national du film du Canada, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. 28 min 44 s, 1986. N° de cat. 0186 055. Disponible en film et sur cassette vidéo.

**Pleins feux sur la jeunesse,** numéro spécial de **Langue et Société.** (Langue et Société est une revue consacrée aux questions linguistiques canadiennes et internationales, publiée quatre fois l'an. Ce numéro spécial contient les textes gagnants d'un concours d'ouvrages de fiction à l'intention des jeunes sur le thème de la vie dans un Canada bilingue. Une cassette vidéo sur les textes présentés au concours est également disponible.) Commissaire aux langues officielles, 110, rue O'Connor, 13e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0T8. N° 18, septembre 1986.

**Rapport du groupe d'étude national sur le suicide au Canada** (comprend un chapitre sur le suicide chez les adolescents). Santé et Bien-être social Canada. Ottawa, 1987.

**Répertoire vidéo 1989,** Office national du film du Canada. (Ce répertoire décrit quelques-uns des films dramatiques, des films d'animation et des longs métrages qui ont été primés.) Office national du film du Canada, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9, 1989.

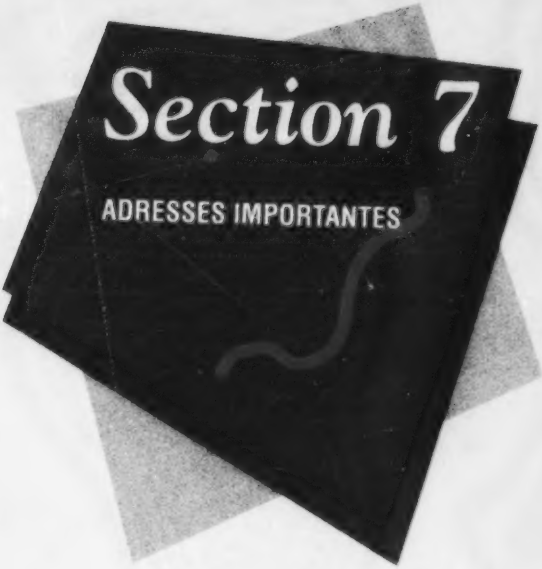
**Sélection de films sur la violence dans la famille** (un répertoire de films sur les mauvais traitements et les négligences envers les enfants, les abus sexuels à l'égard des enfants, les femmes battues ainsi que les abus à l'égard des personnes âgées). Distribués par l'Office national du film du Canada, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. Un catalogue est disponible.

**Subventions aux artistes.** Le Conseil des Arts du Canada.

**Trouble with the Law.** (Dans une série de saynètes improvisées suivies de discussions, des étudiants de l'Université Dalhousie illustrent diverses situations où des jeunes ont des démêlés avec la justice et avec l'appareil judiciaire. Un document vidéo captivant et instructif pour les élèves de la 7e à la 9e année, qui fait ressortir les droits et les responsabilités légales des jeunes.) Office national du film du Canada, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. 29 min 30 s, 1987. N° de cat. 111C 0187 061. Disponible seulement sur cassette vidéo.

**Visages du Canada.** (Un document vidéo s'adressant aux étudiants avancés du primaire et aux étudiants du secondaire, qui brosse le portrait de six Canadiens de différentes origines culturelles et raciales. Ce document explore ce que signifie, pour ces personnes, être Canadien, ainsi que leur contribution à la société canadienne.) Office national du film du Canada, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. 30 min, 1989. N° de cat. 289142. Comprend un guide d'utilisation.

**Women Breaking Through.** (Un catalogue de films et documents vidéo sur des thèmes qui concernent les femmes et sur les points de vue de celles-ci. Ces documents ont été conçus pour aider les professeurs du secondaire à présenter une image positive des femmes.) Distribués par l'Office national du film du Canada (ONF), 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 0M9. On peut louer ou acheter des films par l'entremise de l'ONF. Pour acheter des films fixes ou des diapositives, s'adresser à McIntyre Educational Media, Rexdale (Ontario).


Section 7
ADRESSES IMPORTANTES

## SECTION 7 : ADRESSES IMPORTANTES

La description des programmes et des ressources dans les sections 2 à 6 vous renvoie à des adresses de certains bureaux fédéraux. Ces adresses sont indiquées dans les pages qui suivent. Pour obtenir les numéros de téléphone d'autres bureaux fédéraux, consultez la rubrique «Gouvernement du Canada» dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique de votre ville.

## BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

Tour Cogswell
Bureau 1400
C.P. 1656
Halifax (N.-É.)
B3J 2Z7
(902) 426-7860

Place Victoria
800, square Victoria,
bureau 4600
C.P. 190
Montréal (Qc)
H4Z 1C8
(514) 283-3657
*Région du Québec* – appels sans frais : 1 800 361-2126

777, rue Bay, 29e étage
Toronto (Ont.)
M5G 2C8
(416) 973-1144
*Région de l'Ontario* – appels sans frais : 1 800 361-2126

Bureau régional des Prairies
et du Grand Nord
155, rue Carlton, bureau 1200
Winnipeg (Man.)
R3C 3H8
(204) 983-7811
*Région du Manitoba* – appels sans frais : 1 800 361-2126

*Région de la Saskatchewan** – appels sans frais :
1 800 361-2126

*Région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest* * – appels sans frais :
1 800 361-2126

601, rue Hastings ouest
Bureau 700
Vancouver (C.-B.)
V6B 5G9
(604) 666-7800

*Région de la Colombie-Britannique* – appels sans frais :
1 800 361-2126

2090a, 2e Avenue
Whitehorse (Yuk.)
Y1A 1B6
(403) 668-4030
*Région du Yukon* – appels sans frais : 1 800 361-2126

* *L'adresse postale pour ces numéros est celle de Winnipeg.*

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

Gouvernement du Canada
C.P. 6086
St. John's (T.-N.)
A1C 5X8
(709) 772-4812

Mail Confederation Court
134, rue Kent, bureau 302
Charlottetown (Î.-P.-É.)
C1A 8R8
(902) 566-7030

1888, rue Brunswick, 7e étage
Halifax (N.-É.)
B3J 1M8
(902) 426-2990

Édifice Toronto Dominion
777, rue Main
7e étage
Moncton (N.-B.)
E1C 1E9
(506) 851-6616

Place Sillery
1126, chemin St-Louis,
bureau 205
Sillery (Qc)
G1S 1E5
(418) 648-3230

Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest
200, boul. René-Lévesque ouest,
8e étage
Montréal (Qc)
H2Z 1X4
(514) 283-5776

Édifice Vanguard
171, rue Slater, bureau 205
Ottawa (Ont.)
K1A 0M7
(613) 996-8436

1, rue Front ouest, 3e étage
Toronto (Ont.)
M5J 2R5
(416) 973-3122

Édifice Revenue, bureau 400
391, avenue York
Winnipeg (Man.)
R3C 4G8
(204) 983-2486

1975, rue Scarth, bureau 400
Regina (Sask.)
S4P 2H1
(306) 780-5720

Place Canada, bureau 830
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alb.)
T5J 4C3
(403) 495-3144

Centre Sinclair, bureau 500
757, rue Hastings ouest
Vancouver (C.-B.)
V6C 3G4
(604) 666-0350

Édifice Precambrian
4922, 52e Rue, 9e étage
C.P. 2730
Yellowknife (T. N.-O.)
X1A 2R1
(403) 873-3525

C.P. 1119
Iqaluit (T. N.-O.)
X0A 0H0
(819) 979-6268

Centre Yukon
4114, 4e Avenue, bureau 200
Whitehorse (Yuk.)
Y1A 4N7
(403) 668-4487

## EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA

### BUREAUX RÉGIONAUX

167, chemin Kenmount
C.P. 12051
St. John's (T.-N.)
A1B 3Z4

Place Metropolitan
99, chemin Wyse
C.P. 1350
Dartmouth (N.-É.)
B2Y 4B9

85, rue Fitzroy
C.P. 8000
Charlottetown (Î.-P.-É.)
C1A 8K1

615, rue Prospect ouest
C.P. 2600
Fredericton (N.-B.)
E3B 5V6

1441, rue Saint-Urbain
Montréal (Qc)
H2X 2M6

4900, rue Yonge, bureau 700
Willowdale (Ont.)
M2N 6A8

Place Eaton
330, avenue Graham,
bureau 710
Winnipeg (Man.)
R3C 4B9

Édifice Financial
2101, rue Scarth, bureau 400
Regina (Sask.)
S4P 2H9

Place Canada
9700, avenue Jasper,
bureau 1440
Edmonton (Alb.)
T5J 4C3

Centre Royal
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11145
Vancouver (C.-B.)
V6E 2P8

Centre Scotia
5102, 50e Avenue
Sac postal 1950
Yellowknife (T. N.-O.)
X1A 2R3

## EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA

### COORDONNATEURS DU PEÉAC

Centre d'emploi du Canada
sur le campus
Centre Thomson
pour étudiants
Bureau 2005
Université Memorial
Avenue Elizabeth
St. John's (T.-N.)
A1C 5S7

Place Metropolitan
99, chemin Wyse
C.P. 1350
Dartmouth (N.-É.)
B2Y 4B9

85, rue Fitzroy
C.P. 8000
Charlottetown (Î.-P.-É.)
C1A 8K1

615, rue Prospect ouest
C.P. 2600
Fredericton (N.-B.)
E3B 5V6

1441, rue Saint-Urbain,
6e étage
C.P. 7500, succursale A
Montréal (Qc)
H3C 3L4

Région de la capitale nationale
C.P. 3450, succursale D
Ottawa (Ont.)
K1P 6P7

4900, rue Yonge, bureau 900
North York (Ont.)
M2N 6A8

Centre d'emploi du Canada
Section B
320, rue Donald
Winnipeg (Man.)
R3B 3H2

2101, rue Scarth, bureau 802
Regina (Sask.)
S4P 2H9

Place Canada
9700, avenue Jasper,
bureau 1440
Edmonton (Alb.)
T5J 4C3

1055, rue Georgia ouest,
8e étage
C.P. 11145
Vancouver (C.-B.)
V6E 2P8

Sac postal 1170
Yellowknife (T. N.-O.)
X1A 2R3

208, 2e Avenue
Whitehorse **(Yuk.)**
Y1A 1B7

## EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA

### UNITÉS SPÉCIALISÉES DE SERVICES AUX JEUNES*

Région du grand Halifax
Tour 2, bureau 2010
7001, chemin Mumford
C.P. 2990, Armdale
Halifax **(N.-É.)**
B3L 4N5

1919, avenue Lawrence est,
2e étage
Scarborough **(Ont.)**
M1R 2Y6

120, avenue Queen's
C.P. 5711
London **(Ont.)**
N6A 4S7

125, 10e Avenue est
Vancouver **(C.-B.)**
V5T 1Z3

* *S'il n'existe aucune Unité spécialisée de services aux jeunes près de chez vous, communiquez avec le Centre d'emploi du Canada le plus rapproché. De nombreux centres offrent des services spécialisés aux jeunes.*

## ENVIRONNEMENT CANADA

**Service canadien des parcs**
**Région de l'Atlantique**
Programme des bénévoles
Historic Properties
Rue Upper Water
Halifax **(N.-É.)**
B3J 1S9
(902) 426-7886

**Service canadien des parcs**
**Région du Québec**
Programme des bénévoles
3, rue Buade
C.P. 6060
Québec **(Qc)**
G1R 4V7
(418) 648-7772

**Service canadien des parcs**
**Région de l'Ontario**
Programme des bénévoles
111, rue Water est
Cornwall **(Ont.)**
K6H 6S3
(613) 938-5866

**Service canadien des parcs**
**Région des Prairies et du Nord**
Programme des bénévoles
457, rue Main, 4e étage
Winnipeg **(Man.)**
R3B 3E8
(204) 983-2956

**Service canadien des parcs**
**Région de l'Ouest**
Programme des bénévoles
220, 4e Avenue sud-est
Bureau 586
C.P. 2989, succursale M
Calgary **(Alb.)**
T2P 3H8
(403) 292-4401

## INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE CANADA

### PROGRAMMES ÉCONOMIQUES DES AUTOCHTONES

### ADRESSES DES BUREAUX RÉGIONAUX

**Provinces de l'Atlantique**
Tour Central Guarantee Trust
1801, rue Hollis, 4e étage
C.P. 940, succursale M
Halifax **(N.-É.)**
B3J 2V9
(902) 426-2018

**Québec**
C.P. 289
Montréal **(Qc)**
H4Z 1E8
(514) 283-1828

**Ontario**
1, rue Front ouest, 4e étage
Toronto **(Ont.)**
M5J 1A4
(416) 973-5000

**Manitoba**
330, avenue Portage, 11e étage
C.P. 3130
Winnipeg **(Man.)**
R3C 4E6
(204) 983-7316

**Saskatchewan**
Édifice Canada, 6e étage
105, 21e Rue est
Saskatoon **(Sask.)**
S7K 0B3
(306) 975-4329

1955, rue Smith, bureau 400
Regina **(Sask.)**
S4P 2N8
(306) 780-6402

**Alberta**
Place Canada, bureau 545
9700, avenue Jasper
Edmonton **(Alb.)**
T5J 4C3
(403) 495-2954

**Colombie-Britannique**
650, rue Georgia ouest
9e étage
C.P. 11551
Vancouver **(C.-B.)**
V6B 4N8
(604) 666-3871

**Territoires du Nord-Ouest**
Édifice Precambrian
Sac postal 6100
Yellowknife **(T. N.-O.)**
X1A 2R3
(403) 920-8572

**Yukon**
108, rue Lambert, bureau 301
Whitehorse **(Yuk.)**
Y1A 1Z2
(403) 668-4655

## SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL CANADA

**Terre-Neuve,**
**Nouvelle-Écosse,**
**Nouveau-Brunswick,**
**Île-du-Prince-Édouard**
Direction de la promotion de la santé
Direction générale des services et de la promotion de la santé
Tour Duke, bureau 1110
5251, rue Duke
Halifax **(N.-É.)**
B3J 1P4
(902) 426-2700

**Québec**
Direction de la promotion de la santé
Direction générale des services et de la promotion de la santé
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 210
200, boul. René-Lévesque ouest
Montréal **(Qc)**
H2Z 1X4
(514) 283-4589

**Ontario**
Direction de la promotion de la santé
Direction générale des services et de la promotion de la santé
2221, rue Yonge, bureau 605
Toronto **(Ont.)**
M4S 2B4
(416) 973-6484

**Manitoba, Saskatchewan et Territoires du Nord-Ouest**
Direction de la promotion de la santé
Direction générale des services et de la promotion de la santé
213, avenue Notre Dame
Bureau 603
Winnipeg **(Man.)**
R3B 1N3
(204) 983-2554

**Colombie-Britannique, Alberta et Yukon**
Direction de la promotion de la santé
Direction générale des services et de la promotion de la santé
750, rue Cambie, bureau 425
Vancouver **(C.-B.)**
V6B 4V5
(604) 666-3100

## SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Place Atlantic
215, rue Water, 5e étage
C.P. 75
St. John's **(T.-N.)**
A1C 6C9
(709) 772-5566

Édifice Dominion
97, rue Queen, bureau 316
Charlottetown **(Î.-P.-É.)**
C1A 4A9
(902) 566-7188

5281, rue Duke
Halifax **(N.-É.)**
B3J 3M1
(902) 426-6330
*Région de la Nouvelle-Écosse* – appels sans frais :
1 800 426-6227

860, rue Main, bureau 504
Moncton **(N.-B.)**
E1C 1G2
(506) 851-7066

Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 10e étage
200, boul. René-Lévesque ouest
Montréal **(Qc)**
H2Z 1X4
(514) 283-5797

25, avenue St. Clair est
Bureau 200
Toronto **(Ont.)**
M4T 1M2
(416) 973-7541

303, rue Main, bureau 201
Winnipeg **(Man.)**
R3C 3G7
(204) 983-3601

2101, rue Scarth, bureau 200
Regina **(Sask.)**
S4P 2H9
(306) 780-5540

Place Canada
9700, avenue Jasper,
bureau 220
Edmonton **(Alb.)**
T5J 4C3
(403) 495-3350

800, rue Burrard, 12e étage
Vancouver **(C.-B.)**
V6Z 2N5
(604) 666-0176

# Section 8

## INDEX DES ORGANISMES

## SECTION 8 : INDEX DES ORGANISMES


**ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

Emploi d'été à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent ..... 25

**AFFAIRES EXTÉRIEURES ET COMMERCE EXTÉRIEUR CANADA**

Accord entre le Canada et la France relatif à l'admission de stagiaires ..... 107
Centres d'études en administration internationale ..... 70
Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et l'Allemagne ..... 109
Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et la Suisse ..... 108
Programme d'échanges pour le perfectionnement professionnel entre le Canada et la Finlande ..... 110

**AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADA**

Développement des ressources humaines ..... 40
Programme d'aide à la gestion pour les Indiens ..... 39
Programme d'assistance sociale – Financement en vue d'apporter un soutien à la création d'emplois et aux projets de formation ..... 47
Programme d'éducation primaire et secondaire ..... 75
Programme de formation scientifique dans le Nord ..... 73
Programme de soutien aux étudiants de niveau postsecondaire .... 77

**AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL (ACDI)**

Aider les jeunes à aider les autres ..... 16
Programme de bourses de l'ACDI offertes aux Canadiens ..... 68
Programme d' Initiatives jeunesse ..... 69

**AGRICULTURE CANADA**

Projet du développement agro-alimentaire canadien ..... 103

**ASSOCIATION CANADIENNE DE LOISIRS INTRAMUROS**

Chaque jour . . . pour la vie! ..... 127
Programme de formation au leadership étudiant (PFLÉ) ..... 129

**ASSOCIATION DES PROFESSEURS D'ALLEMAND DES UNIVERSITÉS CANADIENNES**

Programme de travail étudiant ..... 113

**ASSOCIATION DES UNIVERSITÉS ET COLLÈGES DU CANADA (AUCC)**

Autres bourses – Association des Universités et Collèges du Canada ..... 64
Bourses du Commonwealth ..... 62
Fonds de dotation créé à l'occasion du 25e anniversaire de l'accession au trône de la reine Élisabeth ..... 65
Programme Bourses Canada ..... 95

**ASSOCIATION UNIVERSITAIRE CANADIENNE D'ÉTUDES NORDIQUES**

Bourse de recherche Foothills Pipe Lines en génie nordique ..... 91
Bourse spéciale Chevron Canada Resources en administration publique/affaires communautaires ..... 90
Bourses d'études nordiques ..... 89
Bourses de recherche Polar Gas en génie nordique ..... 93
Bourses spéciales pour les résidents du Nord canadien ..... 88
Programme d'aide à la recherche environnementale dans l'Arctique ..... 87
Programme d'aide à la recherche pour la gestion des caribous ..... 92
Programme de bourses d'études en développement économique pour les étudiants autochtones ..... 76

**BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT (BFD)**

Consultation au service des entreprises (CASE) ..... 30
Cours de gestion des affaires ..... 30
Séminaires de gestion ..... 31

**CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL**

La bourse John G. Bene en foresterie sociale ..... 74
Programme des jeunes chercheurs canadiens ..... 78

**CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA (CN)**

Bourses d'études du CN pour les femmes ..... 67
Programme de bourses d'études destinées aux autochtones ..... 96

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA**

Campagne annuelle de recrutement postsecondaire pour la Fonction publique fédérale ..... 28
Programme pour agents stagiaires ..... 29
Programme de stagiaires en gestion ..... 37
Programmes d'enseignement coopératif (COOP) ..... 53

**CONDITION PHYSIQUE CANADA**
ALPA Folie (Activité la plus amusante) ..... 121
Centre des services d'information – Alliance de la vie active de l'enfance et de la jeunesse ..... 130
Programme Jeunesse en forme Canada (JFC) ..... 128
Semaine «Canada en forme» ..... 131

**CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES DU CANADA**
Bourses de maîtrise CRSNG/CRSH pour des études en politique scientifique ..... 85
Programme de bourses de doctorat ..... 86

**CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE DU CANADA**
Bourses d'études supérieures ..... 57
Bourses d'études supérieures en bibliothéconomie et documentation scientifiques ..... 58
Bourses de recherche en milieu industriel (1er cycle) ..... 56
Bourses de recherche en milieu universitaire (1er cycle) ..... 60
Bourses en sciences et en génie 1967 ..... 59

**CONSEIL DES RECHERCHES MÉDICALES DU CANADA**
Bourses de recherche Farquharson ..... 82
Programme de bourses de stagiaire de recherche ..... 54

**CONSEIL INTERNATIONAL D'ÉTUDES CANADIENNES (CIÉC)**
Programme de bourses des gouvernements étrangers ..... 63

**CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA**
Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) ..... 99
Programme d'emploi pour étudiants ..... 24
Programme de formation de chercheuses et d'ingénieures ..... 94

**DÉFENSE NATIONALE**
Les Forces canadiennes – force régulière et réserve ..... 26
Programme d'emploi temporaire civil (PETC) ..... 27
Programme fédéral d'emploi des étudiants (PFEÉ) ..... 26

**EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA (EIC)**
Acquisition de compétences ..... 44
Alternance travail-études ..... 98
Assurance-chômage ..... 124
Centres d'Emploi du Canada ..... 19
Centres d'Emploi du Canada pour étudiants (CECÉ) ..... 19
Centres d'Emploi du Canada sur le campus (CEC-SC) ..... 20
Défi 91 : Ateliers d'orientation au travail (AOT) ..... 43
Défi 91 : Emploi d'été/Expérience de travail (EÉET) ..... 42
Défi 91 : Le programme d'emplois d'été pour étudiants du gouvernement canadien ..... 17
Défi 91 : Prêts aux étudiants entrepreneurs ..... 18
Développement de l'emploi ..... 36
Développement des collectivités ..... 46
Échanges interprovinciaux dans le domaine agricole ..... 22
Extension ..... 34
Intégration professionnelle (options Intégration, Réintégration et Personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi) ..... 35
Option POINT DE DÉPART ..... 46
Programme d'aide à l'innovation ..... 36
Programme d'emplois d'été axés sur la carrière (PEÉAC) ..... 20
Programme des stagiaires autochtones (PSA) ..... 38
Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre ..... 45
Semaine canadienne de l'orientation ..... 45
Services d'emploi agricole (SEA) ..... 22
Unités spécialisées de services aux jeunes (USSJ) ..... 33

**ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES CANADA**
Programme d'assistants – Commission géologique du Canada ..21

**ENVIRONNEMENT CANADA**
Programme de bénévolat du Service canadien des parcs ..... 23

**GENDARMERIE ROYALE DU CANADA (GRC)**
Programme d'expérience de travail ..... 27

**INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE CANADA**
Programme de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (LPPE) ..... 32
Programmes économiques des autochtones (PÉA) ..... 48
Sciences et Culture Canada ..... 102

**JUSTICE CANADA (MINISTÈRE DE LA)**
Accès aux études de droit pour les autochtones ..... 81
Programme d'échange droit civil/common law ..... 79
Programme de bourse d'études Duff-Rinfret ..... 80

**MULTICULTURALISME ET CITOYENNETÉ CANADA**
Programme de participation et d'appui communautaire (PAC) ..... 134

**SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL CANADA**
Allocations familiales ..... 123
Carrières pour Indiens et Inuit dans le domaine de la santé (CIIS) ..... 71
Centre national d'information sur la violence dans la famille ..... 119
Fonds de promotion de la santé (FPS) ..... 133
L'initiative de lutte contre la violence familiale ..... 126
Moi, j'ai toute ma tête! (Pour combattre la conduite avec facultés affaiblies) ..... 120
Programme national de recherche et de développement en matière de santé – Bourses de formation ..... 72
Régime de pensions du Canada ..... 135
S'aider soi-même – L'organisation d'un centre d'entraide pour étudiants ..... 122
La Stratégie canadienne antidrogue – Drogues, pas besoin! .... 118
Stratégie nationale de lutte contre le tabagisme – Pour une génération de non-fumeurs ..... 132

**SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA**
Aide fédérale à l'enseignement postsecondaire ..... 101
Bourses à l'intention des enseignants de langues officielles ..... 61
Bourses pour l'étude d'une langue officielle ..... 52
Hospitalité-Canada ..... 111
Programme canadien de prêts aux étudiants ..... 55
Programme de bourses pour les cours d'été de langues (PBCÉL) ..... 84
Programme des cultures et des langues ancestrales – Expression créatrice et culturelle ..... 112
Programme des moniteurs de langues officielles (PMLO) ..... 83

**SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT (SCHL)**
Bourses d'études universitaires de deuxième et troisième cycles dans le domaine de l'habitation ..... 66
Programme de subventions de recherche (PSR) ..... 100

# Section 9

## INDEX DES SUJETS

## SECTION 9 : INDEX DES SUJETS

L'index des sujets vous indique où trouver la description des programmes, services et ressources susceptibles de vous intéresser. Ceux-ci sont énumérés dans les sections 2 à 6 du guide.

A

Accès aux études de droit pour les autochtones ..... 81

Accord entre le Canada et la France relatif à
l'admission de stagiaires ..... 107

Acquisition de compétences ..... 44

activités (*voir aussi* condition physique, santé)
condition physique, élèves ..... 127
condition physique, jeunes ..... 128

administration
internationale, études, aide financière ..... 70
publique, bourses, Territoires du Nord-Ouest ..... 90

affaires communautaires
bourses, Territoires du Nord-Ouest ..... 90

Agence canadienne de développement international (ACDI)
(*voir aussi* développement international) ..... 69
aide financière, développement international ..... 69
Aider les jeunes à aider les autres ..... 16
développement international ..... 16

agriculture
emploi, ferme ..... 22

agro-alimentaire
formation, aide financière ..... 103

aide
emploi, collectivités ..... 46

Aide fédérale à l'enseignement postsecondaire ..... 101

aide financière (*voir aussi* bourses, subventions)
autochtones, études ..... 77
communautés autochtones ..... 40
création d'emploi ..... 42
Défi 91 ..... 17
développement international, Agence canadienne de
développement international ..... 69
échanges, jeunes ..... 111
enfants, Régime de pensions du Canada ..... 135
études, administration internationale ..... 70
études, Nord ..... 73
étudiants ..... 55
familles, allocations mensuelles ..... 123
femmes, recherche, sciences ou génie ..... 94

formation, agro-alimentaire ..... 103
gouvernement fédéral, enseignement postsecondaire ..... 101
participation communautaire ..... 134
petite entreprise ..... 32
petite et moyenne entreprises, embauche d'étudiants ..... 99
Programme de développement des entreprises ..... 48
projets, anti-violence ..... 126
projets, emploi d'été ..... 18
projets innovateurs ..... 36
projets, sciences et technologie ..... 102
promotion de la santé ..... 133
recyclage ..... 44
Sociétés de financement autochtones ..... 48

Aider les jeunes à aider les autres ..... 16

Alberta
bourses d'études ..... 95

Allemagne
expérience professionnelle ..... 109

Allocations familiales ..... 123

ALPA Folie ..... 121

Alternance travail/études ..... 98

Approvisionnements et Services
emploi, formation ..... 29

appui communautaire
aide financière et technique ..... 134

Arctique
recherche universitaire ..... 87

arts
subventions, perfectionnement, développement ..... 112

Association des Universités et Collèges du Canada
Bourse de recherche en télécommunications par câble ..... 64
Bourses d'échanges bilingues en études canadiennes pour étudiants de premier cycle ..... 64
Bourses d'études supérieures Frank Knox Memorial ..... 64
British Universities Summer Schools 1991 ..... 64
Défense nationale, Bourses de recherche postdoctorales en histoire militaire ..... 64
Défence nationale, Études militaires et stratégiques (EMS)
Bourses de subventions à la recherche ..... 64
Programme de langues ..... 64
Programme d'internat ..... 64
Programme de bourses de recherche postdoctorales ..... 64

Programme de bourses de recherche au niveau des études supérieures ..... 64

Assurance-chômage
information ..... 124

autochtones
aide financière, communautés ..... 40
aide financières, études ..... 77
bourses d'études, développement économique ..... 76
bourses d'études, droit ..... 81
bourses d'études, transport ..... 96
bourses, domaine de la santé ..... 71
emploi d'été, Emploi et Immigration Canada ..... 38
emploi, formation ..... 47
emploi, gestion ..... 39
Entreprises en participation ..... 48
Programme de développement des entreprises ..... 48
Programme de recherche et de défense des intérêts des autochtones ..... 48
services d'enseignement ..... 75
Sociétés de financement autochtones ..... 48
stratégie de développement économique ..... 48

autonomie
counseling ..... 34

## B

Banque fédérale de développement
formation, petite et moyenne entreprises ..... 30
séminaires, petite et moyenne entreprises ..... 31
service de consultation, petite et moyenne entreprises ..... 30

bénévolat
protection du patrimoine ..... 23

bibliothéconomie
bourses d'études ..... 58

Bourse de recherche Foothills Pipe Lines en génie nordique ..... 91

Bourse John G. Bene en foresterie sociale ..... 74

Bourse spéciale Chevron Canada Resources en administration publique/affaires communautaires ..... 90

bourses (*voir aussi* aide financière, subventions)
Alberta, Colombie-Britannique ..... 95

Association des Universités et Collèges du Canada ..... 64
autochtones, développement économique ..... 76
autochtones, domaine de la santé ..... 71
autochtones, transport ..... 96
bibliothéconomie, documentation scientifique ..... 58
Bourses d'échanges bilingues en études canadiennes pour étudiants de premier cycle ..... 64
Bourses d'études supérieures Frank Knox Memorial ..... 64
British Universities Summer Schools 1991 ..... 64
Canadien National, femmes ..... 67
Défense nationale, Bourses de recherche postdoctorales en histoire militaire ..... 64
Défense nationale, Bourses de subventions à la recherche ..... 64
Défense nationale, Programme de bourses d'études ..... 64
Défense nationale, Programme d'internat ..... 64
Défense nationale, Programme de bourses de recherche postdoctorales ..... 64
Défense nationale, Programme de langues ..... 64
doctorat ..... 86
droit, autochtones ..... 81
échange, droit civil/common law ..... 79
enseignement, langues officielles ..... 61
études, administration, Territoires du Nord-Ouest ..... 90
études, caribous ..... 92
études, développement international ..... 68
études, droit ..... 80
études, foresterie ..... 74
études, génie nordique ..... 91, 93
études, habitation ..... 66
études, Nord canadien ..... 88, 89
études, premier cycle ..... 65
études, recherche, pays du Commonwealth ..... 62
études, santé ..... 72
études supérieures, sciences, génie ..... 57
immersion ..... 84
langue seconde officielle ..... 52
politique scientifique ..... 85
Programme de bourses de recherche au niveau des études supérieures ..... 64
recherche en milieu universitaire ..... 60
recherche, entreprises ..... 56
recherche, médecine, pharmacie ..... 82
recherche, pays étranger ..... 78
recherche, universitaires ..... 54
sciences, génie ..... 59

Bourses à l'intention des enseignants de langues officielles ..... 61

Bourses d'études du CN pour les femmes ..... 67
Bourses d'études nordiques ..... 89
Bourses d'études supérieures ..... 57
Bourses d'études supérieures en bibliothéconomie et documentation scientifique ..... 58
Bourses d'études universitaires de deuxième et troisième cycles dans le domaine de l'habitation ..... 66
Bourses de maîtrise CRSNG/CRSH pour des études en politique scientifique ..... 85
Bourses de recherche en milieu universitaire ..... 60
Bourses de recherche en milieu industriel ..... 56
Bourses de recherche Farquharson ..... 82
Bourses de recherche Polar Gas en génie nordique ..... 93
Bourses du Commonwealth ..... 62
Bourses en sciences et en génie 1967 ..... 59
Bourses pour l'étude d'une langue officielle ..... 52
Bourses spéciales pour le Nord canadien ..... 88

## C

Campagne annuelle de recrutement postsecondaire fonction publique fédérale ..... 28
caribous
bourses d'études ..... 92
Carrières pour Indiens et Inuit dans le domaine de la santé (CIIS) ..... 71
centre d'entraide
mise sur pied ..... 122
Centre des services d'information ..... 130
Centre national d'information sur la violence dans la famille ..... 119
Centres d'emploi du Canada (CEC)
renseignements, counseling ..... 19
Centres d'emploi du Canada pour étudiants (CECÉ)
renseignements, counseling ..... 19

Centres d'emploi du Canada sur le campus (CEC-SC)
counseling, renseignements ..... 20

Centres d'études en administration internationale ..... 70

Chaque jour... pour la vie! ..... 127

collectivités
aide, emploi ..... 46

Colombie-Britannique
bourses d'études ..... 95

Commission géologique du Canada
emploi, étudiants en sciences de la terre ..... 21

Commonwealth
bourses, recherche ..... 62

concours national
condition physique ..... 121

condition physique (*voir aussi* activités, santé)
activités, élèves du primaire et du secondaire ..... 127
activités, jeunes ..... 128
concours national ..... 121
information, jeunes ..... 130
participation ..... 131

conduite avec facultés affaiblies
films et bandes vidéo ..... 142, 145, 146
information, jeunes ..... 120
ressources ..... 141
soutien financier pour projets ..... 133

Conseil national de recherches du Canada
expérience pratique ..... 24

consultation
petite et moyenne entreprises ..... 30

Consultation au service des entreprises (CASE) ..... 30

counseling
autonomie, emploi ..... 34
Centres d'emploi du Canada ..... 19
Centres d'emploi du Canada sur le campus ..... 20
Centres d'emploi du Canada pour étudiants ..... 19
motivation ..... 33

Cours de gestion des affaires
Banque fédérale de développement ..... 30

Défense nationale (*voir aussi* Forces canadiennes)
emploi d'été, civil ..... 26
emploi temporaire ..... 27

Défi 91
aide financière ..... 17
aide financière, création d'emploi ..... 42
aide financière, emploi d'été ..... 18
Ateliers d'orientation au travail (AOT) ..... 43
ateliers d'orientation, formation ..... 43
emploi d'été ..... 17
Emploi d'été/Expérience de travail (EÉET) ..... 42
Prêts aux étudiants entrepreneurs ..... 18
Programme d'emploi d'été pour étudiants du gouvernement canadien ..... 17

développement
économique, stratégie, autochtones ..... 48
économique, bourses, autochtones ..... 76
international, Agence canadienne de développement international ..... 16
international, aide financière, Agence canadienne de développement international ..... 69
international, bourses d'études ..... 68

Développement de l'emploi ..... 36

Développement des collectivités ..... 46

Développement des ressources humaines ..... 40

doctorat
bourses ..... 86

documentation scientifique
bourses d'études ..... 58

drogues
bourse d'études en affaires communautaires sur la réhabilitation ..... 90
campagne anti-tabac ..... 132
financement des projets de prévention ..... 133
information, jeunes ..... 118
programme de sensibilisation ..... 118, 120
ressources ..... 142

droit
bourses d'études ..... 80
bourses d'études, autochtones ..... 81

échange, bourses ..... 79

E

échanges
aide financière, jeunes ..... 111
bilingues, multiculturels, collectivités rurales ..... 111
bourses, droit civil/common law ..... 79

Échanges interprovinciaux dans le domaine agricole ..... 22

emploi
agriculture ..... 22
aide aux collectivités ..... 46
autochtones, formation ..... 47
Commission géologique du Canada ..... 21
conseiller en gestion ..... 39
counseling ..... 34
counseling, formation ..... 33
création, aide financière ..... 42
ferme ..... 22
Force canadienne, régulière, réserve ..... 26
formation, Approvisionnements et Services ..... 29
orientation ..... 45
temporaire, Défense nationale ..... 27
transition, femmes ..... 35
transition, jeunes ..... 35

emploi d'été
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent ..... 25
agriculture ..... 22
axé sur la carrière, fonction publique ..... 20
Défense nationale, civil ..... 26
Défi 91 ..... 17
Défi 91, aide financière ..... 18
Emploi et Immigration Canada, autochtones ..... 38

Emplois d'été à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent ..... 25

enfants
Régime de pensions du Canada ..... 135

enseignement coopératif
Alternance travail-étude ..... 98
fonction publique ..... 53
génie, sciences, recherche industrielle ..... 99

enseignement postsecondaire
aide financière, gouvernement fédéral ..... 101

entreprise (*voir aussi* petite et moyenne entreprises)
petite, aide financière ..... 32
projets, aide financière ..... 18

études
administration publique, affaires communautaires, bourses ..... 90
aide financière, administration internationale ..... 70
alternance travail-études ..... 98
autochtones, aide financière ..... 77
bourses, caribous ..... 92
bourses, foresterie ..... 74
bourses, génie nordique ..... 93
bourses, Nord canadien ..... 88, 89
droit, bourses ..... 80
Nord, aide financière ..... 73
universitaires, bourses ..... 65
universitaires, étranger, aide financière ..... 63

étudiants
aide financière ..... 55
centre d'entraide ..... 122
expérience de travail, fonction publique ..... 53
leadership, loisirs ..... 129
programmes d'intervention ..... 46
universitaires, bourses, bibliothéconomie, documentation scientifique ..... 58
universitaires, bourses, recherche ..... 54, 56
universitaires, bourses, sciences, génie ..... 57, 59

expérience pratique
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent ..... 25
Conseil national de recherches du Canada ..... 24
Nord canadien ..... 73

expérience professionnelle
Allemagne ..... 109
Allemagne, restauration, industrie hôtelière ..... 113
alternance travail-études ..... 98
étudiants ..... 53
femmes, jeunes ..... 35
Finlande ..... 110
France ..... 107
Gendarmerie royale du Canada, bénévole ..... 27
personnes sans emploi ..... 36
Suisse ..... 108

Extension ..... 34

## F

familles
aide financière ..... 123

femmes
aide financière, recherche, sciences ou génie ..... 94
bourses, Canadien National ..... 67
transition, marché du travail ..... 35

ferme
emploi ..... 22

Finlande
expérience professionnelle ..... 110

fonction publique
emploi d'été ..... 20
formation, gestion ..... 37
recrutement, concours ..... 28

Fonds de dotation créé à l'occasion du 25e anniversaire de l'accession au trône de la Reine Elizabeth ..... 65

Fonds de promotion de la santé (FPS) ..... 133

Forces canadiennes
régulière, emploi ..... 26
réserve, emploi ..... 26

foresterie
bourses d'études ..... 74

formation
aide financière, agro-alimentaire ..... 103
ateliers d'orientation ..... 43
counseling, emploi ..... 33
emploi, autochtones ..... 47
femmes, jeunes, personnes défavorisées ..... 35
gestion, fonction publique ..... 37
personnes sans emploi ..... 36
petite et moyenne entreprises, Banque fédérale de développement ..... 30, 31
protection du patrimoine ..... 23

France
expérience professionnelle ..... 107

## G

Gendarmerie royale du Canada
expérience de travail, bénévole ..... 27

génie
bourses d'études ..... 57, 59
femmes, recherche, aide financière ..... 94

génie civil
bourses d'études ..... 91

génie nordique
bourses d'études ..... 91, 93

géotechnique
bourses d'études ..... 91

gestion
communautaire, emploi ..... 39
formation, fonction publique ..... 37

gouvernement fédéral
aide financière, enseignement postsecondaire ..... 101

## H

habitation
études, bourses ..... 66

Hospitalité-Canada ..... 111

## I

immersion
bourses ..... 84

industrie hôtelière
expérience de travail, Allemagne ..... 113

information (*voir aussi* renseignements)
assurance-chômage ..... 124
choix de carrière ..... 45
condition physique, jeunes ..... 130
drogues ..... 118
jeunes, conduite avec facultés affaiblies ..... 120
tabagisme, jeunes ..... 132
violence familiale ..... 119

intégration professionnelle ..... 35

intervention
étudiants du secondaire ..... 46

## J

jeunes
transition, marché du travail ..... 35

## L

L'initiative de lutte contre la violence familiale ..... 126

La stratégie canadienne antidrogue - Drogues, pas besoin! ..... 118

langue seconde
officielle, bourses ..... 52

langues officielles
bourses, enseignement ..... 61
immersion, bourses ..... 84
moniteurs ..... 83

leadership
loisirs, étudiants ..... 129

Les Forces canadiennes - Force régulière et réserve ..... 26

logement
recherche, subventions ..... 100

loisirs
leadership, étudiants ..... 129

## M

marché du travail
aide financière, projets innovateurs ..... 36

médecine
bourses, recherche ..... 82

Moi, j'ai toute ma tête! ..... 120

moniteurs
langues officielles ..... 83

motivation
counseling ..... 33

## N

Nord canadien (*voir aussi* Territoires du Nord-Ouest)
bourses d'études ..... 89
études universitaires, bourses ..... 88

## O

Option POINT DE DÉPART ..... 46

orientation
choix de carrière, possibilités d'emploi ..... 45

## P

participation
condition physique ..... 131

patrimoine
protection, bénévolat ..... 23

pays en développement (*voir aussi* ACDI)
Agence canadienne de développement international ..... 16

pays étranger
Allemagne, expérience professionnelle ..... 109
bourses, recherche ..... 78
études, recherche, aide financière ..... 63
Finlande, expérience professionnelle ..... 110
France, expérience professionnelle ..... 107
Suisse, expérience professionnelle ..... 108

pénuries
aide aux employeurs ..... 45
main-d'œuvre, déplacements, recyclage ..... 45

personnes défavorisées
transition, marché du travail ..... 35

petite et moyenne entreprises (*voir aussi* entreprise)
aide financière, embauche d'étudiants ..... 99
formation, Banque fédérale de développement ..... 30
séminaires, Banque fédérale de développement ..... 31
service de consultation ..... 30

pharmacie
bourses, recherche ..... 82

politique scientifique
bourses ..... 85

Programme Bourses Canada ..... 95

Programme canadien de prêts aux étudiants ..... 55

Programme d'aide à l'innovation ..... 36

Programme d'aide à la gestion pour les Indiens ..... 39

Programme d'aide à la recherche environnementale dans l'Arctique ..... 87
Programme d'aide à la recherche pour la gestion des caribous ..... 92
Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) ..... 99
Programme d'assistance sociale ..... 47
Programme d'assistants ..... 21
Programme d'échange droit civil/common law ..... 79
Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et l'Allemagne ..... 109
Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et la Finlande ..... 110
Programme d'échanges de jeunes travailleurs entre le Canada et la Suisse ..... 108
Programme d'éducation primaire et secondaire ..... 75
Programme d'emploi pour étudiants ..... 24
Programme d'emploi temporaire civil (PETC) ..... 27
Programme d'emplois d'été axés sur la carrière (PEÉAC) ..... 20
Programme d'expérience de travail ..... 27
Programme d'initiatives jeunesse ..... 69
Programme de bénévolat du Service canadien des parcs ..... 23
Programme de bourse d'étude Duff-Rinfret ..... 80
Programme de bourses d'études destinées aux autochtones ..... 96
Programme de bourses d'études en développement économique pour les étudiants autochtones ..... 76
Programme de bourses de doctorat ..... 86
Programme de bourses de l'ACDI offertes aux Canadiens ..... 68
Programme de bourses de stagiaire de recherche ..... 54
Programme de bourses des gouvernements étrangers ..... 63
Programme de bourses pour les cours d'été de langues (PBCÉL) ..... 84
Programme de formation au leadership étudiant (PFLÉ) ..... 129
Programme de formation de chercheuses et d'ingénieures du Conseil national de recherches du Canada ..... 94

Programme de formation scientifique dans le Nord ..... 73
Programme de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (LPPE) ..... 32
Programme de participation et d'appui communautaire (PAC) ..... 134
Programme de soutien aux étudiants du niveau postsecondaire ..... 77
Programme de stagiaires en gestion ..... 37
Programme de subventions de recherche (PSR) ..... 100
Programme de travail étudiant - Association des professeurs d'allemand des universités canadiennes ..... 113
Programme des cultures et des langues ancestrales - Expression créatrice et culturelle ..... 112
Programme des jeunes chercheurs canadiens ..... 78
Programme des moniteurs de langues officielles (PMLO) ..... 83
Programme des stagiaires autochtones (PSA) ..... 38
Programme fédéral d'emploi des étudiants (PFEÉ) ..... 26
Programme jeunesse en forme Canada (JFC) ..... 128
Programme national de recherche et de développement en matière de santé - Bourses de formation ..... 72
Programme pour agents stagiaires ..... 29
Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre ..... 45
Programmes d'enseignement coopératif (COOP) ..... 53
Programmes économiques des autochtones (PÉA) ..... 48
Projet du développement agro-alimentaire canadien ..... 103
projets
innovateurs, aide financière ..... 36

## R

recherche
bourses, domaine de la santé ..... 72
bourses, entreprises ..... 56
bourses, médecine, pharmacie ..... 82
bourses, pays du Commonwealth ..... 62
bourses, pays étranger ..... 78
bourses, universitaires ..... 54

étranger, aide financière ..... 63
femmes, sciences ou génie, aide financière ..... 94
milieu universitaire, bourses ..... 60
subventions, logement ..... 100
universitaire, Arctique ..... 87

recrutement
fonction publique, concours ..... 28

recyclage
aide financière ..... 44
pénuries de main-d'œuvre ..... 45

Régime de pensions du Canada (RPC) ..... 135

renseignements (*voir aussi* information)
banque informatisée, Centres d'emploi du Canada ..... 19
Centres d'emploi du Canada pour étudiants ..... 19
Centres d'emploi du Canada sur le campus ..... 20

restauration
expérience de travail, Allemagne ..... 113

## S

S'aider soi-même - L'organisation d'un centre d'entraide pour étudiants ..... 122

santé (*voir aussi* activités, condition physique)
bourses d'études, autochtones ..... 71
bourses de formation ..... 72
promotion, aide financière ..... 133

sciences
aide financière, projets ..... 102
bourses d'études ..... 57, 59
de la terre, emploi, Commission géologique du Canada ..... 21
femmes, recherche, aide financière ..... 94

Sciences et culture Canada ..... 102

Semaine canadienne de l'orientation ..... 45

Semaine « Canada en forme » ..... 131

Séminaires de gestion
Banque fédérale de développement ..... 31

Services d'emploi agricole (SEA) ..... 22

services d'enseignement
autochtones ..... 75

Stratégie nationale de lutte contre le tabagisme ..... 132

subventions (*voir aussi* aide financière, bourses)
arts, perfectionnement, développement ..... 112
recherche, logement ..... 100

Suisse
expérience professionnelle ..... 108

## T

tabagisme
information, jeunes ..... 132

technologie
aide financière, projets ..... 102

Territoires du Nord-Ouest (*voir aussi* Nord canadien)
bourses d'études, administration ..... 90

transport
bourses d'études, autochtones ..... 96

## U

Unités spécialisées de services aux jeunes (USSJ) ..... 33

## V

violence familiale
aide financière, projets ..... 126
information, jeunes ..... 119

voie maritime du Saint-Laurent
emploi d'été ..... 25